

南華大學社會科學院國際事務與企業學系亞太研究碩士班

碩士論文

Master Program in Asia-Pacific Studies

Department of International Affairs and Business

College of Social Sciences

Nanhua University

Master Thesis

台灣客家學童學習客語之調查

—以南投縣國姓國小為例

A Survey of Taiwanese Hakka Children

Learning Hakka--

A Case Study of an Elementary School in Nantou County

葉淑慧

Shu-Hui Yeh

指導教授：張子揚 博士

Advisor: Tzu-Yang Chang, Ph.D.

中華民國 110 年 6 月

June 2021

# 南 華 大 學

國際事務與企業學系亞太研究碩士班

## 碩 士 學 位 論 文

台灣客家學童學習客語之調查

—以南投縣國姓國小為例

A Survey of Taiwanese Hakka Children

Learning Hakka — A Case Study of an Elementary

School in Nantou County

研究生：葉淑慧

經考試合格特此證明

口試委員：\_\_\_\_\_

胡瑜平  
李鳳蘭  
張子揚

指導教授：張子揚

系主任(所長)：張心怡

口試日期：中華民國 110 年 6 月 2 日

## 謝誌

完成這篇論文獲得學位，心中充滿悸動，久久不能自己。回首來時路，是誰讓我能不斷地自我挑戰、自我對話？要感謝的人實在太多了。這些人適時出現在我的生命中，成為我的貴人。今天我要娓娓道來，並向他們獻上最崇高的謝意。

首先要感謝我的論文指導教授張子揚博士，是他不厭其煩地鼓勵我，來形成我的論文題目與假設；是他不斷地督促與指正，讓我彷彿醍醐灌頂；是他給予我很大的發揮空間，讓我能如期完成論文，並通過口試，張老師實是功不可沒。

接著要感謝的是國姓國小劉政勳主任，他不僅是客語薪傳師，更是客語首席教師。是他給予我足夠的時間可以向他請益；是他從旁協助本論文的問卷修正與調查；是他指導國姓國小學生填寫問卷，讓我的論文內容充實，提高信度和效度。

其次，要感謝我的論文口試委員胡聲平教授和李佩珊教授。是他們在口試過程中給予我寶貴的意見和建議，導正我在思考上的盲點，讓我能據以修正我的論文內容，讓我的論文更臻完善。

最後，要感謝我的另外一半譚瑋，是他的支持與鼓勵，讓我無後顧之憂專心向學，是他給予我精神上的支助，讓我順利完成碩士學位。我要用客家話再一次向大家說：shin mung tai<sup>+</sup> ga` ngin。

葉淑慧 謹誌

2021年6月

## 摘要

自從台灣解嚴之後，國民教育歷經九年一貫及十二年國教的重大教育改革，在政府大力推行說母語、教母語的政策下，客家學童在家說母語的情況理應有所提升，但研究者針對南投縣國姓鄉客家籍達六成以上的國姓國小學童所做的調查研究顯示，客家學童在家說客家語的比例僅有一成左右，造成客家學童在家鮮少說客家語的因素為何?值得研究探討。

因此，本研究以南投縣全縣客家密度最高的國姓鄉國姓國小三、四、五、六年級的客家學童作研究來探討：為什麼具有客家血統的國小學童在家說客家語的比例偏低，進行資料蒐集、問卷調查，發出 130 份問卷，有效問卷 96 份，回收有效率 74%，並將收集後的問卷資料以 SPSS，進行次數分配和百分比、獨立樣本 t 檢定、以及單因子變異數分析等統計方式進行資料分析。本研究所獲得的結果如下：

- 一、家庭的支持與鼓勵，是提升學童客語能力和使用客語交談的重要動力。
- 二、學校與社區的支持和鼓勵，是提升學童客語能力和使用客語交談的動力。
- 三、學校應鼓勵客語教師多進修充實精進客語教學。
- 四、學校有趣多元的客語課程活動，有助於提升客語能力和使用客語交談的環境。
- 五、與其他族別通婚的客家家庭，並非影響學童客語能力及使用客語交談的原因。
- 六、對客家族群有認同感，可以提升客語能力和增加使用客語與人交談的機會。

最後，本研究結果建議：

家中的照顧者應該以身作則，建立好的客家榜樣，學校與社區要塑造一個鼓勵說客語的友善環境，學校方面應鼓勵客語教師多進修充實精進客語教學，鼓勵教師使用客語來進行各領域的教學。鼓勵學校開發多元、有趣的客語素養課程教學方案，讓學童喜歡學客語。也可透過社區相關資源開辦客語課程和活動，讓學童的父母或民眾有機會學習客語。政府或民間可透過鼓勵音樂與藝術家用客語來創作符合現代潮流的作品，讓大家更喜歡親近客家文化。也可以透過電視媒體、

網路平台與學校校外教學，多認識客家文化與重要人物，以增強對客家族群的認同感。

**關鍵詞：**客家人、客家腔調、客家委員會、客語生活學校、客語能力



## Abstract

Since the end of martial law, Taiwanese national education has gone through several major reforms. Under the government's policy of speaking and teaching mother language, Hakka children should be more encouraged to speak Hakka at home. However, a survey sampled more than 60% of Guoxing elementary school in Nantou County shows that only about 10% of the Hakka children speak Hakka at home. What are the reasons that Hakka children seldom speak Hakka at home? It is a topic worth studying.

Therefore, this study takes the third, fourth, fifth and sixth grade Hakka children in Guoxing elementary school, which has the highest Hakka density in the country, as an example to discuss why the proportion of children with Hakka origin speaking Hakka at home is low. Through data collection, 130 questionnaires were sent out and 96 available responses were collected. With an effective rate of 74%, the collected data were analyzed by SPSS, frequency distribution and percentage, independent sample t-test, and ANOVA. The results are as follows:

1. Family support and encouragement are important driving forces to improve children's ability to speak and use Hakka.
2. Support and encouragement from schools and communities are also important to improve the children's willingness to use Hakka.
3. Schools should encourage the Hakka teachers to advance Hakka teaching skills.
4. Holding interesting and diversified Hakka activities at school are great ways to improve students' Hakka language ability and foster a good environment for Hakka conversations.
5. Intermarriage between Hakka and other ethnic groups does not affect Hakka students' ability and willingness to use Hakka.
6. Having a sense of identity with the Hakka group can improve Hakka ability and increase the chances of using Hakka in conversations.

Finally, the study suggests that:

The Hakka caretakers at home should set a good example. The school and community should create a friendly environment to encourage the use of Hakka. The school should also encourage teachers to advance the teaching of Hakka, and use Hakka to teach in various fields. We should encourage schools to develop diversified and interesting teaching programs for Hakka, so that students can enjoy learning it.

Furthermore, we can offer Hakka courses and activities through relevant community resources to offer a way for parents or the public to learn Hakka. The government or the folk can encourage artists to create works in Hakka that are in line with the modern trend, so the general public can have more access to Hakka culture. We can also foster a sense of identity through promoting Hakka culture on traditional and internet media.

**Keywords:** Hakka people, Hakka accent, Hakka Committee, Hakka language life school, Hakka ability

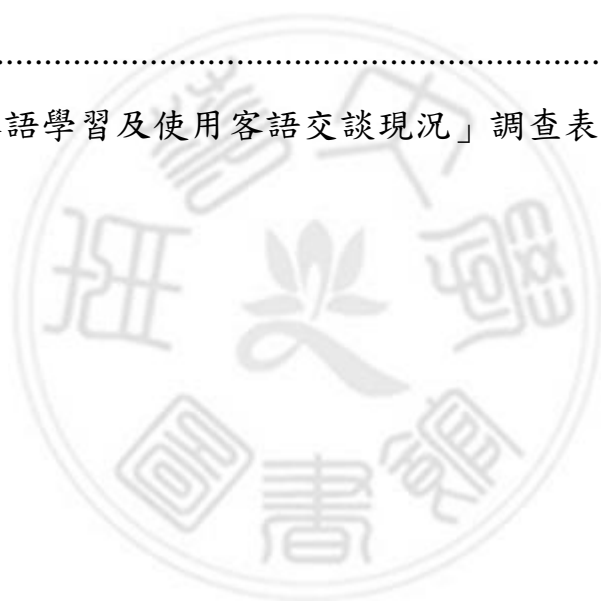


# 目 錄

謝誌 .....	I
摘要 .....	II
Abstract.....	IV
目錄 .....	VI
表目錄 .....	VIII
圖目錄 .....	XI
第一章 緒論.....	1
第一節 研究動機.....	1
第二節 研究問題與研究假設.....	2
第三節 研究設計 .....	7
第四節 研究範圍與限制 .....	9
第二章 文獻回顧.....	11
第一節 影響客家語學習因素分析.....	11
第二節 客家學童族群認同感對客家語學習的影響.....	13
第三節 客家語不同腔調及混腔現象對客家語學習的影響.....	19
第四節 小結.....	21
第三章 研究途徑與研究方法 .....	23
第一節 研究途徑 .....	23
第二節 研究架構.....	25
第三節 研究假設 .....	31
第四節 研究對象 .....	32
第五節 研究方法與工具 .....	32
第四章 研究分析與發現.....	47
第一節 客家籍國小學童背景資料分析.....	47



第二節 客家籍學童的客家語能力分析.....	51
第三節 影響客家學童說客家話情形及客語能力的因素分析與探討	58
第四節 綜合討論.....	82
第五章 結論與建議.....	87
第一節 研究結論.....	87
第二節 政策建議.....	91
參考文獻.....	101
壹、中文部分.....	101
貳、英文部分.....	104
附錄.....	106
「客家籍學童客語學習及使用客語交談現況」調查表.....	106



## 表目錄

表 2-1 素養導向的客家語及民俗植物教學示例.....	12
表 2-2 Fishman 挽救語言流失之八階段理論.....	18
表 3-1 學童基本資料問卷題目與變項代號對照表.....	35
表 3-2 「家庭對於我學習客家語的幫助」問卷題目與變項代號對照表...	36
表 3-3 「學校、社區對於我學習客家語的幫助」問卷題目與變項代號 對照表.....	36
表 3-4 「客家語腔調的不同，對客家語學習的影響」問卷題目與變項 代號對照表.....	37
表 3-5 「我在學校學習客家語的現況」問卷題目與變項代號對照表.....	37
表 3-6 「身為客家人會講客家語，讓我感到很驕傲」問卷題目與變項 代號對照表.....	38
表 3-7 問卷分量表的題目組成.....	39
表 3-8 「學童說客家話情形量表」項目分析摘要表.....	39
表 3-9 「學童客語能力量表」項目分析摘要表.....	40
表 3-10 「家人的支持量表」項目分析摘要表.....	41
表 3-11 「學校、社區的支持量表」項目分析摘要表.....	42
表 3-12 「客家語腔調的不同，對客家語學習的影響」量表項目分析摘 要表.....	43
表 3-13 「我在學校學習客家語的感受量表」項目分析摘要表.....	44
表 3-14 「客家族群認同感量表」項目分析摘要表.....	45
表 4-1 客家籍國小學童背景資料摘要表.....	48
表 4-2 客家籍國小學童父母親學歷概況表.....	48
表 4-3 客家籍國小學童父母親職業概況表.....	49

表 4-4 客家籍國小學童父母親族別概況表 .....	49
表 4-5 客家籍學童父母族別組合型態概況統計表 .....	50
表 4-6 客家籍學童客語聽、說能力自評結果統計表 .....	51
表 4-7 客家籍學童客語聽說能力敘述統計表 .....	51
表 4-8 客家學童學習客家語哪個部分最感困難統計表 .....	52
表 4-9 學童親人中有那些人會講客家語概況一覽表 .....	52
表 4-10 109 學年度第一學期客家語成績 .....	53
表 4-11 學童參加客委會客家語檢定測驗情形統計表 .....	54
表 4-12 客家學童客語統計表 .....	56
表 4-13 就讀不同年段客家學童其客語能力之差異比較 .....	56
表 4-14 客家學童說客家話情形統計表 .....	57
表 4-15 研究變項一覽表 .....	58
表 4-16 學生說客語情形與其客語能力間之相關分析摘要表 .....	59
表 4-17 客語能力與說客家話情形之線性迴歸分析摘要表 .....	59
表 4-18 不同性別客家學童其說客家話情形之差異比較 .....	60
表 4-19 就讀不同年段客家學童其客語能力與說客家話情形之差異比較 .....	61
表 4-20 客家學童的客語能力、其說客家話的情形及家人的支持之相關 分析摘要表 .....	63
表 4-21 「家庭的支持」對其「說客家話的情形」之線性迴歸分析摘要 表 .....	63
表 4-22 「家人的支持」與「客語能力」之線性迴歸分析摘要表 .....	64
表 4-23 客家籍學童的學校與社區支持度、其說客家話的情形之相關分 析摘要表 .....	66
表 4-24 「學校與社區的支持」對其「說客家話的情形」之線性迴歸分 析摘要表 .....	66

表 4-25 「學校與社區的支持度」對其「客語能力」之線性迴歸分析摘要表 .....	67
表 4-26 「不同腔調對客語學習的影響」及「說客家話的情形」之相關分析摘要表.....	69
表 4-27 「不同腔調對客語學習的影響」對其「說客家話的情形」之線性迴歸分析摘要表 .....	69
表 4-28 「不同腔調對客語學習的影響」對「客語能力」之線性迴歸分析摘要表.....	70
表 4-29 學校客語課的感受、客語能力及說客家話的情形之相關分析摘要表.....	72
表 4-30 學校客語課的感受與說客家話情形之線性迴歸分析摘要表.....	72
表 4-31 「學校客語課的感受」對其「客語能力」之線性迴歸分析摘要表 .....	73
表 4-32 自變項為不同家庭「族群融合類型」的學生在「客語能力」和「說客語的情形」依變項之描述性統計量 .....	75
表 4-33 ANOVA 摘要表.....	75
表 4-34 Post Hoc 檢定結果 .....	76
表 4-35 客家族群的認同感、客語能力、說客家話情形之相關分析摘要表 .....	79
表 4-36 「客家族群的認同感」對其「說客家話的情形」之線性迴歸分析摘要表.....	80
表 4-37 「客家族群的認同感」對其「客語能力」之線性迴歸分析摘要表 .....	80
表 4-38 研究假設驗證結果一覽表 .....	82

## 圖目錄

圖 1-1 〈客家基本法〉定義之客家人 .....	4
圖 1-2 研究架構圖 .....	7
圖 1-3 研究流程 .....	8
圖 3-1 本研究架構 .....	27
圖 4-1 客家學童的客語能力、家人的支持度、說客家話情形間之徑路 圖 .....	65
圖 4-2 家學童的客語能力、學校與社區的支持度、說客家話情形間之 徑路圖 .....	68
圖 4-3 客語能力、不同腔調對客語學習的影響、說客家話情形間之徑 路圖 .....	71
圖 4-4 客家學童的客語能力、學校客語課的感受、說客家話情形間之 徑路圖 .....	74
圖 4-5 不同「族群融合類型」之「客語能力」折線圖 .....	77
圖 4-6 客家學童的客語能力、客家族群的認同感、說客家話情形間之 徑路圖 .....	81
圖 4-7 影響客家學童「客語能力」及「說客家話情形」之路徑模式圖 ..	84



# 第一章 緒論

本研究旨在探討：為什麼具有客家血統的客家族群中，客家小孩說客家語的比例逐年降低？（本研究以國姓鄉國姓國小學童為主要探討對象）。本章分為四節：第一節介紹本研究之研究動機（即現象）；第二節為研究問題與研究假設（含名詞解釋）；第三節為研究設計（研究架構圖+研究流程圖）；第四節為研究範圍與限制（含可能貢獻）。

## 第一節 研究動機

台灣地區是一個多元族群的社會，母語，是一個人出生以後，最早接觸與學習的一種語言。也是長大之後，在家中與兄弟姊妹間最慣用的語言。而語言跟民族息息相關，語言是民族的印記，語言危機的標誌是母語遺傳力的下降（張學謙，2005）。客語就是客家人最重要的身份象徵也是客家文化的核心基礎（莊錦華，2007）。根據客家委員會於106年6月委託典通股份有限公司對全國客家人口及語言基礎數據的調查結果顯示：客家人口為臺灣第二大族群，估計客家人口453.7萬人，占總人口的19.3%。但使用客語的人口逐年減少，近三年來，客家人聽客語的能力下降了1.2%，說客語的能力下降了0.5%，不同年齡段的客家人聽與說的能力皆下降（客委會，2017）。如果客家人再不覺醒，客家文化和客家語言就會像「溫水煮青蛙」一樣在很長一段時間內逐漸消失。研究者本身為客家籍也身兼客語薪傳師，不禁對客家語的現況感到憂心忡忡。由於國語教育市場的壟斷和臺灣最大族群「福佬族」人口的優勢，客家學童在學校講國語，外出講福佬語，回家甚至很少用客家語。這樣，客家語言和文化就在不知不覺中消失了（彭欽清，1995）。客家文化和客家語言的流失十分嚴重，如何保護客家文化，弘揚客家語言，已是當務之急。如果我們不把它推廣到我們的下一代，那麼我們這一代的客家人將被指控為客家語言和文化流失的罪人（羅肇錦，1987）。

在台灣光復早期，國民政府全面實施「國語」教育政策，使得母語無法呈現，受到限制（林于弘，2004）。客家話一點一滴被忽視，當時很多客家子弟被誤導以為客家話水準低落，沒有文化，因此也全面放棄客家語來學習國語，完全忘記客家祖先「寧賣祖宗田，不賣祖宗言；寧賣祖宗坑，不賣祖宗聲」的祖訓，令人遺憾萬千。因為如果語言消失了，文化就失去了生命力，如果語言沒有文化

脈絡，也就沒有使用的機會，終將失去它的生命和根（孫大川，2000）。

後來，臺灣經歷了 1987 年的戒嚴和政治開放，本土意識逐漸興起，閩南語言文化期刊遍地開花。然而，由於缺乏適當的規劃和人才培養，客家語言和文化卻在迅速流失中（羅肇錦，1987）。雖然現在政府邁力推行母語政策，十二年國民基本課程總綱要也將客語列入語文學習領域，並且明文規定母語自 108 學年度起，國小及國中一年級漸次實施，並依照學生的意願或需求任選一種語言來學習，每周一節為原則(十二年國教，108)。學校一周一節的母語課，如果說要能精熟一種語言，無異是紙上談兵，難以收到成效。

在南投縣國姓國小的擔任客家語薪傳師的劉政勳曾說：他從事客家語教學時，發現 10 年前有 30% 左右的學生會說客家語，5 年前只有不到 10% 的學生會說客家語。遺憾的是，一種語言的消失象徵著一種文化的滅亡，也象徵著一種文化的絕跡。畢竟客家語是漢藏系的一個分支，它更接近漢語。既然它有著如此美麗而堅實的文化，拋棄它豈不是一種遺憾(劉政勳，2016)？

根據 Giles 等人 (1977) 提出的「語言活力」(Language Vitality) 理論，該理論認為語言的生命力在一定程度上，取決於語言能否廣泛應用於各種社會場合，從而達到交際的目的。此外，語言生命力最重要的關鍵是「家庭日常使用」。因此，對一種語言的「語言活力」的評估應取決於三個主要因素：第一，經濟和社會地位；第二，會說該語言的人口數（出生率、通婚、移民、移民、數量、比例、分佈）；第三，政府在政策及制度上的支持。如果任何一種語言在這三個方面都具有比較優勢，它也必然是最活躍的；相反，語言越不活躍，它就會逐漸喪失，瀕臨滅絕。

## 第二節 研究問題與研究假設

本研究為了深入了解：為什麼具有客家血統的客家族群中，客家小孩說客家語的比例逐年降低？故以南投縣國姓鄉客家籍達六成以上的客語生活學校—國姓國小三·四·五·六年級的客家學童為主要分析對象，進行資料蒐集、問卷調查的方式來探討客家學童對於客家語言學習之意願。期盼本研究之結論，可供做國小客語教學之建議與參考，為客家族群的語言傳承與文化發展，盡一己棉薄之力。



## 壹、研究問題

綜合以上敘述，本研究主要探討下列問題：

「為什麼客家小孩說客語的比例逐年下降？」

## 貳、研究假設

依據本研究待答問題，提出下列七項研究假設：

假設一：不同「背景變項」的學童其「客語能力」及「說客家話情形」有顯著差異。

假設二：學童本身的客語能力低落，家庭中主要照顧者遷就孩子，鮮少與學童用客語交談。

假設三：周遭環境的不允許，平常都用國語或閩南語交談。

假設四：客家腔調不一，所以找第三種語言來溝通較方便。

假設五：對學校客語課覺得無聊、不感興趣，以致於客語學習不彰，進而減少使用客語交談。

假設六：客家人與他族通婚的家庭，其孩童較少使用客語交談。

假設七：學童對客家族群的認同感薄弱，誤以為客家語低俗不雅，而減少使用客語交談。

## 參、名詞解釋

為使本研究在進行資料蒐集與分析的過程中，其意義能明確與範圍清楚，故將本研究主要名詞界定如下：

### 一、客家人

是指具有客家民族身份的臺灣人的漢族。它是臺灣第二大族群（僅次於福老人）。其母語是臺灣的客家語。明清之初，客家語在臺灣客家地區盛行，至今仍是日本統治時期臺灣大部分客家人的母語。但是，1949年臺灣進入戰後時期，為了使各民族能够用同一種語言進行交流，消除日本留下的殖民文化，恢復臺灣人的中華文化和民族意識，政府積極開展了說國語運動。臺灣許多客家人改用國語為母語，一批客家子弟也改用當地大多數人所說的福佬語，臺灣使用客家語的人

數越來越少（客家委員會，2014）。現在政府成立了客家委員會，負責有關的客家民族事務。它還發起了母語運動，並在學校開設客家語課程，以保護客家文化。客家委員會另外訂定客家基本法，其定義客家人如下圖：

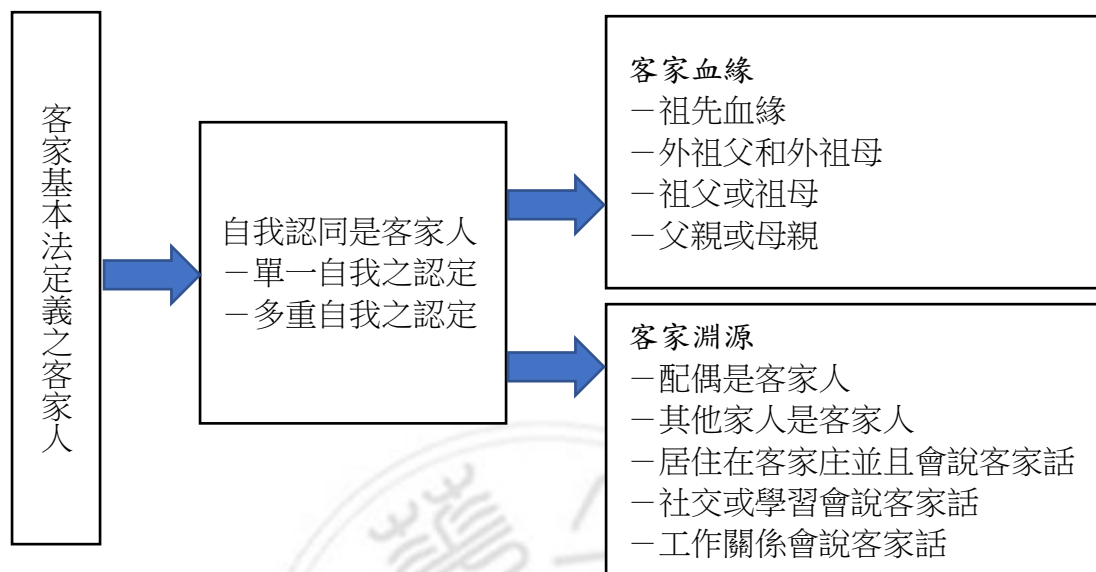


圖1-1 〈客家基本法〉定義之客家人

資料來源：客家委員會，2016

## 二、客語腔調

在 1993 年時，大約有 236.6 萬人在使用客家語。在日本統治時期，它常被稱為粵語（維基百科，2021）。

臺灣客家語可分為四縣、海陸、大埔、饒平、詔安五大腔調，其中以四縣、海陸為主。

「四縣腔」與「海陸腔」同一個詞的發音非常相似，但音值卻恰恰相反。所以，當他們說同一句話的時候，語氣會升降，當我上升，你會下降。雖然兩個聲調之間的聲調轉換發生了變化，但對於只懂一個聲調的人來說，與另一個聲調進行交流還是有點困難。

除上述四縣腔外，還有大埔、饒平、詔安的腔調。根據 2016 年的調查報告，客家人使用北四縣腔調查的比例為 58.4%，使用南四縣腔調查的比例為 7.3%，使用海陸腔調查的比例為 44.8%，使用大埔腔調查的比例為 4.1%，使用饒平腔調查的比例為 2.6%，使用詔安腔調查的比例為 1.7%。臺灣客家語是臺灣客家人使用

的語言。它主要起源於廣東東部和閩南、閩西的一小部分地區。因此，腔調的多樣性也是客家語的一大特點(哈客小百科，2001)。

本研究中「客家語教學」之定義，主要以臺灣十二年國教在國小實施的客家語教學為基礎。所研究的「母語教學」，是指南投縣國姓國小，每週一節的本土語言課程（客語）。

### 三、客家委員會（簡稱客委會）

客家委員會（簡稱客委會）為中華民國有關客家族群事務的最高主管機關，成立於 2001 年 6 月，其目標是復興臺灣日漸流失的客家文化，延續客家傳統文化命脈，並打造臺灣成為一個尊重多元族群文化的社會。並於每年定期舉辦客語能力認證。

#### （一）成立與願景

2001 年 6 月 14 日，行政院成立了行政院客家委員會，是世界上唯一掌管客家事務的中央機關。101 年 1 月 1 日，配合行政院組織轉型，改組為「客家委員會」，以振興客家語言文化為使命，以建立幸福、自信、尊嚴的客家認同為信念，以將臺灣建設成為全球客家文化研究中心為目標和交換中心。

為加強客家語的復興和發展，110 年 1 月 18 日，「文化教育處」調整為「語言發展處」，加強客家語的基礎設施建設和社會推廣，並將「傳播行銷處」調整為「藝文傳播處」，推動客家文化內容產業的創新和行銷。(客委會網站，2001)

#### （二）施政理念

政府為落實客家政治主張，本會將積極推動客家民族主流化，營造客家語言普及環境，加強客家語言教育和推廣，增強民族認同感，為客家藝術文化共同體注入活力，收集客家寶貴的文化資產，建設客家生態博物館，為客家文化的再現和永續傳承奠定基礎，建設全國 369 個客家村落管理平臺，加強客家村落的社會穩定創造環境，鼓勵年輕人返鄉創業，重建社區資本，促進客家村繁榮發展，深入發展客家傳播體系，提升客家聲譽，促進傳媒文化多元化，提升客家在臺灣的國際知名度。

### 四、客語生活學校

臺灣的客家語言流失嚴重，13歲以下會講客家語者較少。行政院客家委員會在全國124所學校設立了「客語生活學校」，因為小學是最佳推廣時機，孩子們最早從他們的母親那裡學習客家語，然後他們從3歲到12歲在學校學習。如果學校能夠推廣，不僅可以普及客家語，還可以建立客家人講客家語的信心。客委會特將校園營造使客語內化於生活之情境學校，其補助先決要件為：

- (一) 落實七大實施原則：建立家長和社區共識，讓客語回歸學校、生活及社區，並連結在地商家，讓師生在生活中自然而然使用客語對話。
- (二) 客語沉浸式教學：將客語做為教學語言以進行課程或融入教學活動，並創造客語學習環境，讓客語成為日常溝通之語言。
- (三) 客家特色課程：配合12年國民基本教育課程綱要，將在地客家語言文化融入核心素養，透過課程設計與教學安排，建立學校教育願景及強化學生適性發展。
- (四) 辦理寒暑假沉浸式密集客語學習班以及課後客語學習班。
- (五) 非客家文化重點發展區之學校推動「客家月」、「客家週」、「客家日」及客語情境布置。

## 五、客語能力

依據教育12年國教課綱有關客語的能力素養，明定國小學童須具備「聽、說、讀、寫、作」的基礎語文素養(12年國教核心素養，2015)。因此，客語能力包括客家語之聽、說、讀、寫的綜合能力表現，客語能力越佳表示其聽、說能力越好。行政院客委會為評量出個人的客語能力表現，依其程度高低分為以下三種級別的認證：

- (一) 幼幼闖通關認證。此認證乃針對學齡前的幼童所舉辦的認證。
- (二) 客語能力初級認證。滿分為100分，70分級格。
- (三) 客語能力中級暨中高級認證。滿分為300分，中級係指該測驗分數達150分以上；而中高級的層別則需達到215分以上。

(客家委員會，2021)

綜合上述，本研究所指稱的學童「客語能力」，係包括：學校實施12年國教本土語課程中，學童修讀客家語的學習表現(學期評量成績)，加上其參加上述客語認證的級別，還有學童自身對其客語聽、說能力的自評結果。

### 第三節 研究設計

#### 壹、研究架構圖

本研究依研究動機與研究目的確認研究問題，進而採用問卷調查法來了解學童不說客家語的原因。根據問卷調查結果，作綜合歸納統整，並做分析與討論，最後提出具體的結論與建議。茲將研究架構整理如圖：

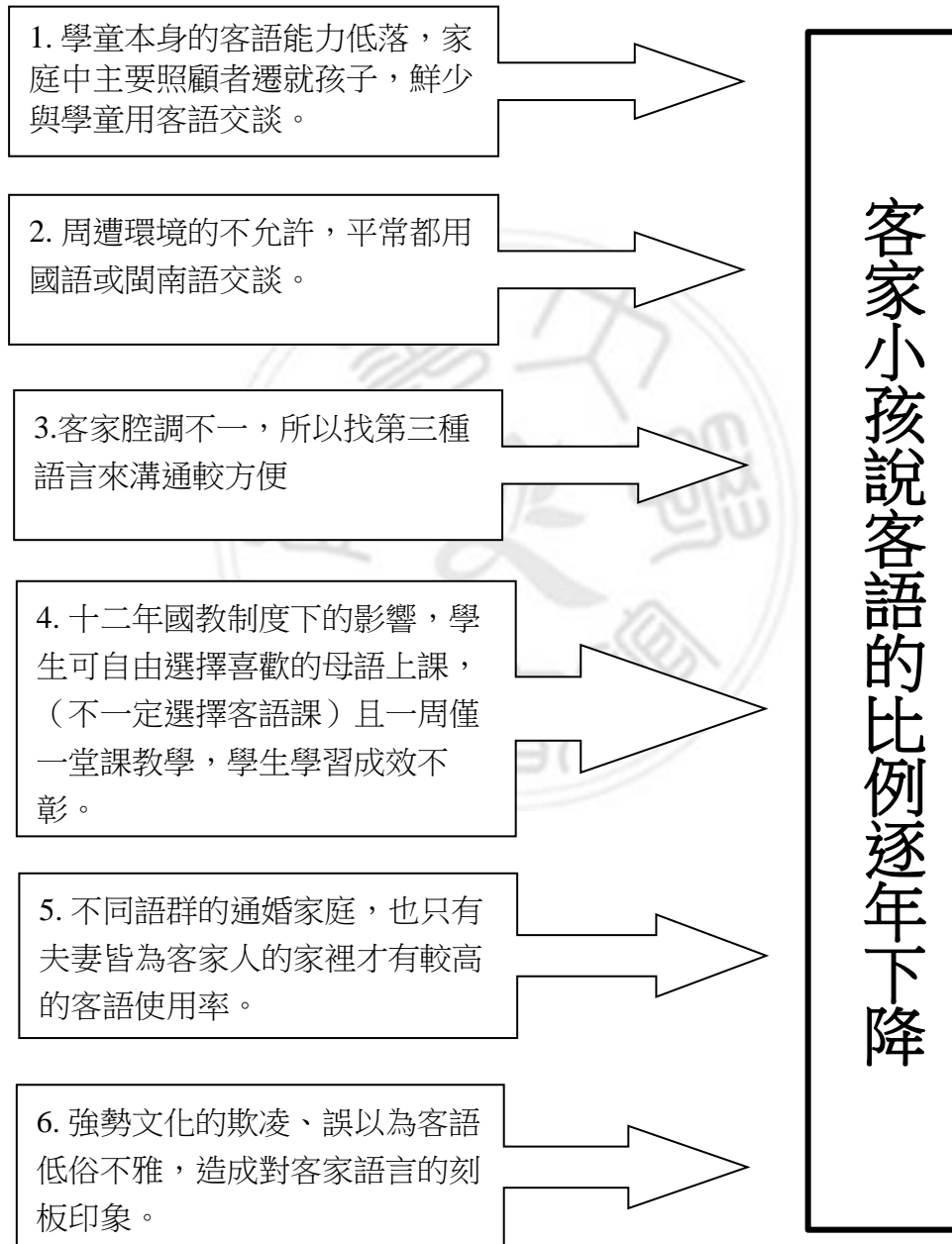


圖 1-2 研究架構圖

資料來源：研究者自製

## 貳、研究流程圖

本研究乃依據研究動機及研究目的以確認研究問題，將文獻探討的結果加以整理與分析，接著採用問卷調查法調查客家籍學童，來了解影響客家學童說客家話的因素。最後，作綜合歸納統整，並加以分析與討論，最後提出具體的結論與政策建議。茲將研究架構整理如圖：

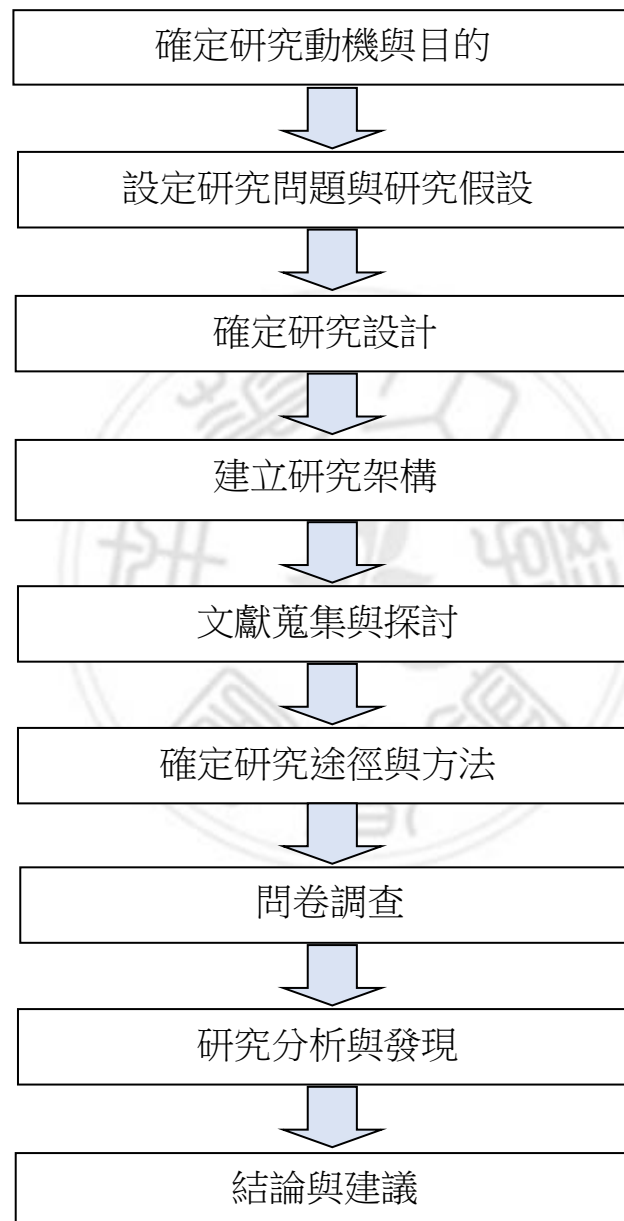


圖 1-3 研究流程

資料來源：研究者自製

#### 第四節 研究範圍與限制

本研究係以南投縣國姓國小客家籍的三至六年級學生為取樣對象。一、二年級學生的意見雖然也很寶貴，但考量其文字理解能力較弱，深恐影響問卷填答的正確性，故不予列入。本研究主要採問卷調查法，因此，在研究結果之解釋與推論時，僅限於南投縣國姓國小中、高年級學生適用。研究結果之應用必須審慎評估，不宜做過度推論。也期盼本研究之結論，可供客家族群的語言教學與傳承，盡一己棉薄之力。







## 第二章 文獻回顧

### 第一節 影響客家語學習因素分析

根據研究目的，本章分為四節。第一部分是影響客家語學習的因素分析，包括：客家語學習的意義和目標、客家語的素養導向、影響客家語學習的困境；第二部分是客家學童的民族認同對客家語言學習的影響，包括三個方面：一、分析民族認同的取向和意義，二、說明兒童族群認同發展的內涵。三、探討族群認同的相關研究。第三部分是客語混腔對客家語言學習的影響，包括：一、客家語混腔的定義。二、語言「趨同」與「趨異」的探討。三、客家語混腔的因應策略。第四部份是小結。

#### 壹、客家語學習的意義

言語不僅是一個民族延續的工具，更是一個民族文化的源泉。如果語言失傳，民族就會滅亡，文化也就難以傳承。因此，語言絕不只是交流的工具(民報，2015)。

#### 貳、客家語學習的目標

- 一、培養學習客家語言的興趣，瞭解客家文化和歷史。
- 二、具備客家語聽、說、讀、寫的基本能力。
- 三、提高日常生活中思考問題和解決問題的能力。
- 四、培養多民族相互信任的態度和合作精神。

(十二年國民基本教育課程綱要，105)

#### 參、客家語的素養導向

教育部於 103 年 11 月公布「十二年國民基本教育課程綱要總綱」，接著於 108 年 8 月正式實施，故又稱為「108 課綱」。為落實 108 新課綱的理念與目標，乃強調所謂的「核心素養」，「核心素養」係指個人為適應現在生活及面對未來挑戰，所需具備的知識、能力與態度。其分為三個大面向：「自主行動」、「溝

通互動」、「社會參與」，此三大面向再細分為九大項目，並強調素養是與生活情境有緊密連結與互動的關係。表 2-1 列舉出以客家本土語教學的核心素養及其教學內容。(教育部 108 課綱資訊網，2021)

表 2-1 素養導向的客家語及民俗植物教學示例

總綱 核心素養 面向	總綱 核心素養	領綱 核心素養	主要教學內容
A 自主行動	A1 身心素質 與自我精進	客-E-A1 學習客家語文， 認識客家風俗民情，藉以 培養良好生活習慣來促進 身心健康、發展個人生命 潛能。	1.以客家特有的食物 情境引導，觸發學習動機。 2.知道客家人如何 運用植物促進身心 健康。
	A2 系統思考 與解決問題	客-E-A2 透過客家經驗傳 承和體驗，讓學生有客家 語文思考的能力，並能 運用所學來處理日常生 活的問題。	1.了解日常生活常 用的客家民俗植 物。 2.實地體驗客家民 俗植物的用法。 3.小組討論：如何 用客家民俗植物解 決清潔劑的汙染問 題。
B 溝通互動	B1 符號運用 與溝通表達	E-B1 具備「聽、說、 讀、寫、作」的基礎語 文素養，並具備生活所 需的基本數理、肢體以 及藝術等符號知能，以 同理心應用在生活與人 際溝通。	1.學習用客家語 聽、說出植物的名 稱及特徵。 2.小組合作書寫客 家民俗植物的介紹 單。
C 社會參與	C1 道德實踐 與公民意識	E-C1 具備個人生活道德 的知識與是非判斷的能 力，理解且遵守社會道 德規範，培養公民意 識，關懷生態環境。	1.認識客家人愛物 惜物的智慧。 2.理解清潔劑破壞 生態環境的嚴重 性。 3.提出客家民俗植 物解決環境汙染的 方案，向同學、家 人和社區宣導。 4.回饋單省思與調 整學習成果，並落 實在生活 持續實 踐。

資料來源：曾燕春，2016

## 肆、影響客家語學習的困境

在客家語教學中，主要目的是培養兒童具有客家語聽、說、讀、寫的基本能力。此外，學童還必須學習使用客家語與他人對話，從學校同學中，家庭成員互動，社會交往和其他生活的往來。唯有這樣，客家語言才能真正成為日常生活中表達和互動交流的工具。

客家語學習的困難點可以分為以下幾個方面：

- 一、政府的客家政策是否對學童學習客家語有足够的激勵。
- 二、學校對實施客家語教學的態度和資源投入是否足够。
- 三、客家語教師參差不齊。針對十二年國民教育將母語課程列為必修課程的情況下，客家語課程隨即出現師資短缺。在「沒有魚，蝦也好」的情況下，一些非客語專長的教師也進入了教學現場。
- 四、家長是否鼓勵孩子學習客家話。長期以來，臺灣仍有許多家長注重升學主義。他們只關心與未來考試相關的科目，如國語、數學、英語等，由於升學不考客家語，認為學客家語是沒用的，所以家長會選擇讓孩子學程式設計或英語，以跟上時代潮流（范文芳，1995）。
- 五、客家語的教學時間和課程設計是否符合學生的需要。
- 六、學童本身是否認同自己是客家人。這一部分將在第二節進一步討論。
- 七、客家口音和混合口音對客家語言學習的影響將在第三節討論。

## 第二節 客家學童族群認同感對客家語學習的影響

### 壹、分析族群認同的面向及意義

「客家人」是在一個特殊的歷史過程中，首先被他稱而後自稱的一個群體。作為一個客家人，我很自豪我能說客家語。我對客家人的態度，自然會影響我講客家語的意願。民族態度的定義已經被許多學者提到。陳志烈（1997）認為，民族態度是個體對自己民族和他人的情感。Phimney 和 Rotheram（1987）認為民族態度是指個體對自己的民族和他人做出反應的一種獨特管道。綜上所述，民族態度的定義更傾向於情感化。Aboud（1987）認為，民族態度是一種在面對不同民

族時表現出偏好或厭惡的組織傾向。總之，民族態度是指成員對自己或其他民族的民族意識作出積極或消極反應的一種特殊管道。進一步討論：民族態度是指民族成員對本民族的態度，可以是積極的，也可以是消極的。

## 貳、說明兒童族群認同發展的內涵

族群認同主要包括六個層面：族群態度、族群感知、族群歸屬、族群認同自我認同、族群行為模式、族群投入。審視國內的研究，大部分引用了 Rotheram 和 Phinney 在 1987 年所提出的族群認同取向作為界定族群認同的依據。此外，就族群認同研究的對象而言，國內外的研究大多以原住民居為主，客家族群較少，且多為青少年和成年人，對小學生的研究較少。因此，本研究所指的「客家族群認同」是係指對客家籍族群的態度、情感、歸屬感和族群認同的整體含義。以下就族群認同的相關文獻加以探討。

## 參、探討族群認同的相關研究

### 一、族群身分自我認同的意義

黃振彰(2006)主張，族群自我認同是基於對某一族群歸屬的認知和觀念。施正鋒(2013)進一步解釋說，「族群認同／國家認同」(national identity)是一種自我認同(self-identity)，這不僅是個人的認同而已，更是一種集體認同(collective identity)。所以，族群認同與自我認同是指對該族群所屬族群的語言、歷史、慶典名稱、文化、習俗等都有一定的理解和認知，因而進一步產生對本族群的認同感，實現自己在本族群中的認同。其中，族群名稱與族群族語言是評估族群認同的最基本的外在條件和最重要的因素。

### 二、族群身分自我認同的層面

#### (一) 語言層面

陳錦田(2001)將族群自我認同定義為「自我的族群認同」，Renan(1990)認為語言是族群文化的重要表徵之一，從母語中察覺自身的定位，但是它並非唯一必要的條件，若我們過於強調或限制說某一單一語言，甚至於壓抑其他的語言，則會使得人們依照他所說的語言，而將其歸類至某一特定群體之內，此意味著人們在自我設限。客家語可說是客家學生最直接、最具體的族群標記，

但在以說國語及閩語的大環境下，及大眾對客家族群的負面刻板印象下，有少數客家家庭不願讓人知道自己是客家人。為消除或隱藏民族印記而「不敢說客家話」的心態在大都市地區有越來越嚴重的趨勢。根據陳錦田(2001)對臺北地區 40 歲以上客家人所做的調查，使用客家語交談僅限於家中，在公共場所使用普通話，反而使得客家人成為一個隱形於社會中的群體。范振乾(2002)認為無論是在社會地位及經濟資源上，還是在公權力上，客家人並非少數的弱勢族群，但卻是文化和語言上的少數民族之一。譚光鼎(1998)則認為如果主流社會不重視兒童的族群文化，他們往往不敢認同母親的族群文化。陳錦田(2001)也提出了一個類似的觀點，即當兒童面臨強勢主流文化和位處邊陲的弱勢文化時，那他所表現出的行為就會與強勢族群保持一致。在這種困境下，會讓孩子們不敢認同自己的族群。總之，如果客家學生能使用客家語，願意使用客家語，可以說這是他們族群認同的一個重要特徵。

## (二) 族群名稱層面

Phinney (1990)提出族群身分自我認定(ethnic self-identification)又稱自我定義(self-definition)或自我標識(self-labeling)的概念，意指個人用於己身的族群標識。Abould (1987)指出兒童是否能以與其父母所屬之族群相符合名稱來稱呼自己，是做為判斷兒童是否具有有良好的族群自我身份認同的依據。

Abound(1987)及陳志烈(1997)更進一步指出，兒童要能正確的辨識並確認所屬的族群，去覺察自己與族人的相似處，了解族群的共同標記，依據對於己族的知覺以及概念基礎，正確且一致的運用己族稱謂。由此得知，族群名稱是檢驗個體族群認同的一個重要起點和最明確的條件之一。

因此，本研究將從語言和族群稱謂兩個層面來分析其對族群的認同度，並在量表上進行統計和分析。分數越高，表示客家群體的自我認同感越強。綜上所述，族群態度、族群歸屬感、族群感情和族群認同這四個層面是緊密聯繫的，且具有層次性。Phinney 和 Rotheram(1987)認為不同族群在態度、價值觀、相貌、行為等方面存在差異，形成了族群間的特徵和區隔，這也影響著此族群兒童的社會化，以及兒童對其他族群的觀感與反應。首先，兒童會從語言、膚色、飲食間的差異，進而到處事態度、價值觀等的不同，而漸漸覺察到不同族群間的差異。因此，兒童對自己的「族群」產生是否「認同」的態度，而此一態度進而對生活周遭環境做出不同的行為模式反應，從覺察認知、態度養成，

到反映出族群特有的行為模式，並自然產生對該族群的歸屬感，最終會呈現其在族群中的認同感。

丘昌泰(2006)從臺灣客家族群自我隱形化行為的角度，歸納出影響客家族群認同的四個因素：

#### (一) 弱勢族群說

客家人人口數雖僅次於閩南人，但只占臺灣四大族群的 19% 左右，與閩南族群的 75% 相差很大，族群間的比例失調。所以我們日常生活中所交流的語言和接受的文化大都屬於閩南族群。少數族群的客家文化很容易被同化，甚至逐漸消失。在這種社會環境和文化趨勢下，使得學童對客家族群的認同感正在不斷下跌。少數族群要想與主流文化抗衡，有必要營造一具有該族群特色的文化，且必須有共同的母語來連結整個族群。另外，臺灣客家人的地理位置多在桃竹苗地區，那裏的客家人口占總客家人口的一半以上，其他則零星分散在台中市、南投縣、花蓮縣、台東縣、高雄市、屏東縣等地。在這樣一個分散的地理空間中，客家族群很容易被各個擊破並加以同化，進而出現隱形化現象，影響認同客家族群的凝聚力。

與閩南族群相比，客家族群顯然是一個比較薄弱的族群。一般社會大眾對客家文化有著負面的消極刻板印象，例如：吝嗇、傳統守舊或過於保守等，這可能使客家族群陷入社會認同的困境 (Hogg et al., 1987)，甚至掩蓋了客家人的身份認同 (鍾肇政, 1978)。對於這種弱勢的族群認同感和來自他人的刻板印象，會對自尊產生負面影響，甚至在與他人社會交往中引起焦慮。因此，有必要全面正確理解其他族群眼中的客家刻板印象，並用開放的態度面對大眾的疑惑，隨著時代的演進調整落伍不合時宜的客家傳統觀念。

學者張維安教授也指出，臺灣經濟開始發展的 60 年代，也是客家夢魘的開始。客家人為了求學或討生活必須離鄉背井，到都會區甚或到國外發展和學習，為了學會在陌生的語言環境和新的遊戲規則中生存，會先隱藏「客家人」的身分，於是客家人突然成為社會上的「陌生人」。在過去早期的台灣歷史，閩南人與客家人常為土地與灌溉用水而大動干戈，可說是水火不容，在那個年代，客家人如果積極強調「我是客家人」，此舉非但無用，甚至會招來危險 (引自大紀元週報, 2006)。

#### (二) 文化融合說

現今任何一個人類社會，在「文化與族群融合」的旗幟下，少數族群都會自然而然地被主流文化「同化」，逐漸地消失殆盡。因此，在文化和族群融合的基礎上，弱勢客家群體很容易成為被同化的對象，不知不覺地消失在茫茫的人群中。在臺灣，本土化運動逐漸形成了強大的閩南文化。閩南人積累了浩大的文化感染力。再者，有越來越多的客家人與非客家族群通婚的情況下，多重族群認同也有增加的趨勢，而他們的客家認同及意識可能較為薄弱，是政府持續推動客家認同及文化的一大挑戰（典通股份有限公司，2014）。此外，面對排山倒海而來的閩南語言文化，客家民眾及其後代被迫學習閩南語言，唱閩南歌曲，他們不知不覺地逐漸「同質化」到閩南人的語言和生活中。他們的動機只是希望搏取社會多數人的認可，為了發展更多的社交友誼和爭取各種行政資源，他們漸漸地忘記了自己的客家人身份。

### （三）語言流失說

由於政府在臺灣光復之初的「獨尊華文」政策，根據過去對原住民語言流失的調查，臺灣的本土語言，包括閩南語、客家語及所有原住民語言的流失情況十分嚴重，各個族群語言皆面臨世代傳承的危機。儘管教育部從 2001 年開始將本土語言納入國小語文課程，但每週四十分鐘的「第二外語式」本土語教學，對於學生地方語言能力的提升，實在是象徵意義大於實質意義。陳淑嬌的研究（2003）表明，臺灣漢語的生命力穩步增長，但本土語的生命力卻往下降。往昔，大眾傳播媒體和學校教育都不太重視母語教育。所以，客家語逐漸退居到家庭成員間所使用的語言，在工作和社交場所險些完全喪失了社會功能；客家語在客家家庭中的消失也非常嚴重。無論父親或母親是客家人，只有不到三分之一的家庭將語言傳給下一代，這也影響了客家學童對客家族群的認同感。因此，客家族群認同也逐漸地消失。

當然，語言規劃和語言政策不可分割。語言政策是國家通過立法，用來鼓勵或禁止使用某種語言或鼓勵使用某些語言的政策。它有助於保護地區語言和少數民族語言（戴曼純、賀戰茹，2010）。再者，訂定語言政策的主體是政府，應該兼顧國家的整體發展及該語言在全國或特殊地區的地位（黃瓊華，1998）。反之，若政府的語言政策以單語同化為政策導向時，其他語言的發展則相對受限，這也會破壞語言的供需市場，使其他語言面臨滅絕危機。

因此，當語言面臨滅絕的危機時，有識之士就會大聲疾呼必須進行語言

振興。語言振興就是要恢復該語言存活的生命力，通過世代的傳承來延續語言的生命。因此，語言振興的目的就是挽救語言的失落，使一種語言得以繼續流傳。學者 Fishman( 1991 ) 認為處於危機中的語言很可能會復活，因此提出了逆向語言轉換理論，並將語言轉換分為八個階段，如表 2-2 所示。

**表 2-2 Fishman 挽救語言流失之八階段理論**

第一階段	一種語言被用於教育、工作場所、大眾傳播媒體以及高層和國家政府機構的運作。
第二階段	一種語言用於地方/地區大眾傳播媒體和地方政府服務。
第三階段	當地/地區工作場所使用一種語言和其他族群語言。
第四階段	公立學校透過某一本土語言教導該族群的孩童，但實質上仍有其他族群語言的課程設計與人事安排。
第五階段	透過學校教育成年人和年輕人的閱讀和寫作能力，但不是取代傳統的義務教育。
第六階段	一種本土語言世代相傳，並在家庭中使用：這是母語傳承的基本階段。
第七階段	社區裏還有老一輩使用本土語交流。
第八階段	重建本土語言，培養年輕人重新學習。

資料來源：Reversing language shift: Theoretical and empirical foundations of assistan

#### (四) 自利動機說

這種解釋不僅與文化整合和語言損失理論有重疊，更不同的是，這種解釋主要是從個體層面進行的，而文化整合和語言損失則傾向於「整體性」的解釋。自利動機理論是指隱性身份有助於尋找社會資源和工作機會。特別是在都市圈，客家人口在都市圈中所占比例低於閩南少數民族。基於工作機會的競爭，最好學習優勢群體的共同語言；另外，城區的居住環境不如傳統客家村落集中，由於地域分散，缺乏學習和使用客家語言的環境，使得許多客家人逐漸喪失了



使用客家語言的能力和習慣，無形中抹去了客家人的自我意識和認同感。

### 三、結語

無論是語言缺失、弱勢群體、文化融合，還是利己動機，都可以歸結為環境對兒童族群認同發展的影響；不同族群在態度、外貌、價值觀、文化、語言、行為等方面存在差異，這些差異影響著少數民族兒童的認同感和社會化，甚至影響著兒童對其他群體的態度和反應。

## 第三節 客家語不同腔調及混腔現象對客家語學習的影響

### 壹、客語混腔的定義：

客語混腔的定義：日常生活中說客家語時，會同時出現兩個或兩個以上的客語腔調於一句話或一段對話中。(例如：(四縣)食飽言(xi ien) siid bau`mang~ (海陸)食飽言(hoi`liug`) shid`bau`mang)。因為客家語是一支多樣腔調的語言，大家也許覺得不標準沒關係，聽得懂能溝通就可以了，但是每當客語比賽以及客語認證時又為什麼這麼強調腔調的正確性呢？因此，站在客家語要傳承的關鍵時刻，客語混腔就變得非常重要了。

### 貳、語言「趨同」與「趨異」的探討

臺灣的客家語與中國大陸原有的客家語漸行漸遠。它的發展演變可以從「趨同」和「趨異」兩個方面來論述。所謂「語言趨同 (language convergence)」，是指地域方言向主體語言發展的過程。區域方言接近主題語言，並且趨向於相同。所謂「語言趨異 (language divergence)」是指地域方言向主體語言的逆向發展過程。地域方言與主體語言相互排斥，並依附於地域方言的傳統習慣而趨於不同。從外部看，在臺灣強勢語言（如國語、閩南語）的影響下，海陸客家語的一些詞彙是一致的。正如周清海（2002）所說，「地區方言向主體語言靠攏而趨向同一」，屬於「趨同」現象。從內部看，海陸、四縣兩個客家次方言在語言接觸上相互作用密切，出現了许多會說兩種客家語的雙語者(bilingual speaker)，甚至進一步形成了所謂的「四海話」（羅肇錦 1998、鍾榮富 2006）這種混合的客家語反映了臺灣客家語的趨同。

從另一個角度看，臺灣客家語與中國客家語不同，形成了具有臺灣特色的「方言特徵詞」，可以說是客家方言的「趨異」表現。客家語雖然是臺灣的一種弱勢方言，但在傳統「寧賣祖宗田，莫忘祖宗言」和現代母語運動意識不斷增強的影響下，客家語仍能保持自己的語言特色。鐘榮富（2012）指出臺灣客家語仍偏向於「趨異」研究。事實上，雖然臺灣的客家語可以分為四縣、海陸、大埔、饒平、詔安等五個腔調，但由於歷史、政治等因素的影響，它也給客家語帶來了本土化的轉捩點：日本帝國主義運動大量借用客家話，使客家人吸收了大量閩南詞彙。這些因素使臺灣客家語的內部結構趨於一致。研究者認為這種「內部結構逐漸趨同」是語言「趨同」的實際方面。在時空轉換和文化介入的影響下，方言往往經歷著「接觸→吸收→同化→融合」的過程。隨著語言的不斷融合，「四海話」已分布在四縣與海陸客家族群交界或混居地區。這是客家語在臺灣融合的最好證明。

### 參、客語混腔的因應策略

- 一、在學校本土語課程的配合下，我們首先要學會一種語調：我們不應該限制孩子在家裡或社區裏與不同的客家家庭成員或鄰居交談。而且，客家語本身就是一種多聲調的民族語言，所以無法統一聲調。因此，學校的客家語課程應儘量按照家中常用的客家腔調進行教學，在學習過程中應注重學生與客家教師的同一語調。
- 二、精通客家語能力：在家庭、學校、社區鼓勵多使用客家語交談，利用大眾傳播工具支持客家語學習；鼓勵參加各種客家語比賽和客家語認證，在練習過程中以端正發音。
- 三、改善客家語混腔的建議：
  - （一）教育行政機關方面：在教育經費允許的情況下，可以同時設定四縣調和海陸調，避免新增客家混腔發生的機會。
  - （二）家庭方面：
    - 1.當發現孩子的學校腔調與家裡腔調不一致時，讓他們先學習學校教的腔調，與學校腔調不同的客家話在家裡就少用了。
    - 2.鼓勵「客家人家庭」，讓孩子從小在語言學習的黃金時期學習以家中使

用為主的客家語言，學會一口流利的客家腔調。進入小學後，他們就不那麼擔心客家老師的腔調和家裡的不一樣了。

3.為了避免兒童「半語言能力」的發生，當一個聲調不熟練時，兒童不應急於學習其他聲調。

(三) 學校方面：

- 1.學校行政在安排客家語教師時應注意兒童語調的異同，儘量使低、中、高年級客家語教師的語調保持一致。
- 2.鼓勵學校開設客家語認證班，舉辦客家語比賽，讓孩子們有機會糾正客家語發音，深化和拓寬學習內容。

## 第四節 小結

客語教學應該學什麼？如何學習？這是課程和教學的重大問題。小學生的判斷力尚未成熟，欠缺完整的批判能力，因此他們很容易受到成年人的行為和態度的影響。成人的價值觀、假設和行為對兒童而言是可以被模仿的。兒童經常不自覺地學習成年人的行為。本土語教育和語言政策必須促進本土語的推廣，形成文化態度。學習客家語言是必要的，學習更多的語言有不同的思維方式。如何將客家語教學融入到族群意識和文化認同中，是實施本土語教育的問題，而實施本土語教育最大的問題就是師資的培育。近年來從小學到研究所的客家語教學，投入龐大的資源和努力已經逐漸喚醒客家人的意識，趨同求異，發展族群特色，珍惜自己的語言文化，並願意繼續貫徹和繼承。目的激發教學中的教學技巧和多樣化的教學策略，在語法、構詞、拼音、語音等概念，都需要綜合起來，才能勝任課堂教學的實際工作。有效引導客家人產生學習動機，從興趣、家庭和社區方面給予幫助，有助於促進客家文化的恢復和再生，提高客家語文化的知名度。

客家語課程已正式進入學校體系，成為語文學習領域的一門學科。語言教育政策的規劃和實施，深刻影響著地方語言的發展和延續。政府制定母語政策，為客家語教學挹注各項行政資源，以強化師資培育的規模，並加強其語音系統的訓練，學習多種教學技能，有效運用教學策略和教學方法，方能有利於客語教學的發展，同時也有利於客語教學的發展，減少教師的教學問題，提高學習者的學習意願。此外，客語的教學要有效，最重要的是家庭的合作。實施家庭教育，要從

教育上引起重視，要回歸到家庭語言的使用上才能得以保留，而實施社區文化的特色才能得以延續。



## 第三章 研究途徑與研究方法

### 第一節 研究途徑

Giles 等人(1977)提出了「語言活力」理論，認為語言生命力取決於三個因素：(1) 經濟和社會地位；(2) 人口（數量、分佈、比例、移民、移民、通婚狀況、出生率）；(3) 制度支持。如果任何一種語言在這三個方面都具有比較優勢，那麼它必定是最具活力的，反之，生命力較差的語言則會逐漸流失，最後瀕臨滅絕(黃宣範，1995)。本研究以此理論為基礎，透過客家庄學校學童的問卷調查，調查家長的社經背景，學生數量、客家籍的比例、家庭異族的通婚狀況、及家庭、學校和社區的支持度，此外還參考「客家族群認同感」相關研究，經過統計分析來探究影響客家學童的「客語能力」和「用客語交談的情形」的因素為何。因本研究是以南投縣最大的客家庄所在的國民小學為對象，因此其研究結果只能解釋該地方的現象，該研究結果無法涵蓋其他縣市。

本研究旨在探討影響國小客家學童學習客家語的因素，主要採實證主義的觀點，透過問卷收集數據之量化研究，運用統計分析、歸納結果，以探究為何客家學童不說客家話的原因。全章共分五節，第一節為研究架構、第二節為研究假設、第三節為研究對象、第四節為研究方法與工具。

#### 壹、語言活力的定義與論述

語言活力顧名思義，就是指語言的「活動能力」，也就是語言在一定場合中被使用的頻繁度和完整性的加總(何大安，2007)。在以客家人群聚的社區裡，使用客家語交談是極為自然的一件事，但根據客委會的調查顯示，客家人用客語交談的比率逐年下降，許多學者對此現象表示憂心，客家語是否會成為「瀕危語言」(Endangered Languages)呢？聯合國教科文組織(UNESCO)曾針對保護瀕危語言(endangered language)的議題上發表一篇〈語言活力與瀕危〉(Language Vitality and Endangerment)的宣言，宣言中聲明：急需提高瀕危語言的「生命力」，其策略之一就是訓練當地語言老師，訂定新政策來保護該語言，提升大眾意識以及各方面的支持度：來自民間組織的語言專家，從地方政府到聯合國教科文組織等國

際機構等。

總之，客家語言能否生存，最終將取決於客家社區的民眾，而不是閩南人和原住民。只有社區民眾才能決定如何恢復、維持和增強客家語言的流傳。在此，我們以「語言的生命力」來評估瀕危的客家語言，想要釐清客家語言的生命力的整體表現。它可以從不同的面向進行評估調查，或是通過一些特定的指標進行觀察研究。簡言之，「語言活力」是「瀕危語言」的「溫度計」或是「生存指數」。

## 貳、影響客家「語言活力」的要素

從以上論述可以得知，語言瀕臨滅絕是由於語言失去活力所致，因此我們應該能夠從語言失去活力的過程中，找出並加以歸納結論的一些相關元素，並將其用作調查客家語言活力的項目。這些元素有助我們獲得更客觀和可靠的理解「為什麼客家小孩不說客家話」這個議題。

- 一、客家語言的傳承是從上一代的祖父母到下一代的父母和孩子之間進行的。世代間如果平時使用客家語交談的頻率越高，客家語言的活力和生命力自然就越強。
- 二、早期務農時代，由於勞動力的需求大，所以三代同堂及旁系親屬組成的大家庭十分普遍，家裡會說客家語的人口數比現代的小家庭多。現在工商社會，多以小家庭為主，加上不同族群間的通婚關係，例如：客家人與閩南人、外省人、原住民間的聯姻關係，家裡說客語的人口數變少，使用客語的機會和頻率就跟著減少許多。此一情形從家裡延伸到整個社區，如果整個社區會說客語的總人口變少，那麼客家語言的生命力和支持度就越薄弱。
- 三、我們認為「說客家語言」的人在總人口中所佔的比例越高，那麼客家語言的生命力就越強。根據《客家基本法》第 2 條定義之客家人為「指具有客家血緣或客家淵源，且自我認同為客家人者」，以此定義的客家人口比例推估為 18.1%，全國客家人口總數大概 420 萬人左右。由此看來客家語言使用者在總人口中的比例其實不高，再者客家人不一定會說客家話，而且客家語是多腔調語言，細分下去各腔調的比例就越低。
- 四、客家族群在不同的場域，如：家裡、學校、社區、網路社群媒體等，很自然地使用客家語來交談，如果使用客家語的場合和對象越不受到限制，那麼客

家語言的生命力就越強。

- 五、學校是否將客家語列為課程及鼓勵學童用客家語交談。目前在高中以下的學校只要有客家籍的小孩，學校有義務為學童安排客語課程，學生在學校學習客語的機會越多，使用客語交談的時間越長，那麼客家語言的生命力就越強。
- 六、《客家基本法》修正案於 107 年 1 月公布施行，此法業已明定客家語為「國家語言」，因此客家語是台灣的官方語言之一（法定公事語言）。在群眾輿論，國家政策及政府態度的支持下，那麼客家語言生命力就會越強。
- 七、如果客家人對於學習客語和說客語表示認同和支持，無論在家裡、社區或學校其成員支持度越高，成員對其重視和說客家話情形越普遍，語言的生命力也就越強。
- 八、認同自己是客家人，並以身為客家人為榮，遇到客家人時，能樂於承認自己是客家人，並且能使用客語交談；對於身為客家人而言，會說客家話是最基本的要求，越能認同自己是客家人，就會增加說客家話的意願和機會，那麼客家語言生命力就會越強。

## 第二節 研究架構

本研究主要探討南投縣客家村國小學童不說客家話的因素,並依據第一章所敘述之研究動機、研究假設以及第二章相關文獻探討之分析,設計本研究架構如圖 3-1,藉以瞭解各變項之內涵與其相互間的關係。茲就研究架構與研究變項相關說明分述如下:

### 壹、研究架構說明

針對客家學童平時說客家話的情形為依變項，找出影響此依變項的自變項有哪些？根據前述的影響客家「語言活力」的要素，及前面章節的文獻探討，羅列出影響客家學童「說客語情形」的七大層面，該七大層面分述如下：

- 一、學生的背景因素：包括學童的性別、年齡、家庭成員的社經背景、家中會說客語的親人等等。
- 二、家庭環境的影響層面：家人對學童學習客語的支持和鼓勵等。
- 三、學校社區的影響力：學校與社區對學童學習語的支持和提供相關的學習資源

和環境。

- 四、不同客家語腔調對學童學習客語的影響因素：如同本研究前面第二章所探討有關「客語混腔」的現象與影響，這對學童學習客語是否造成困擾值得探討。
- 五、學童在學校學習客語的感受：學校客語課程包括教材的內容深淺、教學設計，甚至教師的教學技巧，這些都會直接或間接影響學童學習客語的興趣和意願。
- 六、學生對客家族群的認同感：如同本研究第二章第二節所闡述，學童對客家族群的認同感亦會左右其說客家話的意願和行為。
- 七、學童的「客語能力」：學童具備了說客語的能力，並不代表他喜歡說或愛說「客家話」，但是如果學童的「客語能力」低落，那他一定不太會說客家話，因此學童的「客語能力」和其「使用客語的情形」兩者之間，雖然無法肯定有必然的因果關係，但可以確定兩者之間存在很強的相互關聯。

如上列第七項所述，學童的「客語能力」和其「使用客語的情形」有相互關連性，故研究者認為上述第一至第六項除了會影響學童說客語情形之外，亦會影響第七項學童的「客語能力」。換言之，第一至第六大層面皆會正向影響客家學童的客語學習成效和使用客語交談的狀況。茲將依變項「客家學童說客語情形」，及以上影響該依變項的七大因素層面，繪製成以下之研究架構圖 3-1。



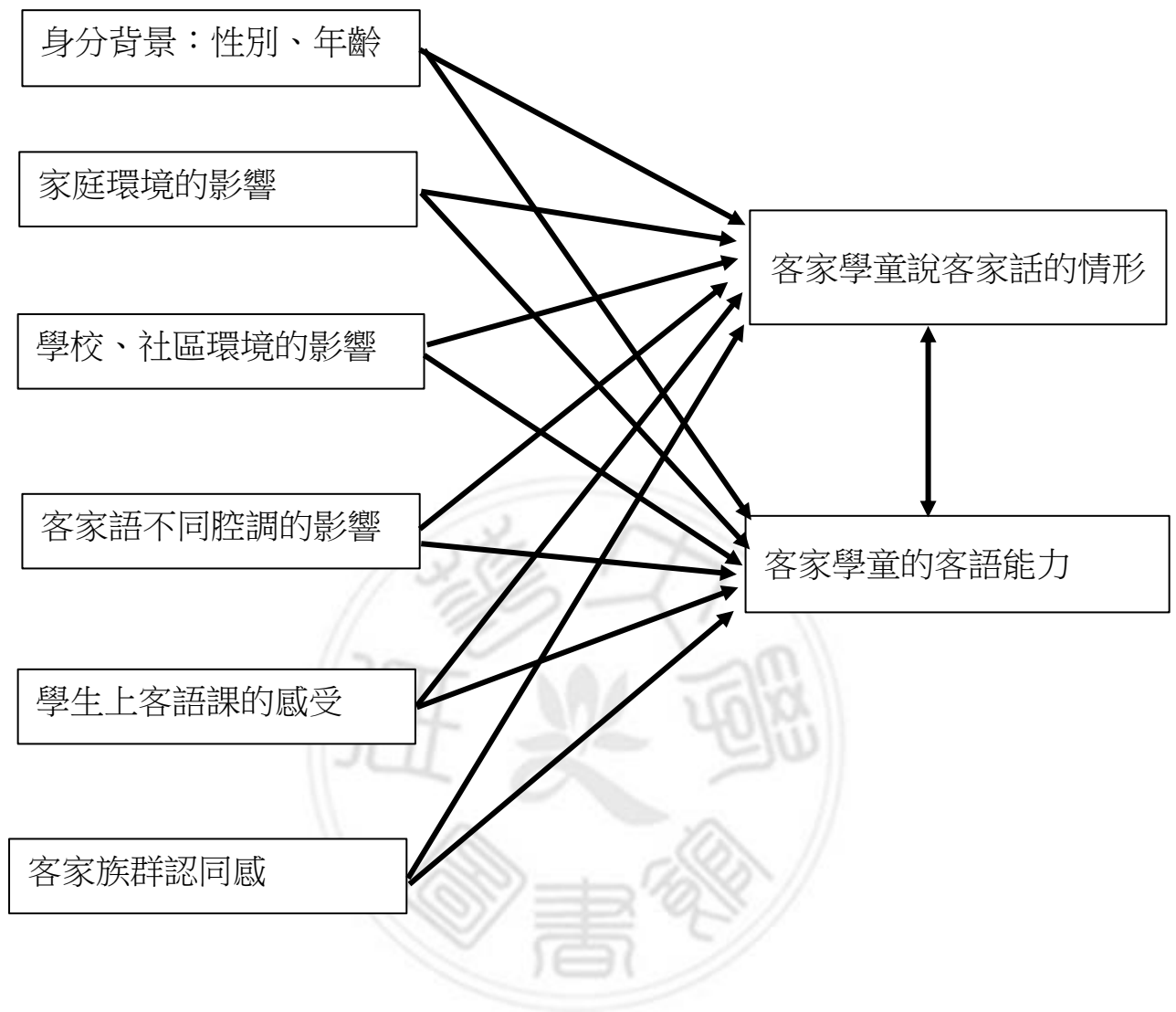


圖 3-1 本研究架構

資料來源：作者自行整理

## 貳、研究架構變項說明

依據上述研究架構圖 3-1，將該圖中七大層面整理成以下各分類變項，分述如下：

### 一、學生背景變項資料

A1：就讀年級：分為國小階段三、四、五、六年級。

A2：性別：分為男、女性兩項。

A3：

A3-1 父親的族別：客家人、閩南人、原住民、外省人、其他。

A3-2 父親的教育程度：研究所、大專、高中、國中、國小、其他等。

A3-3 父親的職業：公務員或教師、商業、農業、工業、軍人、其他等。

A4：

A4-1 母親的族別：客家人、閩南人、原住民、外省人、其他。

A4-2 母親的教育程度：研究所、大專、高中、國中、國小、其他等。

A4-3 母親的職業：公務員或教師、商業、農業、工業、軍人、其他等。

A5：我會說哪一種腔調的客家語：四縣腔、海陸腔、大埔腔、饒平腔、韶安腔。

A6：客家語中的聽、說、讀、寫哪個部分令我感到困難。

A7：調查家中會說客語的親人，如：祖父、祖母、父親、母親、其他家屬或長輩。

### 二、「客家學童說客家話的情形」變項：

B3：在家中與家人說客語情形：受訪學生在家中與家人用客家話交談的情形。

C1：在學校用客家語和同學交談。

C2：在學校除了客語課，會用客家語和其他師長交談。

C7：用客家語和鄰居交談。

### 三、「客家學童的客語能力」變項：

客語能力包括客家語聽、說、讀、寫的綜合能力表現，客語能力越佳表示其聽、說能力越好，該能力參考學童以下的能力表現。

- A5：會說哪種腔調的客家語。
- A8：上學期學校的「客家語」成績。
- A9：曾參加過的客家語認證測驗。
- B1：能否聽得懂客家語。
- B2：會不會說客家語。

#### 四、「家庭環境的影響」變項：

- B4：家人會鼓勵我用客家語交談
- B5：家人會鼓勵我參加客語認證
- B6：家人會教我說客家語
- B7：家人會和我一起觀賞客家電視台
- B8：家人會鼓勵我參加客家節慶活動
- B9：家人會教我客家禮俗及文化

#### 五、「學校、社區環境的影響」變項

- C3：學校的師長會鼓勵我說客家語
- C4：學校的師長會鼓勵我參加客語認證
- C5：學校會舉辦客語演說或朗讀比賽
- C6：學校會舉辦客家文化節慶活動
- C8：我的鄰居大部分都會說客家語
- C9：社區會舉辦客家文化節慶活動

#### 六、「客家語不同腔調的影響」變項：

- D1：學校教的客家語腔調與家裡說的腔調相同，有助客語的學習。
- D2：學校教的客家語腔調與家裡說的腔調不同，對客語學習的影響。
- D3：可以聽得懂不同腔調的客家語。
- D4：客家語的腔調是否應該統一。
- D5：對不同腔調的客家語的態度。

七、「在學校上客語課的感受」變項

- E1：客家語課本的內容簡單易學，有助客語的學習。
- E2：學校的客家語課程，能提升說客家語的能力。
- E3：學校的客家語課很無聊
- E4：上客語課是件浪費時間的事
- E5：對於客語老師的教學方式的接受程度。
- E6：會將課堂上所學的客家語，應用在生活中。
- E7：學校是否應該增加客家語上課節數。

八、「客家族群認同感」變項：

- F1：與人交談，我會樂於介紹自己是客家人。
- F2：喜歡和客家人相處。
- F3：讚美客家人就像在讚美自己。
- F4：在公共場合，我會用客家語和客家人交談。
- F5：身為客家人一定要會說客家語。
- F6：擔心未來會越來越少人說客家語。
- F7：我覺得客家語很好聽很美。
- F8：我會參加客家語認證。
- F9：我會講客家語，讓我覺得很驕傲

### 第三節 研究假設

根據研究問題和研究架構，本研究提出研究假設如下(以下文中所稱之「學童」乃指「客家籍學童」)：

**假設一、不同「背景變項」的學童其「客語能力」及「說客家話情形」有顯著差異。**

1-1.學童的「客語能力」會正向影響其「說客家話情形」。

1-2.不同性別的學童其「客語能力」及「說客家話情形」有顯著差異。

1-3.不同年段的學童其「客語能力」及「說客家話情形」有顯著差異。

1-4.父母的「教育程度」高低，與學童「客語能力」及「說客家話情形」無顯著關聯。

1-5.父母的「職業種類」不同，與其學童「客語能力」及「說客家話情形」無顯著關聯。

**假設二：學童本身的客語能力低落，家庭中主要照顧者遷就孩子，鮮少與學童用客語交談。**

2-1.「家庭的支持度」會正向影響學童的「客語能力」。

2-2.「家庭的支持度」會正向影響學童「說客家話的情形」。

**假設三：周遭環境的不允許，平常都用國語或閩南語交談。**

3-1.學校與社區的支持度會正向影響學童的客語能力。

3-2.學校與社區的支持度會正向影響學童說客家話的情形。

**假設四：客家腔調不一，所以找第三種語言來溝通較方便。**

4-1.學童對「不同客家腔調的接受度」會正向影響學童的「客語能力」。

4-2.學童對「不同客家腔調的接受度」會正向影響學童「說客語情形」。

**假設五：對學校客語課覺得無聊、不感興趣，以致於客語學習不彰，進而減少使用客語交談。**

5-1.學童對「學校客語課的感受」，會正向影響學童的「客語能力」。

5-2.學童對「學校客語課的感受」，會正向影響學童「說客語的情形」。

**假設六：客家人與他族通婚的家庭，其孩童較少使用客語交談。**

6-1.不同型態的通婚家庭，其學童的客語能力有顯著差異。

6-2.不同型態的通婚家庭，其學童說客語情形有顯著差異。

6-3.父母皆為客家人的家庭，其學童客語能力較佳。

6-4.父母皆為客家人的家庭，其學童說客語情形較佳。

**假設七：學童對客家族群的認同感薄弱，誤以為客家語低俗不雅，而減少使用客語交談。**

7-1.學童對客家族群的認同感，會正向影響學童的客語能力。

7-2.學童對客家族群的認同感，會正向影響學童說客家話的情形。

## 第四節 研究對象

從民國 90 年教育部開始實施九年一貫課程以來，便開始在國小階段實施每周一節的客家語課程，政府亦訂定相關政策來推廣客家語，國民小學開設客語課以來已經有 20 年的光陰了，但是對於客家籍國小學童的客語能力和使用客語交談的情形，其相關研究如鳳毛麟角。為此，本研究採問卷調查法，針對南投縣境內，位處客家庄(客家籍學童佔 60%以上之學區)人數超過 100 人以上的公立國民小學，且該學校曾獲選為「客語生活學校」，客語生活學校的宗旨乃促使「客語」在校園中推廣並普遍被使用交談，使客語成為在地化的主要語言。為了解生活在客家庄客的家籍學童，其客語能力及使用客語交談的情形，以該校「中」、「高」年級的客家籍學童為對象，進行問卷調查。本研究共發放了 130 份問卷，回收 130 份問卷，其中剔除非客家籍學童及無效的問卷外，實際收錄了 96 份客家籍學童的有效問卷，以深入探究客家學童為何不說客家話的原因。

## 第五節 研究方法與工具

本研究採量化研究方法，主要以問卷為收集相關數據的工具，再將蒐集的數據輸入 SPSS 統計軟體中，透過統計分析過程，以釐清其分析結果是否達到顯著的統計意義，再依相關文獻理論來闡釋其研究結果，最後驗證研究假設是否成立。依據研究的題目和目標,本研究先擬定研究方法並進行探討,依研究變項設計及編製問卷內容、正式問卷編製等二個步驟,來探究研究工具的建構,茲分述如下:

### 壹、研究方法

本研究採取「文獻分析法」、「問卷調查研究法」為主要研究方法,運用問卷

調查方式進行資料的蒐集,透過統計分析考驗變項間之差異、相關、解釋力,以檢定研究假設,最後從研究結果與發現中,提出結論與建議。

## 一、文獻分析法

主要蒐集國內外有關客家與相關之理論或研究論文、書籍、期刊、新聞等相關研究或報導,再加以歸納、分析,以作為本研究假說之理論基礎及詮釋研究結果的參考依據。

## 二、問卷調查法

### (一) 問卷調查法的意義

「問卷調查法」乃透過一套標準程序或步驟(如問卷),選取一群具有代表性的「受測者」,給予問卷並於規定期限內依實填答後所得的數據結果,從抽樣據以推估全體母群對於某特定問題的態度或行為反應(邱皓政, 2011)。又因調查研究乃追求一般性事實,而非特殊性個案,因此可以應用於各種不同大小的群體。經由母群體中選取具有代表性的樣本,其目的在發現社會、心理學諸多變數彼此間相互關係及影響,故回收資料的品質是否可靠有效,極依賴受訪者的配合程度、意願及能力。

### (二) 問卷調查的類型

依照研究對象是否抽樣,可以將問卷調查的類型分為兩種:「樣本調查」和「普查」。事先針對欲研究的母群體做全面的調查,就是所謂的「普查」,但如果研究者認為研究對象母群人數不多,或是研究目的需求,或者為了讓研究結果更能代表真實狀況,亦可採用普查方式進行調查。一般「樣本調查」並非針對欲研究的母群體作全面性的調查,而是從母群體中抽取具代表性樣本來進行調查。如果抽樣的程序合適、蒐集資料方法正確以及能取得該研究領域具代表性的重要資料,那麼樣本調查就不失其價值了(王文科, 1986)。但如果研究對象人數眾多且現實狀況不允許大規模調查,則研究者就會選擇「樣本調查」的方式進行研究。

## 貳、研究工具

本研究以自編「客家籍學童客語學習及使用客語交談現況」之問卷調查表為研究工具。其問卷內容包括六大部分：(一)客家學童個人基本資料；(二)家庭對於我學習客家語的幫助；(三)學校、社區對於我學習客家語的幫助；(四)客家語腔調的不同，對客家語學習的影響；(五)我在學校學習客家語的現況；(六)身為客家人會講客家語，讓我感到很驕傲。茲將問卷編製內容、問卷填答與計分方式作以下說明：

### 一、編製問卷內容

問卷內容依上述分成六大部分，以下就問卷六大部分的題目與研究變項間的對應關係及計分方式分別說明如下：

#### (一) 學生基本資料

依據文獻探討中之客家語學習相關研究大多採用的背景變項，包含：性別、就讀年級、客語能力、家中會說客家話的親人、父母的族群、父母的教育程度、職業、居住學區、導師的族別等九個背景變項，將此九個變項轉換成問卷題目，茲將學生基本資料之問卷內容與上述第一節學生背景變項代碼製成下方之對照表。



表 3-1 學童基本資料問卷題目與變項代號對照表

變項代號	問 卷 題 目	計分方式
A1	就讀年級：三、四、五、六年級	單選
A2	性別：1.男生、2.女生	單選
A3	A3-1 我的爸爸 族別：客家人、閩南人、原住民、外省人、其他	單選
	A3-2 學歷是：研究所、大專、高中、國中、國小、其他	
	A3-3 職業是：公務員或教師、商業、農業、工業、軍人、其他	
A4	A4-1 我的媽媽 族別：客家人、閩南人、原住民、外省人、其他	單選
	A4-2 學歷是：研究所、大專、高中、國中、國小、其他	
	A4-3 職業是：公務員或教師、商業、農業、工業、軍人、其他	
A5	我會說哪一種腔調的客家語： 四縣腔、海陸腔、大埔腔、饒平腔、韶安腔	複選
A6	我覺得客家語哪個部分最困難：聽、說、讀、寫	複選
A7	我的親人中有那些人會講客家話： 爺爺、奶奶、爸爸、媽媽、其他親人	複選
A8	我上學期學校的「客家語」成績等第是： 優等、甲等、乙等、丙等、其他：選修其他本土語	單選
A9	我曾參加過那些客委會所舉辦的客家語認證測驗： 初級、中、高級、其他：未參加	單選

資料來源：作者自行整理

(二) 家庭對於我學習客家語的幫助

表 3-2 「家庭對於我學習客家語的幫助」問卷題目與變項代號對照表

變項代號	問 卷 題 目	計分方式
B1	我聽得懂客家語	Likert 五點量表計分： 分為五個選項： (1)非常同意 (2)同意 (3)尚可 (4)不同意 (5)非常不同意
B2	我會說客家語	
B3	我常用客家語與家人交談	
B4	家人會鼓勵我用客家語交談	
B5	家人會鼓勵我參加客語認證	
B6	家人會教我說客家語	
B7	家人會和我一起觀賞客家電視台	
B8	家人會鼓勵我參加客家節慶活動	
B9	家人會教我客家禮俗及文化	

資料來源：作者自行整理

(三) 學校、社區對於我學習客家語的幫助

表 3-3 「學校、社區對於我學習客家語的幫助」問卷題目與變項代號對照表

變項代號	問 卷 題 目	計分方式
C1	在學校我常用客家語和同學交談	Likert 五點量表計分： 分為五個選項： (1)非常同意 (2)同意 (3)尚可 (4)不同意 (5)非常不同意
C2	在學校除了客語課，我也會用客家語和其他師長交談	
C3	學校的師長會鼓勵我說客家語	
C4	學校的師長會鼓勵我參加客語認證	
C5	學校會舉辦客語演說或朗讀比賽	
C6	學校會舉辦客家文化節慶活動	
C7	我常用客家語和鄰居交談	
C8	我的鄰居大部分都會說客家語	
C9	社區會舉辦客家文化節慶活動	

資料來源：作者自行整理

(四) 客家語腔調的不同，對客家語學習的影響

表 3-4 「客家語腔調的不同，對客家語學習的影響」問卷題目與變項代號對照表

變項代號	問 卷 題 目	計分方式
D1	學校教的客家語腔調與家裡說的腔調相同，讓我更容易學習	Likert 五點量表 計分： 分為五個選項： (1)非常同意 (2)同意 (3)尚可 (4)不同意 (5)非常不同意
D2	學校教的客家語腔調與家裡說的腔調不同，但我樂意去學習	
D3	我可以聽得懂不同腔調的客家語	
D4	我覺得客家語的腔調應該統一	
D5	我會尊重不同腔調的客家語	

資料來源：作者整理

(五) 我在學校學習客家語的現況

表 3-5 「我在學校學習客家語的現況」問卷題目與變項代號對照表

變項代號	問 卷 題 目	計分方式
E1	我覺得客家語課本的內容很簡單，我很快就學會	Likert 五點量表計分： 分為五個選項： (1)非常同意 (2)同意 (3)尚可 (4)不同意 (5)非常不同意
E2	上客家語課程後，我的客家語說得比以前好	
E3	我覺得上客家語課很無聊	
E4	我覺得上客語課是件浪費時間的事	
E5	我喜歡客語老師的教學方式	
E6	課堂上所學的客家語，我會應用在生活中	
E7	我覺得應該增加客家語上課節數	

資料來源：作者整理

表 3-5 中的 E3、E4 題目為反向題，因此在進行題項加總前，必須將反向題反向計分，反向題重新編碼計分為：1→5、2→4、3→3、4→2、5→1。

(六) 身為客家人會講客家語，讓我感到很驕傲

表 3-6 「身為客家人會講客家語，讓我感到很驕傲」問卷題目與變項代號對照表

變項代號	問 卷 題 目	計分方式
F1	與人交談，我樂於介紹自己是客家人	Likert 五點量表計分： 分為五個選項： (1)非常同意 (2)同意 (3)尚可 (4)不同意 (5)非常不同意
F2	我喜歡和客家人相處	
F3	讚美客家人就像在讚美自己	
F4	在公共場合，我會用客家語和客家人交談	
F5	我認為身為客家人一定要會說客家語	
F6	我擔心未來會越來越少人說客家語	
F7	我覺得客家語很好聽、很美	
F8	我會參加客家語認證	
F9	我會講客家語，讓我覺得很驕傲	

資料來源：作者整理

## 二、 建立專家內容效度(content validity)

本研究問卷係根據圖 3-1 研究架構編製完成問卷初稿，再經指導教授及二位任教於南投縣某國小的客語教師協助審核及修改，該二名客語教師持有客委會認證通過之「客語薪傳師」證照，多次參與客語朗讀演講比賽之評審以及客語教材之編寫，故本研究問卷已具有「專家效度」，而「專家效度」也是「內容效度」的一種。問卷經調整修正後進行預試，預試對象為南投縣境內客家籍學童共計 60 位，再將預試結果經以下之項目分析與信度考驗。

## 三、 項目分析與信度考驗

依照圖 3-1 研究架構所示，將表 3-2～表 3-6 的問卷題目分成七個分量表：

「學童說客家話情形」、「學童的客語能力」、「家人的支持」、「學校、社區的支持」、「客家語腔調的不同，對客家語學習的影響」、「我在學校學習客家語的感受」、「客家族群認同感」等共七個分量表。每個分量表組成的問卷題目如下表所示：

表 3-7 問卷分量表的題目組成

分量表名稱	問卷相關之題目代碼
1.學童說客家話情形	B3、C1、C2、C7
2.學童客語能力	A5、A8、A9、B1、B2
3.家人的支持	B4、B5、B6、B7、B8、B9
4.學校、社區的支持	C3、C4、C5、C6、C8、C9
5.客家語腔調的不同，對客家語學習的影響	D1、D2、D3、D4、D5
6.我在學校學習客家語的感受	E1、E2、E3、E4、E5、E6、E7
7.客家族群認同感	F1、F2、F3、F4、F5、F6、F7、F8、F9

資料來源：作者整理

將上表中各分量表進行項目分析與信度考驗後，將其分析結果整理成以下各表：

(一)「學童說客家話情形量表」項目分析與信度考驗結果如表 3-8 所示。

表 3-8 「學童說客家話情形量表」項目分析摘要表

題項	極端組比較	題項與總分相關		同質性檢驗			未達標準指標數	備註
	決斷值	題項與總分相關	校正題項與總分相關	題項刪除後的 $\alpha$ 值	共同性	因素負荷量		
B3	11.586	.824	.651	.803	.646	.804	0	保留
C1	6.806	.784	.643	.784	.647	.804	0	保留
C2	8.874	.831	.684	.805	.706	.840	0	保留
C7	8.801	.841	.702	.776	.696	.835	0	保留
判斷準則	$\geq 3.000$	$\geq .400$	$\geq .400$	$\leq .836$	$\geq .200$	$\geq .450$		

註：.836 為該量表的內部一致性  $\alpha$  係數。

資料來源：作者整理

從上表 3-8 得知，「學童說客家話情形量表」各題項均符合項目分析標準，故該量表所有題項均予以保留。

(二) 「學童客語能力量表」項目分析與信度考驗結果如表 3-9 所示。

表 3-9 「學童客語能力量表」項目分析摘要表

題項	極端組比較	題項與總分相關		同質性檢驗			未達標準指標數	備註
	決斷值	題項與總分相關	校正題項與總分相關	題項刪除後的 $\alpha$ 值	共同性	因素負荷量		
A5	5.818	.690	#.381	.584	.359	.599	1	保留
A8	11.105	.708	.541	.706	.561	.749	0	保留
A9	6.084	.515	#.331	.665	.279	.528	1	保留
B1	6.782	.712	.601	.596	.697	.835	0	保留
B2	7.300	.725	.616	.587	.720	.849	0	保留
判斷準則	$\geq 3.000$	$\geq .400$	$\geq .400$	$\leq .761$	$\geq .200$	$\geq .450$		

註：#未達判斷準則指標值註記。 .761 為該量表的內部一致性  $\alpha$  係數。

資料來源：作者整理

從上表得知，「學童客語能力量表」中的 A5、A8 題項，雖然其「校正題項與總分相關」未達指標值 .400，但此兩題項之「未達標準指標數」只有 1 個，屬於可接受的範圍，故該量表所有題項均予以保留。

(三)「家人的支持量表」項目分析與信度考驗結果如表 3-10 所示。

表 3-10 「家人的支持量表」項目分析摘要表

題項	極端組比較	題項與總分相關		同質性檢驗			未達標準指標數	備註
	決斷值	題項與總分相關	校正題項與總分相關	題項刪除後的 $\alpha$ 值	共同性	因素負荷量		
B4	12.702	.814	.719	.855	.667	.817	0	保留
B5	9.462	.769	.665	.864	.597	.773	0	保留
B6	15.402	.852	.765	.846	.724	.851	0	保留
B7	9.241	.736	.622	.870	.538	.733	0	保留
B8	11.496	.799	.699	.858	.638	.799	0	保留
B9	10.441	.771	.663	.864	.592	.769	0	保留
判斷準則	$\geq 3.000$	$\geq .400$	$\geq .400$	$\leq .880$	$\geq .200$	$\geq .450$		

註：.880 為該量表的內部一致性  $\alpha$  係數。

資料來源：作者整理

從上表得知，「家人的支持量表」各題項均符合項目分析標準，故該量表所有題項均予以保留。

(四) 「學校、社區的支持量表」項目分析與信度考驗結果如表 3-11 所示。

表 3-11 「學校、社區的支持量表」項目分析摘要表

題項	極端組比較	題項與總分相關		同質性檢驗			未達標準指標數	備註
	決斷值	題項與總分相關	校正題項與總分相關	題項刪除後的 $\alpha$ 值	共同性	因素負荷量		
C3	11.720	.804	.704	.804	.674	.821	0	保留
C4	10.774	.799	.696	.805	.671	.819	0	保留
C5	10.550	.783	.660	.812	.627	.792	0	保留
C6	9.552	.760	.650	.815	.566	.752	0	保留
C8	11.213	.730	.589	.826	.521	.722	0	保留
C9	6.472	.638	.469	#.849	.363	.602	1	保留
判斷準則	$\geq 3.000$	$\geq .400$	$\geq .400$	$\leq .845$	$\geq .200$	$\geq .450$		

註：#未達判斷準則指標值註記。 .845 為該量表的內部一致性  $\alpha$  係數。

資料來源：作者整理

從上表得知，「學校、社區的支持量表」中的 C9 題項，其「題項刪除後的  $\alpha$  值」為 .849 高於指標值 .845，但此題項之「未達標準指標數」只有 1 個，屬於可接受的範圍，故該量表所有題項均予以保留。



(五)「客家語腔調的不同，對客家語學習的影響」量表項目分析與信度考驗結果如表 3-12 所示。

表 3-12 「客家語腔調的不同，對客家語學習的影響」量表項目分析摘要表

題項	極端組比較	題項與總分相關		同質性檢驗			未達標準指標數	備註
	決斷值	題項與總分相關	校正題項與總分相關	題項刪除後的 $\alpha$ 值	共同性	因素負荷量		
D1	9.254	.768	.588	.642	.617	.786	0	保留
D2	12.162	.819	.668	.606	.706	.840	0	保留
D3	7.657	.719	.534	.666	.536	.732	0	保留
D4	6.229	.563	#.328	#.740	.279	.528	2	保留
D5	4.916	.578	#.345	#.735	.302	.550	2	保留
判斷準則	$\geq 3.000$	$\geq .400$	$\geq .400$	$\leq .729$	$\geq .200$	$\geq .450$		

註：#未達判斷準則指標值註記。729 為該量表的內部一致性  $\alpha$  係數。

從上表得知，「客家語腔調的不同，對客家語學習的影響」量表中的 D4、D5 題項，在「校正題項與總分相關」和「題項刪除後的  $\alpha$  值」兩項未達指標值，但此兩題項之「未達標準指標數」只有 2 個，屬於可接受的範圍，故該量表所有題項均予以保留。

(六)「我在學校學習客家語的感受量表」項目分析與信度考驗結果如表 3-13 所示。

表 3-13 「我在學校學習客家語的感受量表」項目分析摘要表

題項	極端組比較	題項與總分相關		同質性檢驗			未達標準指標數	備註
	決斷值	題項與總分相關	校正題項與總分相關	題項刪除後的 $\alpha$ 值	共同性	因素負荷量		
E1	7.662	.646	.488	.748	.482	.694	0	保留
E2	10.578	.757	.630	.717	.633	.796	0	保留
E3	5.123	.549	.363	.773	.210	.458	0	保留
E4	#2.820	.479	#.292	#.784	#.133	#.365	5	刪除
E5	8.802	.763	.661	.717	.624	.790	0	保留
E6	7.659	.719	.568	.731	.575	.758	0	保留
E7	8.559	.658	.504	.745	.431	.656	0	保留
判斷準則	$\geq 3.000$	$\geq .400$	$\geq .400$	$\leq .774$	$\geq .200$	$\geq .450$		

註：#未達判斷準則指標值註記。 .774 為該量表的內部一致性  $\alpha$  係數。

資料來源：作者整理

從上表得知，「我在學校學習客家語的感受量表」量表中的 E4 題項，其「未達標準指標數」高達 5 個，E4 題項內容為「我覺得上客語課是件浪費時間的事」，經檢視該題項之回答多屬「非常不同意」，因此鑑別度很低，與該層面之關聯性低，信度表現差，因此決定將該 E4 題項予以刪除。

(七)「客家族群認同感量表」項目分析與信度考驗結果如表 3-14 所示。

表 3-14 「客家族群認同感量表」項目分析摘要表

題項	極端組比較	題項與總分相關		同質性檢驗			未達標準指標數	備註
	決斷值	題項與總分相關	校正題項與總分相關	題項刪除後的 $\alpha$ 值	共同性	因素負荷量		
F1	15.185	.871	.825	.888	.768	.877	0	保留
F2	7.234	.721	.640	.902	.516	.718	0	保留
F3	13.694	.856	.806	.890	.742	.861	0	保留
F4	8.890	.764	.700	.898	.599	.774	0	保留
F5	10.032	.747	.675	.900	.565	.752	0	保留
F6	5.759	.644	.543	.909	.396	.629	0	保留
F7	11.648	.809	.750	.895	.662	.814	0	保留
F8	6.458	.651	.555	.908	.411	.641	0	保留
F9	10.411	.783	.713	.897	.607	.779	0	保留
判斷準則	$\geq 3.000$	$\geq .400$	$\geq .400$	$\leq .909$	$\geq .200$	$\geq .450$		

註：#未達判斷準則指標值註記。 .761 為該量表的內部一致性  $\alpha$  係數。

資料來源：作者整理

從上表得知，「客家族群認同感量表」各題項均符合項目分析標準，故該量表所有題項均予以保留。

## 參、結語

本研究之工具「客家籍學童客語學習及使用客語交談現況」之問卷調查表，經教授及相關專家的審查與修正，使該問卷具有內容效度(content validity)，接著進行問卷預試，然後將預試的數據，進行問卷各量表層面題項之鑑別度、內部一致性、信度考驗等，最後刪除 E4 題項，其餘皆予保留。總之，本研究問卷具有良好之信度與效度。



## 第四章 研究分析與發現

依據本研究目的，研究者想要了解客家籍學童的客語能力及說客家話的情形，並進一步探討影響學童說客家話的因素。

根據上述的研究目的，第一節研究者先針對客家籍學童的基本資料及家庭背景做一分析；第二節為探討客家籍學童的客家語的能力；第三節旨在探討影響客家學童說客家話情形及客語能力的因素；第四節主要綜合上述之分析結果提出本研究之發現並加以討論。

### 第一節 客家籍國小學童背景資料分析

本節旨在呈現客家籍學童的基本資料及家庭背景資料，學童的基本資料包括：年級、性別、父母的學歷和職業別、父母的族別、客家語腔調、家中會說客家話的親人、客語成績等。

#### 壹、客家籍國小學童背景資料

為了解目前客家籍國小學童之基本資料，使用統計次數分配與百分比對其作一分析，結果如下：

表 4-1 客家籍國小學童背景資料摘要表

項目	組別	人次	百分比%
年級	三年級	14	14.5
	四年級	23	24.0
	五年級	23	24.0
	六年級	36	37.5
性別	男生	54	56.3
	女生	42	43.7
腔調別	四縣腔	73	70.9
	海陸腔	14	13.6
	大埔腔	1	1.0
	饒平腔	0	0
	紹安腔	0	0
	不知道或不會說客家話	15	14.6
	採樣人數總和	96	100.0

資料來源：作者整理

從表 4-1 得知，客籍學生數由逐年下降的趨勢，三年級的學生數竟然只有六年級的四成左右，換言之，四年之間學生數少了六成。這也呼應了台灣新生兒出生率逐年減少的現象；男生的人數略多於女生人數；八成以上學生多講四縣腔客家語，其次為海陸腔和大埔腔，其中有 7 人會說 2 種腔調客家語，有 15 位學童不知道自己講什麼腔調客家語或是不會說客家話。

表 4-2 客家籍國小學童父母親學歷概況表

學歷	父親		母親	
	人次	百分比	人次	百分比
研究所	2	2.1	2	2.1
大專	31	32.3	31	32.3
高中	34	35.4	37	38.5
國中	12	12.5	4	4.2
國小	2	2.1	4	4.2
其他	15	15.6	18	18.8
總和	96	100.0	96	100.0

資料來源：作者整理

從表 4-2 得知母親的教育學歷稍微高於父親。綜合而言，高中以上學歷占約 7 成左右。

**表 4-3 客家籍國小學童父母親職業概況表**

職業別	父親		母親	
	人次	百分比	人次	百分比
公務員或教師	3	3.1	5	5.2
商業	14	14.6	20	20.8
農業	31	32.3	17	17.7
工業	26	27.1	14	14.6
軍人	1	1.0	0	0
其他	21	21.9	40	41.7
總和	96	100.0	96	100.0

資料來源：作者整理

從表 4-3 得知，大部分學生父親以從事農業為主，其次為工業相關工作；學生母親則以其他(家管、旅遊、服務業等)為主，其次為商業買賣相關工作。

**表 4-4 客家籍國小學童父母親族別概況表**

族群別	父親		母親	
	人次	百分比	人次	百分比
客家人	68	70.8	50	52.1
閩南人	26	27.1	30	31.3
原住民	1	1.0	2	2.1
外省人	0	0	10	10.4
其他	1	1.0	4	4.2
總和	96	100.0	96	100.0

資料來源：作者整理

將表 4-4 父母親族別加以歸類，分為第一型：「父母皆為客家人」、第二型：「父為客家人，母非客家人」、第三型：「父非客家人，母為客家人」等三大類別，得出下表 4-5 統計結果。

表 4-5 客家籍學童父母族別組合型態概況統計表

族群組合型態	人次	百分比	備註
父母皆為客家人	28	29.1	第一型
父為客家人，母非客家人	45	46.9	第二型
父非客家人，母為客家人	23	24.0	第三型
總和	96	100.0	

資料來源：作者整理

由表 4-5 得知客家籍學童的家庭中以父親為客家人、母親為非客家人的組合型態佔最大宗(46.9%)，其次為父母皆為客家人的家庭(29.1%)，而父親非客家人、母親為客家人的家庭比例與前者的比例差距不大(24.0%)。由上表得知，真正的純客家人(父母皆為客家人)比例不高，像第二型及第三型的家庭合計比例就將近七成，其父母只有 1/2 是客家人，因此其子女不一定得說客家話不可(說客家話與其他母語的機會各一半)；此外，由上表數據顯示現今社會較為開放，不同族群間的通婚日益普遍，純粹是客家人間的婚姻關係反而減少，加上政府力推「性別平等」及可從父姓或母姓的「姓氏自主」，父系社會影響力日趨衰微，因此所謂「客家籍」此一族群定義日益受到考驗與質疑。

## 貳、結語

從以上客家學童之背景資料可以得知，該學區之學生人數正迅速地減少中，這對客家語言文化的傳承十分不利，教育程度高的家長並沒有很重視學童的客家語言學習和文化的傳承。再者，家長的社經地位也普遍不高，且大部分的家庭組成均為客家與他族的通婚型態，有三分之一的客家小孩在學校是選擇修讀閩南語而非客家語，這也是使得會說客家話的人口數每況愈下；再者，家中會說客家話的大多為祖父母輩居多，年輕一代的客家父母有很高的比例不會說客家話，而此一斷層正不斷擴大中；父母的教育程度越高並不代表其小孩的客語能力越好，或是使用客語交談的情況越好，這也是值得我們深思的課題。



## 第二節 客家籍學童的客家語能力分析

### 壹、客家籍國小學童客家語聽力和口說能力調查分析：

為了解客家籍學童的客家語聽力和口說能力現況，其聽、說能力自評結果分為五個等級：非常同意(非常好)、同意(好)、尚可(普通)、不同意(待加強)、非常不同意(非常差)，使用統計次數分配與百分比對其作一分析，結果如表 4-6 所示：

表 4-6 客家籍學童客語聽、說能力自評結果統計表

等級	我聽得懂客家語		我會說客家語	
	人次	百分比	人次	百分比
非常不同意	7	7.3	14	14.6
不同意	15	15.6	21	21.9
尚可	42	43.8	37	38.5
同意	17	17.7	14	14.6
非常同意	15	15.6	10	10.4
總和	96	100.0	96	100.0

資料來源：作者整理

表 4-7 客家籍學童客語聽說能力敘述統計表

	個數	範圍	最小值	最大值	平均數	標準差
我聽得懂客家語	96	4	1	5	3.19	1.108
我會說客家語	96	4	1	5	2.84	1.164
有效的 N (完全排除)	96					

資料來源：作者整理

由表 4-6、4-7 得知，整體學童在聽懂客家語的平均表現稍微高於「普通」能力(平均數 3.14)，而會說客家語的平均表現則是略低於「普通」能力(平均數 2.84)；學童在聽懂客家話的能力稍優於會說客家話的能力，但整體平均而言，客家學童在聽和說客家話的能力，其表現並不盡理想(普通而已)。

### 貳、「客家語哪個部分最困難」調查分析

學童就客家語的聽、說、讀、寫四個層面，選出自己感到困難的層面(此題項可以複選)，得出以下統計結果，如表 4-8 所示：

表 4-8 客家學童學習客家語哪個部分最感困難統計表

客家語層面	人次	百分比
聽	22	13.2
說	50	29.9
讀	43	25.7
寫	52	31.1
總和	167	100.0

資料來源：作者整理

由表 4-8 可以得知，首先認為最感到困難的是「寫」(31.1%)，其次為「說」(29.9%)，再來是「讀」(25.7%)，最後只有 13.2%的學童則認為「聽」比較困難。比較表 4-6 與表 4-8，皆顯示學童認為「說客家話」要比聽「懂客家話」困難許多，其表現上也較差。

### 參、「親人中有那些人會講客家話」之調查分析

就學童的家人及親戚中會講客家話的人數加以統計，整理成以下表 4-9 所示：

表 4-9 學童親人中有那些人會講客家語概況一覽表

親人稱謂	人次	百分比(%)
爺爺	49	24.5
奶奶	48	24.0
爸爸	47	23.5
媽媽	35	17.5
其他	21	10.5
合計	200	100.0

資料來源：作者整理

由表 4-9 得知，學童會說客家話的親人中以爺爺(24.5%)和奶奶(24.0%)所占的比率最高，兩者合計幾乎佔了一半(48.5%)；再來是爸爸(23.5%)和媽媽(17.5%)，最後是其他親戚(10.5%)。由上表可以發現，會說客家話的情形隨著世代輩分呈現下降趨勢，祖父母要比父母輩會講客家話，而父母輩的要比其他(姑姑、阿姨、叔叔、表哥姊弟等)會講客家話，總而言之，會講客家話隨著世代交替而遞減中。

#### 肆、學童在學校上「客語課」的成績等第統計結果

為了解學童在學校上「客語課」的表現如何，本研究採計學童在上個學期的客家語成績，成績以等第表示：優等、甲等、乙等、丙等，若未選讀「客家語」的學生則勾選「其他」選項，其統計結果如下表 4-10 所示：

表 4-10 109 學年度第一學期客家語成績

109 學年度第一學期客家語成績	人次	百分比	備註
優等	16	16.7	
甲等	33	34.4	
乙等	12	12.5	
丙等	5	5.2	
其他(未選修客家語)	30	31.3	選修閩南語
合計	96	100.0	

資料來源：作者整理

由上表可以得知學童客家語成績以甲等(34.4%)的人數占最大宗，其次為優等(16.7%)。若將成績屬於前段的優等和甲等的人數合計起來為 49 人；將後段的乙等、丙等和不學客家語的人數加起來為 47 人，兩者人數相當，顯示成績屬於前段的和後段的學生各占一半。但表中令人訝異的是竟然有高達 31.3% 的客家籍學童在學校並未選讀客家語而是選擇學習閩南語，研究者認為此一現象在以客家人為多數的客家庄並不尋常，此一發現亦揭露以下可能的原因：

- 一、從表 4-5 的結果來看，第二及第三型態占多數的家庭，父母親只有一方為客家人，故其子女不一定非得跟著父親或媽媽說客家話不可，按理說其說客家話或其他母語的機會各占一半，因此也有可能表示說客家話的人數正在被稀釋而減少中。
- 二、但另一可能是該學童本身的客語能力很強，只是想學習另一種語言。
- 三、學習客家語的誘因不足，目前電視、電影及網路媒體大多以國語及閩南語為主，父母會考量其實用性，而鼓勵孩童學習社會主要使用的語言。
- 四、學校的客語教學仍有努力的空間。

至於客家學童不學客家話其背後動機及原因為何?有待深入探究。原本政府想

透過將母語課程列入部定的語文領域課程來保障母語的傳承，但卻也未強制規定客家人非得選讀客家語不可，此一開放措施造成強勢語言(閩南語)有凌駕客家語的趨勢，即俗話所說的：「西瓜偎大邊」。此一現象亦有可能弱化了客家學童的「客語能力」。

## 伍、學童參加客委會客家語檢定測驗情形統計結果

客家語除了聽和說的能力外還包括了讀與寫的能力，因此為求得學童更客觀的客家語能力，本研究利用以下問卷的題項予以加總計算求得「客語能力」變項的分數，「客語能力」分數越高表示該學童聽、說綜合能力越佳。

表 4-11 學童參加客委會客家語檢定測驗情形統計表

官方客語檢定成績	人次	百分比	備註
初級	16	16.7	
中高級	6	6.3	
其他	74	77.1	未報名參加
合計	96	100.0	

資料來源：作者整理

由表 4-11 得知國小學生以參加初級檢定占多數(16.7%)，參加中高級檢定者只佔 6.3%，大多數的學生(77.1%)未曾參加此類的檢定測驗。政府對於 19 歲以下參加客語檢定的學生補助其報名費，而且南投縣文化局及國姓鄉對於通過該類檢定測驗的學生的獎勵措施如下：

### 一、設籍南投縣大專（含）以下就讀各級學校學生

- （一）通過初級認證考試者：每名核發獎學金新臺幣一千元整。
- （二）通過中級認證考試者：每名核發獎學金新臺幣二千元整。
- （三）通過中高級認證考試者：每名核發獎學金新臺幣三千元整。

（南投縣文化局，2021）

### 二、設籍國姓鄉 19 歲（含）以下就讀各級學校學生

- （一）通過幼幼客語闖通關者，每名核發新臺幣一千元整。
- （二）通過初級考試認證者，每名核發新臺幣一千元整。
- （三）通過中級考試認證者，每名核發新臺幣五千元整。

(四) 通過中高級考試認證者，每名核發新臺幣一萬元整。

(五) 設籍國姓鄉 19 歲（含）以下就讀各級學校學生可以重複領取南投縣的獎金。

(國姓鄉公所【推動客語獎勵辦法】，2021)

由以上之獎勵辦法可以得知，中央與地方政府對於通過客家語檢定測驗的 19 歲以下的學生，都給予獎金鼓勵，對學童而言是一大誘因，對於傳承客家語也是一項利多。從表 4-11 得知，參加初級和中高級的學生合計大約占 2 成左右，對於以客家語為母語的學童而言，其比例不算高，在優渥的獎金激勵下為何通過客家語檢測的比例不高，有必要做深入研究調查。

## 陸、學童「客語能力」研究分析

依據第一章有關「客語能力」之名詞定義，茲將學童「客語能力」變項界定如下：學童在客家語聽、說、讀、寫綜合的表現分數，經由問卷取得學童聽懂、會說客語情形，加上該生在學校學習客語之成績、參加客語檢定之成績之數據加以計算所得之總分。其計算方式如下所示：

$$\text{學童「客語能力」} = A5 + A8 + A9 + B1 + B2 \quad (\text{式 4-1})$$

A5：我會說哪種腔調的客家語。(每種腔調 5 分)

A8：我上學期學校的「客家語」成績。(優等 5 分、甲等 4 分、乙等 3 分、丙等 2 分、其他 1 分)

A9：我曾參加過的客家語認證測驗。(初級 5 分、中高級 10 分)

B1：我聽得懂客家語。(分五等第)

B2：我會說客家語。(分五等第)

由式 4-1 計算所得的總分用來表示學童的「客語能力」。「客語能力」的分數越高表示其客語各方面的能力表現越佳，其聽、說客語的能力當然越好。三至六年級客家學童客語能力統計結果如下表：

表 4-12 客家學童客語統計表

	個數	最小值	最大值	平均數	標準差
客語能力	96	4.00	35.00	15.8438	6.0425
有效的 N(完全排除)	96				

資料來源：作者整理

從上表可以得知學童的客語能力介於 4 到 35 之間，平均值為 15.84，屬於中間能力，客語能力平均而言屬於「普通」。

### 柒、不同「年段」其「客語能力」是否有顯著不同？

將學生基本資料的年級加以簡化和合併成「年段」單位，以探究不同年段的學童，其說客家化的情形是否有顯著的不同？

中年段=三年級+四年級

高年段=五年級+六年級

「年段」自變項為二分類別變項，依變項「客語能力」為連續變項，因而採用的統計方法為獨立樣本 t 檢定，其統計分析結果如表 4-13 所示。

表 4-13 就讀不同年段客家學童其客語能力之差異比較

檢定變項	性別	個數	平均數	標準差	t 值
客語能力	中年段	37	16.41	6.06	.719
	高年段	59	15.49	6.06	

$p > .05$

資料來源：作者整理

由上表 4-13 得知學生年段變項在「客語能力」檢定之 t 統計量未達顯著水準 ( $p > .05$ )，表示就讀不同年段的學生在客語能力並沒有顯著的差異；由上表中的平均值顯示年紀較高的「高年級」學童的「客語能力」並沒有比年紀較小的「中年級」學童來得好，似乎其「客語能力」有隨年級增長而降低的趨勢。

## 捌、客家籍學童使用客家語交談情形分析

為了解客家學童平時在家中、學校和社區與他人用客家話交談的情形，而作一統計分析。「客家學童說客家話情形」變項，乃綜合其在「家裡」、「學校」、「社區」三個場域說客家話情形的綜合表現。其分數越高表示該學童越常使用客家語與他人交談。

本研究將「客家學童說客家話情形」變項定義如下：

$$\text{客家學童說客家話情形} = B3 + C1 + C2 + C7 \quad (\text{式 4-2})$$

B3：在家中與家人說客家話的情形。

C1：在學校與同儕說客家話的情形。

C2：在學校與師長說客家話的情形。

C7：與左鄰右舍用客家話交談的情形。

三至六年級客家學童說客家話情形統計結果如下表：

表 4-14 客家學童說客家話情形統計表

	個數	最小值	最大值	平均數	標準差
說客家話情形	96	4.00	20.00	7.8125	3.645
有效的 N(完全排除)	96				

資料來源：作者整理

由以上之統計表可以得知，客家學童使用客家話交談的情形最小值 4.00，最大值為 20.00，平均值為 7.812，顯示客家學童使用客家話交談的比率偏低，學童說客家話的情形並不普遍。

### 第三節 影響客家學童說客家話情形及客語能力的因素分析與探討

本節為探討影響客家學童說客家話情形的因素，乃依據第三章圖 3-1 及表 3-1 ~表 3-6，並求出下列變項的加總分數，各變項的定義和說明如下表：

表 4-15 研究變項一覽表

變項名稱	問卷相關題項加總
1.說客家話情形(式 4-2)	B3+C1+C2+C7
2.客語能力(式 4-1)	A5+A8+A9+B1+B2
3.家人的支持	B4+B5+B6+B7+B8+B9
4.學校、社區的支持	C3+C4+C5+C6+C8+C9
5.客家語腔調的不同，對客家語學習的影響。	D1+D2+D3+D4+D5
6.我在學校學習客家語的感受	E1+E2+E3+E5+E6+E7
7.客家族群認同感	F1+F2+F3+F4+F5+F6+F7+F8+F9

資料來源：作者整理

本節依據第三章第二節所擬定之七項研究假設，本節將針對每項研究假設進行統計分析及探討，以驗證本研究之假設是否成立。



壹、分析假設一、不同「背景變項」的學童其「客語能力」及「說客家話情形」有顯著差異。

以下就學童的背景變項下，其「客語能力」及「說客家話情形」是否有顯著的相關或差異，依序作一分析探討。

一、探討學童的「客語能力」與其「說客家話情形」的關聯性。

(一)「客語能力」與「說客家話情形」的相關性分析。

表 4-16 學生說客語情形與其客語能力間之相關分析摘要表

		學生說客家語情形	客語能力
學生說客家語情形	Pearson 相關	1	.488**
	顯著性(單尾)		.000
	個數	96	96
客語能力	Pearson 相關	.488**	1
	顯著性(單尾)	.000	
	個數	96	96

\*\*\*P<.001

資料來源：作者整理

由上表可以得知，「客語能力」與「說客家話情形」有顯著的低度正相關，即有相關性但關聯性不強，表示具備好的客語能力能提升使用客家話交談的意願，相反地，客語能力差會使人不敢開口說客家話；但是客語演講比賽第一名的學童，並不代表他喜歡用客語與他人交談。

(二)客家學童的「客語能力」對其「說客家話的情形」之簡單直線迴歸分析。

表4-17 客語能力與說客家話情形之線性迴歸分析摘要表

預測變數	B	標準誤	Beta( $\beta$ )	t值
截距(常數)	3.143	.920		3.416
客語能力	.295	.054	.488	5.427***
R=.488(a) R <sup>2</sup> =.239 調整後的R <sup>2</sup> =.230 F=29.453***				

\*\*\*P<.001

資料來源：作者整理

由表 4-17 可以得知，回歸分析的  $R^2$  等於 .239，表依變項「說客家話的情形」可以被自變項「客語能力」解釋的變異量為 23.9%。自變項的標準化迴歸係數為 .488，且  $P < .001$  達顯著差異水準，顯示「客語能力」會正向影響「說客家話的情形」。換言之，學童的「客語能力」越好，越能提升其「說客家話」的意願和程度。從表 4-17 可推得標準化回歸方程式如下：

$$\text{說客家話的情形} = .488 \times \text{客語能力} \quad (\text{式 4-3})$$

因此，本研究《假設 1-1》獲得支持。

二、探討不同性別對其「客語能力」及「說客家話情形」是否有顯著差異。

「性別」自變項為二分類別變項，依變項「說客家話情形」為連續變項，因而採用的統計方法為獨立樣本 t 檢定，其統計分析結果如表 4-18 所示。

表 4-18 不同性別客家學童其說客家話情形之差異比較

檢定變項	性別	個數	平均數	標準差	t 值
客語能力	男生	54	16.04	6.10	.354
	女生	42	15.60	6.04	
說客家話情形	男生	54	8.44	4.04	.5492
	女生	42	7.00	2.92	

$p > .05$

資料來源：作者整理

由上表 4-18 得知不同的「性別」在「客語能力」、「說客家話情形」檢定之 t 統計量均未達顯著水準 ( $p > .05$ )，表示不同性別的學生在其「客語能力」及「說客家話的情形」並沒有顯著的差異。

因此，本研究《假設 1-2》不成立。

三、探討不同年段的學童其「客語能力」及「說客家話情形」是否有顯著差異。

將學生基本資料的年級加以簡化和合併成「年段」單位，以探究不同年段的學童，其說客家化的情形是否有顯著的不同？「年段」自變項為二分類別變項，依變項說客家話情形為連續變項，因而採用的統計方法為獨立樣本 t 檢定，其統計分析結果如表 4-19 所示。

表 4-19 就讀不同年段客家學童其客語能力與說客家話情形之差異比較

檢定變項	年段	個數	平均數	標準差	t 值
客語能力	中年段	37	16.41	6.06	.719
	高年段	59	15.49	6.06	
說客家話情形	中年段	37	8.52	4.04	1.502
	高年段	59	7.37	2.92	

p>.05

資料來源：作者整理

由上表 4-19 得知就讀不同年段的學童在「客語能力」及「說客家話情形」檢定之 t 統計量均未達顯著水準(p>.05)，表示不同年段的學生在客語能力及說客家話的情形並沒有顯著的差異。

因此，本研究《假設 1-3》不成立。

四、探討父母的「教育程度」，其學童「客語能力」及「說客家話情形」的差異。

為比較父母不同教育程度在其學童的「客語能力」及「說客家話情形」層面的差異，本研究採比較平均數的方法，觀察其「客語能力」及「說客家話情形」平均值差異並加以排序如下：

(一) 各教育程度「客語能力」平均值排序如下：

父親：國小(19)>大專(17.8)>國中(16.6)>其他(16.4)>高中(13.68)>研究所(13.5)

母親：國中(21.25)>研究所(19.5)>國小(18)>大專(16.51)>其他(16.16)>高中(14.10)

從以上的排序比較可以發現，客語能力的高低與教育程度的高低較無關聯，父親的教育程度越高並不代表其小孩的客語能力越好。

(二) 各教育程度「說客家話情形」平均值排序如下：

父親：其他(9.06)>大專(8.22)>國中(7.83)>高中(7.05)>國小(6.5)>研究所(6)

母親：國中(9.25)>大專(8.25)>其他(8.16)>研究所(7.5)>國小(7.25)>高中(7.18)

從以上的排序比較可以發現，說客語情形的高低與父母教育程度的高低較無關聯，其中研究所與國小程度幾乎相同，父母親的教育程度越高並不代表其小孩說客語的情況越好。

綜上所述，本研究《假設 1-4》成立。

五、探討父母的「職業種類」不同，其學童「客語能力」及「說客家話情形」有顯著差異。

(一) 不同職業類別的父母，其孩童「客語能力」平均值排序如下：

父親：軍人(20)>商業(18.85)>農業(15.41)>工業(15.38)>其他(15.28)>公務員或教師(12.66)

母親：商業(17.15)>農業(16.52)>其他(15.6)>公務員或教師(15)>工業(14.14)

從以上的排序比較可以發現，客語能力的高低似乎與父母的職業類別較無關聯，父親是軍人的其小孩的客語能力遠比其他職業類別好很多，而父母是公務員或教師的小孩反而在客語能力的表現上較差。

(二) 不同職業類別的父母，其孩童「說客家話情形」平均值排序如下：

父親：軍人(20)>商業(9.14)>工業(8.61)>其他(6.90)>農業(6.90)>公務員或教師(6.33)

母親：公務員或教師(11.8)>商業(8.2)>農業(7.64)>工業(7.57)>其他(7.27)

從以上的排序比較可以發現，說客語情形的高低似乎與父母不同職業類別較無關聯，其中父親是軍人的小孩無論其客語能力或是說客語的表現上，都遠優於其他職業類別；而母親是公教人員的小孩其小孩說客語的情況比父親是公教人員的小孩還要好。

綜上所述，本研究《假設 1-5》成立。

## **貳、分析假設二：學童本身的客語能力低落，家庭中主要照顧者遷就孩子，鮮少與學童用客語交談**

研究者認為學童本身的「客語能力」及「家人對學童說客語的支持」與否皆會影響學童「說客語的情形」，即此三變項間有相互關連存在，分析如下：

一、客家籍學童的客語能力、其說客家話的情形及家人的支持之間的相關分析

表4-20 客家學童的客語能力、其說客家話的情形及家人的支持之相關分析摘要表

		學生說客家語情形	家人的支持	客語能力
學生說客家語情形	Pearson 相關	1	.723**	.488**
	顯著性(單尾)		.000	.000
	個數	96	96	96
家人的支持	Pearson 相關	.723**	1	.584**
	顯著性(單尾)	.000		.000
	個數	96	96	96
客語能力	Pearson 相關	.488**	.584**	1
	顯著性(單尾)	.000	.000	
	個數	96	96	96

\*\*在顯著水準為0.01時(雙尾)，相關顯著

資料來源：作者整理

從上表中可以得知：學生說客語情形和家人給學童的支持二個變數呈現中度正相關，相關係數=.723( $p=.000<.05$ )，表示家庭越支持學生學習客語，則其用客家話與人交談的情形越好；家庭的支持的影響與客語能力的相關係數為.584( $p=.000<.05$ )，二者關係為低度正相關，表示家庭的支持度越高，則其客語能力越佳。

二、客家學童家人的支持度對其說客家話的情形之簡單直線迴歸分析

表4-21 「家庭的支持」對其「說客家話的情形」之線性迴歸分析摘要表

預測變數	B	標準誤	Beta( $\beta$ )	t值
截距(常數)	1.496	.674		2.218**
家人的支持	.355	.035	.723	10.142***
R=.723(a)    R <sup>2</sup> =.522    調整後的R <sup>2</sup> =.517    F=102.852***				

a 預測變數：(常數), 家人的支持    \*\*\*P<.001    \*\*P<.05

資料來源：作者整理

由表 4-21 可以得知，回歸分析的 R<sup>2</sup>等於.522，表依變項「說客家話的情形」可以被自變項「家人的支持度」解釋的變異量為 52.2%。自變項的標準化迴歸係數為.723，且 P<.001 達顯著差異水準，顯示「家人的支持度」會正向影響「說客

家話的情形」。換言之，學童的「家人支持度」越高，越能提升其「說客家話」的意願和程度。從表 4-21 可推得標準化回歸方程式如下：

$$\text{說客家話的情形} = .723 \times \text{家人支持度} \quad (\text{式 4-4})$$

因此，本研究《假設 2-1》獲得支持。

### 三、客家學童的家人支持度對其客語能力之簡單直線迴歸分析

表4-22 「家人的支持」與「客語能力」之線性迴歸分析摘要表

預測變數	B	標準誤	Beta(β)	t值
截距(常數)	6.427	1.741		3.691***
家人的支持	.716	.103	.584	6.968***
R=.584(a)    R <sup>2</sup> =.341    調整後的R <sup>2</sup> =.334    F=48.553***				

a 預測變數：(常數), 客語能力    \*\*\*P<.001

資料來源：作者整理

由表 4-22 可以得知，回歸分析的 R<sup>2</sup> 等於 .341，表依變項「客語能力」可以被自變項「家人的支持度」解釋的變異量為 34.1%。自變項的標準化迴歸係數為 .584，且 P<.001 達顯著差異水準，顯示「家人支持度」會正向影響學童的「客語能力」。換言之，學童的「家人支持度」越高，越能提升其「客語能力」。從表 4-22 可推得標準化回歸方程式如下：

$$\text{客語能力} = .584 \times \text{家人支持度} \quad (\text{式 4-5})$$

因此，本研究《假設 2-2》獲得支持。

### 四、客家學童的客語能力、家人的支持度、說客家話的情形間之徑路分析

為進一步探討客家學童的「客語能力」、其「說客家話的情形」及「家人的支持度」間交錯的相互影響關係，本研究採「徑路分析」求出變數間的徑路係數，而徑路係數即是前面所求得之回歸方程式：4-1、4-2、4-3 式中的標準化迴歸係數 β(Beta) 值。依前面分析之結果，繪製成如下之圖 4-1 徑路圖(path diagram)。

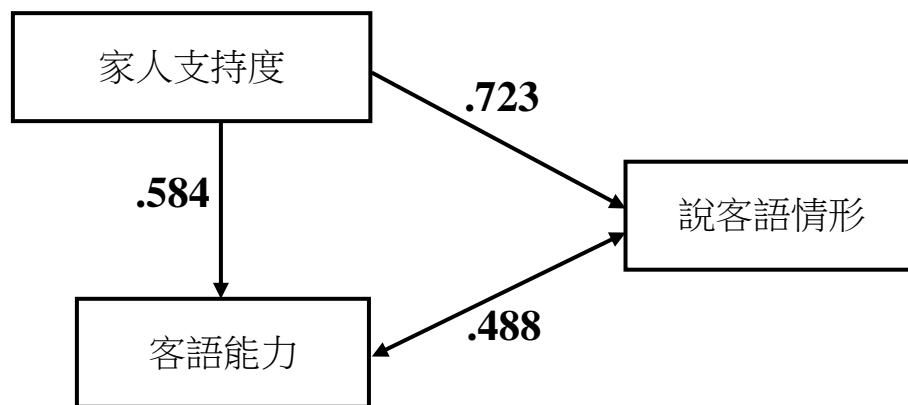


圖4-1 客家學童的客語能力、家人的支持度、說客家話情形間之徑路圖

資料來源：作者整理

### 分析假設三：周遭環境的不允許，平常都用國語或閩南語交談。

研究者認為學童長時間所處的環境如：家庭、學校、社區等，若周遭環境皆是用其他母語或國語來交談，以至於造成學童沒有機會使用客語交談，進而降低了客語能力。在前面<假設一>中的家庭支持度變項即包括家庭環境的影響，因此為避免重複，假設二所述之周遭環境僅探討學校與社區環境對學童說客語情形的影響。以下就「學校與社區的支持度」對學童之「客語能力」及其「說客語的情形」此三變項間的相互關連加以分析探討，其分析結果如下：

一、客家籍學童的「客語能力」、其「說客家話的情形」及「學校與社區的支持度」之間的相關分析

表4-23 客家籍學童的學校與社區支持度、其說客家話的情形之相關分析摘要表

		學生說客家語情形	學校與社區的支持	客語能力
學生說客家語情形	Pearson 相關顯著性(單尾)	1	.375**	.488**
	個數	96	96	96
			.000	.000
學校與社區的支持	Pearson 相關顯著性(單尾)	.375**	1	.478**
	個數	96	96	96
		.000	.000	.000
客語能力	Pearson 相關顯著性(單尾)	.488**	.478**	1
	個數	96	96	96
		.000	.000	.000

\*\*在顯著水準為0.01時(雙尾)，相關顯著  
資料來源：作者整理

從上表中可以得知：學生「說客語情形」和「學校與社區的支持」二個變數呈現低度正相關，相關係數=.375( $p=.000<.05$ )，表示學校與社區越支持學生學習客語，則其用客家話與人交談的情形越好；學校與社區的支持的影響與客語能力的相關係數為.478( $p=.000<.05$ )，二者關係為低度正相關，表示學校與社區的支持度越高，則其客語能力越佳。

## 二、客家學童的「學校與社區的支持度」對其「說客家話的情形」之簡單直線迴歸分析

表4-24 「學校與社區的支持」對其「說客家話的情形」之線性迴歸分析摘要表

預測變數	B	標準誤	Beta( $\beta$ )	t值
截距(常數)	3.979	1.036		3.840
學校與社區的支持	.207	.053	.375	3.927
R=.375(a)    R <sup>2</sup> =.141    調整後的R <sup>2</sup> =.132    F=15.419***				

a 預測變數：(常數), 學校與社區的支持    \*\*\* $P<.001$     \*\* $P<.05$

資料來源：作者整理

由表 4-24 可以得知，迴歸分析的 R<sup>2</sup> 等於.141，表依變項「說客家話的情形」可以被自變項「學校與社區支持度」解釋的變異量為 14.1%。自變項的標準化迴



歸係數為.375，且  $P<.001$  達顯著差異水準，顯示「學校與社區支持度」會正向影響「說客家話的情形」。換言之，學童的「學校與社區支持度」越高，越能提升其「說客家話」的意願和程度。從表 4-24 可推得標準化回歸方程式如下：

$$\text{說客家話的情形} = .375 \times \text{學校社區支持度} \quad (\text{式 4-6})$$

因此，本研究《假設 3-1》獲得支持。

### 三、客家學童的學校與社區的支持度對其客語能力之簡單直線迴歸分析

**表4-25 「學校與社區的支持度」對其「客語能力」之線性迴歸分析摘要表**

預測變數	B	標準誤	Beta( $\beta$ )	t值
截距(常數)	7.757	1.628		4.766
學校與社區的支持	.438	.083	.478	5.273
R=.478(a)    R <sup>2</sup> =.228    調整後的R <sup>2</sup> =.220    F=27.804***				

a 預測變數：(常數), 客語能力    \*\*\* $P<.001$

資料來源：作者整理

由表 4-25 可以得知，回歸分析的  $R^2$  等於.228，表依變項「客語能力」可以被自變項「學校與社區的支持度」解釋的變異量為 22.8%。自變項的標準化迴歸係數為.478，且  $P<.001$  達顯著差異水準，顯示「學校與社區支持度」會正向影響學童的「客語能力」。換言之，學童的「學校與社區支持度」越高，越能提升其「客語能力」。從表 4-25 可推得標準化回歸方程式如下：

$$\text{客語能力} = .478 \times \text{學校與社區支持度} \quad (\text{式 4-7})$$

因此，本研究《假設 3-2》獲得支持。

### 四、客家學童的客語能力、家人的支持度、說客家話的情形間之徑路分析

為進一步探討客家學童的「客語能力」、其「說客家話的情形」及「學校與社區的支持度」間交錯的相互影響關係，本研究採「徑路分析」求出變數間的徑路係數，而徑路係數即是前面所求得之回歸方程式：4-1、4-6、4-7 式中的標準化迴歸係數  $\beta$ (Beta)值。依前面分析之結果，繪製成如下之 4-2 徑路圖(path diagram)。

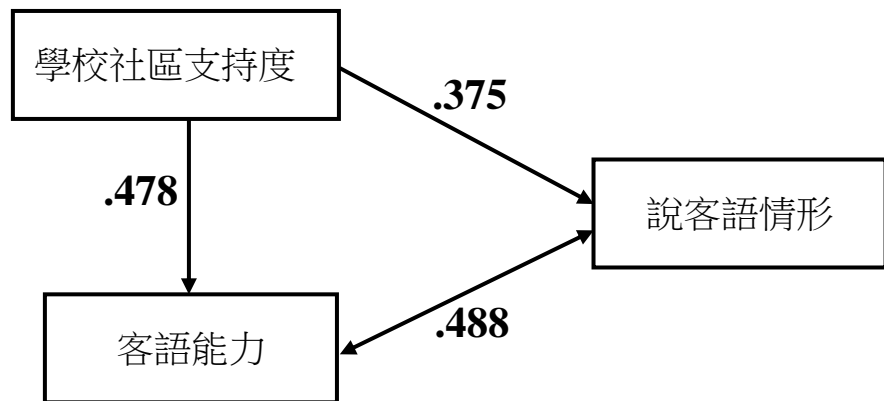


圖4-2 家學童的客語能力、學校與社區的支持度、說客家話情形間之徑路圖

資料來源：作者整理

#### 參、分析假設四：客家腔調不一，所以找第三種語言來溝通較方便。

客家語依腔調分為海陸、四縣、大埔、饒平、韶安等五種腔調，如果學區內住的是講海陸腔的客家人，但其子女在學校學得卻是四縣腔的客家語，這種情形對學童學習客家語是否會造成困擾，因而減少使用客家語的機會，進而改用社會大多數人使用的語言，如：國語、閩南語等；研究者亦假設學童對不同客家腔調的接受程度會顯著影響其客語能力。因此，「不同客家腔調對客語學習的影響」成為本研究的自變項，而「客家學童說客語情形」、「客語能力」為依變項，分別進行研究分析。

一、客家籍學童的「不同腔調對客語學習的影響」及其「說客家話的情形」之間的相關分析

表4-26「不同腔調對客語學習的影響」及「說客家話的情形」之相關分析摘要表

		學生 說客家語情形	不同腔調對客語 學習的影響	客語能力
學生說客家 語情形	Pearson 相關	1	.590**	.488**
	顯著性(單尾)		.000	.000
	個數	96	96	96
不同腔調對 客語學習的 影響	Pearson 相關	.590**	1	.520**
	顯著性(單尾)	.000		.000
	個數	96	96	96
客語能力	Pearson 相關	.488**	.520**	1
	顯著性(單尾)	.000	.000	
	個數	96	96	96

\*\*在顯著水準為 0.01 時(雙尾)，相關顯著  
資料來源：作者整理

從上表中可以得知：學生說客語情形和不同腔調對客語學習的影響二個變數呈現中度正相關，相關係數=.590( $p=.000<.05$ )，表示學生越不會受客家腔調的影響，則其說客家話的情形越好；不同腔調對客語學習的影響與客語能力的相關係數為.520( $p=.000<.05$ )，二者關係為低度正相關，表示學生越不會受客家腔調的影響，則其客語能力越佳。

二、客家學童的「不同腔調對客語學習的影響」對其「說客家話的情形」之簡單直線迴歸分析

表4-27「不同腔調對客語學習的影響」對其「說客家話的情形」之線性迴歸分析摘要表

預測變數	B	標準誤	Beta( $\beta$ )	t值
截距(常數)	1.249	.975		1.280
不同腔調對客語 學習的影響	.457	.065	.590	7.077
R=.590(a)    R <sup>2</sup> =.348    調整後的R <sup>2</sup> =.341    F=50.086***				

a 預測變數：(常數), 客語能力    \*\*\*P<.001

資料來源：作者整理

由表 4-27 可以得知，回歸分析的  $R^2$  等於 .348，表依變項「說客家話的情形」可以被自變項「不同腔調對客語學習的影響」解釋的變異量為 34.8%。自變項的標準化迴歸係數為 .590，且  $P < .001$  達顯著差異水準，顯示「不同腔調對客語學習的影響」會正向影響學童的「說客家話的情形」。換言之，學童越不受「不同腔調客語」的影響，越能提升其「說客家話的情形」。從表 4-27 可推得標準化迴歸方程式如下：

$$\text{說客家話的情形} = .590 \times \text{不同腔調對客語學習的影響} \quad (\text{式 4-8})$$

因此，本研究《假設 4-1》獲得支持。

### 三、客家學童的「不同腔調對客語學習的影響」對其「客語能力」之簡單直線迴歸分析

表4-28 「不同腔調對客語學習的影響」對「客語能力」之線性迴歸分析摘要表

預測變數	B	標準誤	Beta( $\beta$ )	t值
截距(常數)	6.254	1.710		3.657
學校與社區的支持	.668	.113	.520	5.898
$R = .520(a)$ $R^2 = .270$ 調整後的 $R^2 = .262$ $F = 34.789^{***}$				

a 預測變數：(常數), 客語能力      $***P < .001$

資料來源：作者整理

由表 4-28 可以得知，回歸分析的  $R^2$  等於 .270，表依變項「客語能力」可以被自變項「不同腔調對客語學習的影響」解釋的變異量為 27%。自變項的標準化迴歸係數為 .520，且  $P < .001$  達顯著差異水準，顯示「不同腔調對客語學習的影響」會正向影響學童的「客語能力」。換言之，學童的越不受「不同腔調客語的影響」，越能提升其「客語能力」。從表 4-28 可推得標準化迴歸方程式如下：

$$\text{客語能力} = .520 \times \text{不同腔調對客語學習的影響} \quad (\text{式 4-9})$$

因此，本研究《假設 4-2》獲得支持。

### 四、客家學童的「客語能力」、「不同腔調對客語學習的影響」對其「說客家話的情形」間之徑路分析

為進一步探討客家學童的「客語能力」、其「說客家話的情形」及「學校與社區的支持度」間交錯的相互影響關係，本研究採「徑路分析」求出變數間的徑路係數，而徑路係數即是前面所求得之回歸方程式：4-1、4-8、4-9 式中的標準化迴歸係數  $\beta$ (Beta)值。依前面分析之結果，繪製成如下之 4-3 徑路圖(path diagram)。

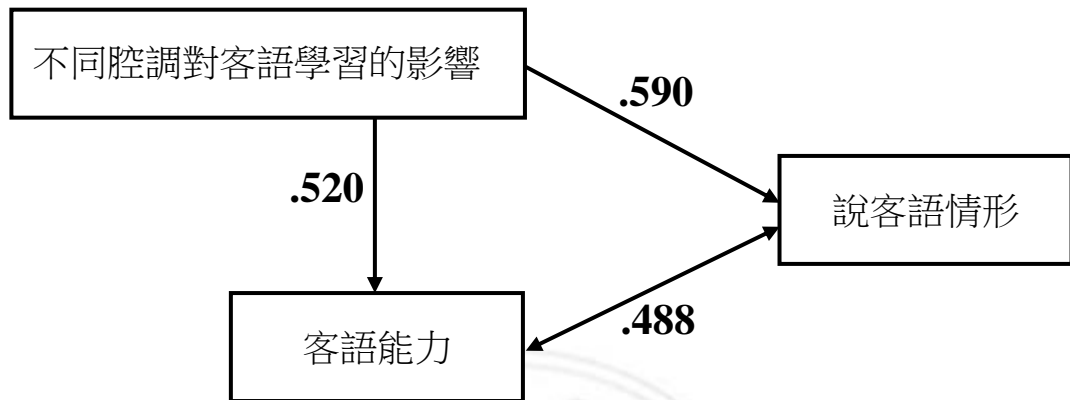


圖 4-3 客語能力、不同腔調對客語學習的影響、說客家話情形間之徑路圖

資料來源：作者整理

**肆、分析假設五：對學校客語課覺得無聊、不感興趣，以致於客語學習不彰，進而減少使用客語交談。**

一、客家籍學童的「客語能力」、其「說客家話的情形」及對「學校客語課的感受」之間的相關分析

表4-29 學校客語課的感受、客語能力及說客家話的情形之相關分析摘要表

		學生說客家語情形	學校客語課的感受	客語能力
學生說客家語情形	Pearson 相關	1	.573**	.488**
	顯著性 (單尾)		.000	.000
	個數	96	96	96
學校客語課的感受	Pearson 相關	.573**	1	.501**
	顯著性 (單尾)	.000		.000
	個數	96	96	96
客語能力	Pearson 相關	.488**	.501**	1
	顯著性 (單尾)	.000	.000	
	個數	96	96	96

\*\*在顯著水準為 0.01 時(雙尾)，相關顯著

資料來源：作者整理

從上表中可以得知：學生說客語情形和在學校上客語課的感受二個變數呈現中度正相關，相關係數=.573( $p=.000<.05$ )，表示學生在學校上客語課的感受越好，則其說客家話的情形越好；學校客語課的感受與客語能力的相關係數為.501( $p=.000<.05$ )，二者關係為中度正相關，表示學生在學校上客語課的感受越好，則其客語能力越佳。

## 二、客家學童對「學校客語課的感受」對其「說客家話的情形」之簡單直線迴歸分析

表4-30 學校客語課的感受與說客家話情形之線性迴歸分析摘要表

預測變數	B	標準誤	Beta( $\beta$ )	t值
截距(常數)	.065	1.183		.055
學校客語課的感受	.365	.054	.573	6.781
R=.573(a)    R <sup>2</sup> =.328    調整後的R <sup>2</sup> =.321    F=45.975***				

a 預測變數：(常數), 客語能力    \*\*\*P<.001

資料來源：作者整理

由表 4-30 可以得知，回歸分析的 R<sup>2</sup>等於.328，表依變項「說客家話的情形」可以被自變項「學校客語課的感受」解釋的變異量為 32.8%。自變項的標準化迴

歸係數為.573，且  $P<.001$  達顯著差異水準，顯示「學校客語課的感受」會正向影響學童的「說客家話的情形」。換言之，學童對「學校客語課的感受」越好，越能提升其「說客家話的情形」。從表 4-30 可推得標準化回歸方程式如下：

$$\text{說客家話的情形} = .573 \times \text{不同腔調對客語學習的影響} \quad (\text{式 4-8})$$

因此，本研究《假設 5-1》獲得支持。

### 三、客家學童「學校客語課的感受」對其「客語能力」之簡單直線迴歸分析

表4-31 「學校客語課的感受」對其「客語能力」之線性迴歸分析摘要表

預測變數	B	標準誤	Beta( $\beta$ )	t值
截距(常數)	4.614	2.071		2.229
學校客語課的感受	.528	.094	.501	5.615
R=.501(a) $R^2=.251$ 調整後的 $R^2=.243$ F=31.532***				

a 預測變數：(常數), 客語能力    \*\*\* $P<.001$

資料來源：作者整理

由表 4-31 可以得知，回歸分析的  $R^2$  等於.251，表依變項「客語能力」可以被自變項「學校客語課的感受」解釋的變異量為 25.1%。自變項的標準化迴歸係數為.501，且  $P<.001$  達顯著差異水準，顯示「學校客語課的感受」會正向影響學童的「客語能力」。換言之，學童的「學校客語課的感受」越佳，越能提升其「客語能力」。從表 4-31 可推得標準化回歸方程式如下：

$$\text{客語能力} = .501 \times \text{學校客語課的感受} \quad (\text{式 4-9})$$

因此，本研究《假設 5-2》獲得支持。

### 四、客家學童的「客語能力」、「學校客語課的感受」對其「說客家話的情形」間之徑路分析

為進一步探討客家學童的「客語能力」、其「說客家話的情形」及「學校客語課的感受」間交錯的相互影響關係，本研究採「徑路分析」求出變數間的徑路係數，而徑路係數即是前面所求得之回歸方程式：4-1、4-8、4-9 式中的標準化迴歸係數  $\beta$ (Beta)值。依前面分析之結果，繪製成如圖 4-4 之徑路圖(path diagram)。

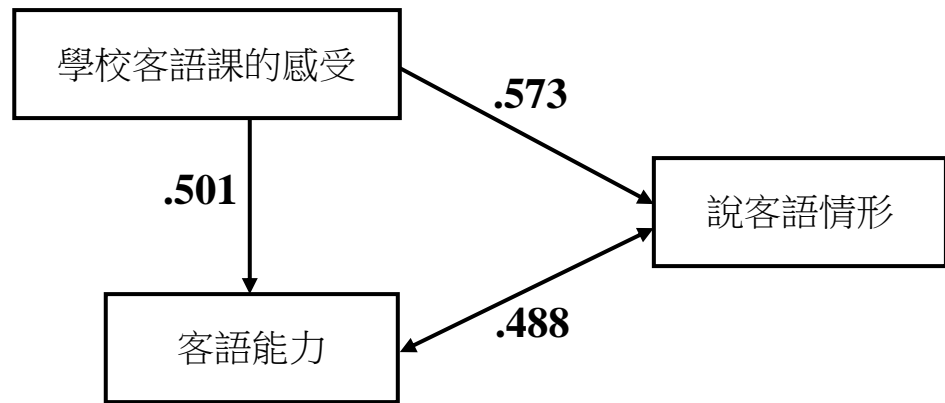


圖 4-4 客家學童的客語能力、學校客語課的感受、說客家話情形間之徑路圖

資料來源：作者整理

#### 伍、分析假設六：客家人與他族通婚的家庭，其孩童較少使用客語交談。

依表 4-5 家庭族群融合類型分為三種型態：第一型為「父母皆為客家人」；第二型為「父為客家人，母非客家人」；第三型為「父非客家人，母為客家人」。以下分別探討此三類型家庭與學生說客家話的情形及其客家語能力上，是否有顯著的差異，並探討學童使用客語交談的狀況是否受到族群融合的影響。

一、不同族群融合型態的家庭，其學童在說客家語情形與其客語能力間是否有顯著差異？

自變項為「族群融合類型」，該變項為三分類別變項；依變項分別為「學生說客家語情形」、「客語能力」，屬於連續變項，因而採單因子變異數分析 (analysis of variance；簡稱 ANOVA)，分析結果如下表：



表 4-32 自變項為不同家庭「族群融合類型」的學生在「客語能力」和「說客語的情形」依變項之描述性統計量

族群融合類型		學生說客家語情形	客語能力
父母皆為客家人 (第一型)	平均數	6.96	12.57
	個數	28.	28.
	標準差	3.49	4.97
父為客家人，母非客家人 (第二型)	平均數	8.82	16.80
	個數	45.	45.
	標準差	3.89	6.25
父非客家人，母為客家人 (第三型)	平均數	6.87	17.96
	個數	23.	23.
	標準差	2.87	5.40
總和	平均數	7.81	15.84
	個數	96.	96.
	標準差	3.65	6.04

資料來源：作者整理

表 4-33 ANOVA 摘要表

		平方和	自由度	平均平方和	F 檢定	Sig.
學生說客家語 情形 * 族群融 合類型	組間(組合)	86.47	2	43.237	3.419	**0.037
	組內	1176.15	93	12.647		
	總和	1262.62	95			
客語能力 * 族 群融合類型	組間(組合)	443.64	2	221.821	6.82	**0.002
	組內	3025.01	93	32.527		
	總和	3468.65	95			

\*\*P<.05

資料來源：作者整理

上表中的平均數差異檢定的 F 統計量值分別為 3.419、6.82，顯著性機率值 p 分別等於=.037、p=.002，均小於.050，拒絕虛無假設，表示不同族群融合類型的學生，其在說客語情形和客語能力有顯著不同。

接著進行事後比較檢定，以探查那些配對組別間的差異達到顯著。本研究採

Scheffe 事後比較法，得出下表結果。

表4-34 Post Hoc 檢定結果

依變數		族群融合 類型 (I)	族群融合 類型 (J)	平均差異 (I-J)	標準誤	顯著性	95% 信賴區間	
							下界	上界
學生說 客家語 情形	Scheffe 法	第一型	第二型	-1.85794	.85599	.100	-3.9874	.2715
			第三型	.09472	1.00077	.996	-2.3949	2.5843
		第二型	第一型	1.85794	.85599	.100	-.2715	3.9874
			第三型	1.95266	.91154	.106	-.3150	4.2203
		第三型	第一型	-.09472	1.00077	.996	-2.5843	2.3949
			第二型	-1.95266	.91154	.106	-4.2203	.3150
客語能 力	Scheffe 法	第一型	第二型	-4.23(*)	1.37277	.011	-7.6436	-.8135
			第三型	-5.39(*)	1.60496	.005	-9.3778	-1.3924
		第二型	第一型	4.23(*)	1.37277	.011	.8135	7.6436
			第三型	-1.16	1.46186	.732	-4.7932	2.4802
		第三型	第一型	5.39(*)	1.60496	.005	1.3924	9.3778
			第二型	1.16	1.46186	.732	-2.4802	4.7932

\*平均差異在.05水準是顯著的

資料來源：作者整理

由上表得知，就「客語能力」依變項而言，採用「Scheffe法」，則發現第二型組群體的客語能力顯著地高於第一型組群體，平均差異值為「4.23」；第三型組群體的客語能力顯著地高於第一型組群體，平均差異值為「5.39」；但第二型與第三型組間的平均數差異值並未達顯著水準( $p>.05$ )。故此一研究《假設6-1》僅部分成立。

由上表得知，就「學生說客語情形」依變項而言，採用「Scheffe法」檢驗，則未發現有任何二組間的平均數差異值達到顯著( $p>.05$ )。因此，不同家庭「族群融合類型」的學生在「說客語的情形」方面並無顯著的差異，故此一研究《假設6-2》並未成立。

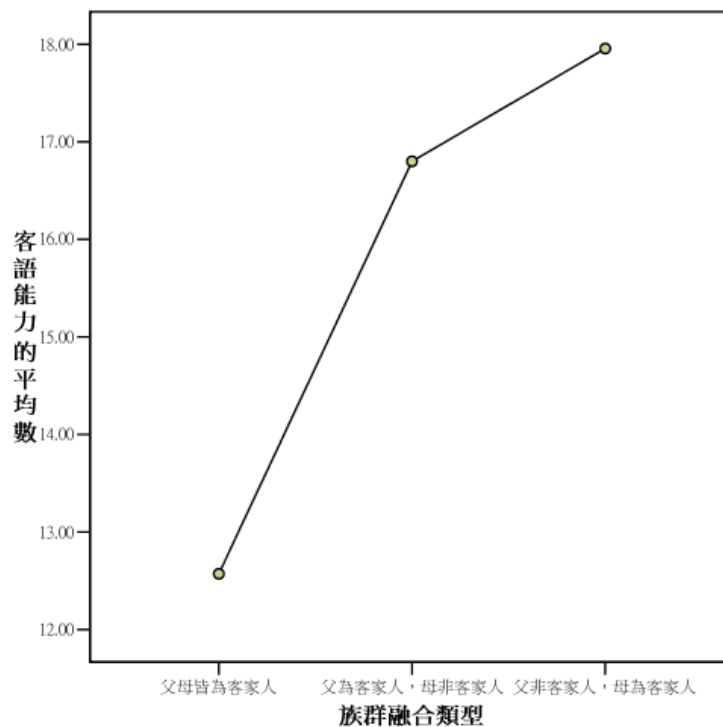


圖4-5 不同「族群融合類型」之「客語能力」折線圖

資料來源：作者整理

圖 4-5 為三種不同「族群融合類型」在「客語能力」依變項之平均數圖，從圖中可知，就客家學童的客語能力，三種不同族群融合類型群體中以第三型「父非客家人、母為客家人」組平均數最高，其次是第二型「父為客家人、母非客家人」組群體，平均數最低者為第一型「父母皆為客家人」組群體。

綜上所述，得到以下研究結果：

- (一) 就「說客語情形」依變項而言：三種客家「族群融合類型」組群體間其說客語情形並無顯著地差異。換言之，客家人與他族通婚的家庭，相對於未通婚家庭其孩童並無較少使用客語交談。
- (二) 就「客語能力」依變項而言：第三型和第二型客家「族群融合類型」組群體間其客語能力顯著地優於第一型組群體。換言之，與他族通婚的客家家庭，其孩童客語能力並沒有比純客家孩童的客語能力差。

因此，綜合以上研究分析，相關之研究假設驗證如下：

《假設 6-1》部分成立。

《假設 6-2》未成立。

《假設 6-3》未成立。

《假設 6-4》未成立。

## 二、不同族群融合型態的家庭，影響其學童客語能力的因素探討。

圖 4-5 與一般人的印象相違背，一般人認為父母雙方皆為客家人時，相較於只有一方是客家人的情況，會明顯提升孩童的客語能力才對；因此，想進一步探究其成因，先假設父母雖然都是客家人，但不一定都會說客家話，即家中真正「會說客語的人口數」才是主要影響「通婚家庭學童」的客語能力的原因，經統計分析結果如下：比較後發現，第一型家庭(父母皆為客家人)、第二型家庭(父為客家人、母非客家人)、第三型(父非客家人、母為客家人)所擁有會講客家話的人口數平均值比較如下：

第一型(平均 1.32 人) < 第二型(平均 2.22 人) < 第三型(平均 2.74 人) (式 5-1)

而研究發現，第一型、第二型、第三型家庭學童的客語能力平均值比較如下：第一型(平均 12.57) < 第二型(平均 16.8) < 第三型(平均 17.96) (式 5-2)

比較式 5-1 和 5-2 可以發現兩者大小排列順序一致，因此可以合理推論家庭中所擁有「會說客家話的人口數」左右了第一、二、三型家庭學童的「客語能力」，換言之，家中會說客家話的長輩、親戚越多，越能提升學童的客語能力。

對學童使用客語與他人交談的情形而言，此三型家庭類別的影響力並不顯著，研究顯示影響學童使用客語與他人交談的主要因素是「家庭的支持度」。茲將第一型、第二型、第三型家庭學童的「家庭支持度」平均值比較如下：

第二型(平均 19.49) > 第三型(平均 17.70) > 第一型(平均 15.07) (式 5-3)

由式 5-3 得知，第二型家庭的家庭支持度最高，而父母皆為客家人的第一型家庭反而敬陪末座，該式表示不同通婚家庭型態間的家庭支持度有顯著的差異。但此一發現並不能證明通婚家庭和「家庭支持度」之間有明確的因果關係，其間的因果關聯性則有待相關研究進一步釐清。

陸、分析假設七：學童對客家族群的認同感薄弱，誤以為客家語低俗不雅，而減少使用客語交談。

一、客家籍學童的「客語能力」、其「說客家話的情形」及「客家族群的認同感」之間的相關分析

表4-35 客家族群的認同感、客語能力、說客家話情形之相關分析摘要表

		學生說客家語情形	客家族群的認同感	客語能力
學生說客家語情形	Pearson 相關	1	.621**	.488**
	顯著性(單尾)		.000	.000
	個數	96	96	96
客家族群的認同感	Pearson 相關	.621**	1	.533**
	顯著性(單尾)	.000		.000
	個數	96	96	96
客語能力	Pearson 相關	.488**	.533**	1
	顯著性(單尾)	.000	.000	
	個數	96	96	96

\*\*在顯著水準為 0.01 時(雙尾)，相關顯著

資料來源：作者整理

從上表中可以得知：學生說客語情形和客家族群認同感二個變數呈現中度正相關，相關係數=.621( $p=.000<.05$ )，表示學生的客家族群認同感越強，則其說客家話的情形越好；客家族群認同感與客語能力的相關係數為.488( $p=.000<.05$ )，二者關係為低度正相關，表示學生的客家族群認同感越強，則其客語能力越佳。

二、客家學童的「客家族群的認同感」對其「說客家話的情形」之簡單直線迴歸分析

表4-36 「客家族群的認同感」對其「說客家話的情形」之線性迴歸分析摘要表

預測變數	B	標準誤	Beta( $\beta$ )	t值
截距(常數)	.193	1.024		.189
客家族群的認同感	.433	.033	.625	7.764
R=.625(a)    R <sup>2</sup> =.391    調整後的R <sup>2</sup> =.384    F=60.283***				

a 預測變數：(常數), 客語能力    \*\*\*P<.001

資料來源：作者整理

由表 4-36 可以得知，回歸分析的 R<sup>2</sup> 等於 .391，表依變項「說客家話的情形」可以被自變項「客家族群的認同感」解釋的變異量為 39.1%。自變項的標準化迴歸係數為 .625，且 P<.001 達顯著差異水準，顯示「客家族群的認同感」會正向影響學童的「說客家話的情形」。換言之，學童對「客家族群的認同感」越好，越能提升其「說客家話的情形」。從表 4-36 可推得標準化迴歸方程式如下：

$$\text{說客家話的情形} = .625 \times \text{客家族群的認同感} \quad (\text{式 4-10})$$

因此，本研究《假設 7-1》獲得支持。

### 三、客家學童「客家族群的認同感」對其「客語能力」之簡單直線迴歸分析

表4-37 「客家族群的認同感」對其「客語能力」之線性迴歸分析摘要表

預測變數	B	標準誤	Beta( $\beta$ )	t值
截距(常數)	5.071	1.839		2.757
客家族群的認同感	.613	.100	.533	6.111
R=.533(a)    R <sup>2</sup> =.284    調整後的R <sup>2</sup> =.219    F=27.704***				

a 預測變數：(常數), 客語能力    \*\*\*P<.001

資料來源：作者整理

由表 4-37 可以得知，回歸分析的 R<sup>2</sup> 等於 .284，表依變項「客語能力」可以被自變項「客家族群的認同感」解釋的變異量為 28.4%。自變項的標準化迴歸係數為 .533，且 P<.001 達顯著差異水準，顯示「客家族群的認同感」會正向影響學童的「客語能力」。換言之，學童的「客家族群的認同感」越強，越能提升其「客語能力」。從表 4-37 可推得標準化迴歸方程式如下：

$$\text{客語能力} = .533 \times \text{客家族群的認同感} \quad (\text{式 4-11})$$

因此，本研究《假設 7-2》獲得支持。

#### 四、客家學童的「客語能力」、「客家族群的認同感」對其「說客家話的情形」間之徑路分析

為進一步探討客家學童的「客語能力」、其「說客家話的情形」及「客家族群的認同感」間交錯的相互影響關係，本研究採「徑路分析」求出變數間的徑路係數，而徑路係數即是前面所求得之回歸方程式：4-1、4-10、4-11 式中的標準化迴歸係數  $\beta$ (Beta)值。依前面分析之結果，繪製成如圖 4-6 之徑路圖(path diagram)。

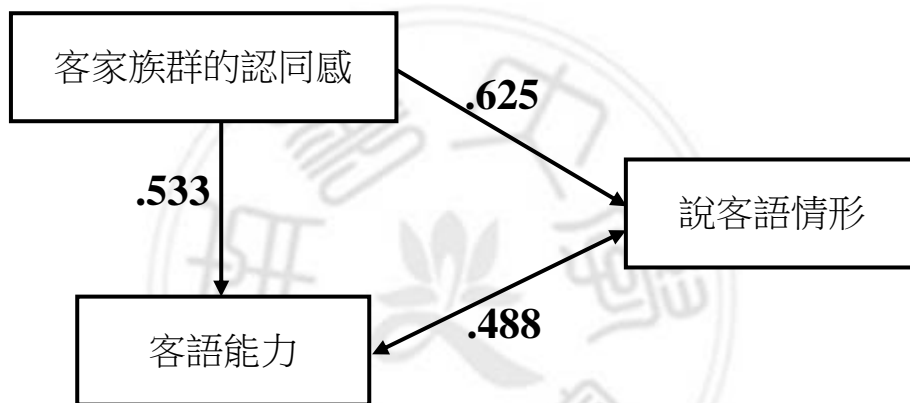


圖 4-6 客家學童的客語能力、客家族群的認同感、說客家話情形間之徑路圖

資料來源：作者整理

## 第四節 綜合討論

茲將以上前四節所做的研究分析加以整理，對本研究假設驗證結果做一彙整和檢視，如下表 4-38 所示：

表 4-38 研究假設驗證結果一覽表

編號	假 設	驗證	備註
一	不同「背景變項」的學童其「客語能力」及「說客家話情形」有顯著差異。		
1-1	學童的「客語能力」會正向影響其「說客家話情形」。	成立	
1-2	不同性別的學童其「客語能力」及「說客家話情形」有顯著差異。	未成立	
1-3	不同年段的學童其「客語能力」及「說客家話情形」有顯著差異。	未成立	
1-4	父母的「教育程度」高低，與學童「客語能力」及「說客家話情形」無顯著關聯。	成立	
1-5	父母的「職業種類」不同，與其學童「客語能力」及「說客家話情形」無顯著關聯。	成立	
二	學童本身的客語能力低落，家庭中主要照顧者遷就孩子，鮮少與學童用客語交談。		
2-1	「家庭的支持度」會正向影響學童的「客語能力」。	成立	
2-2	「家庭的支持度」會正向影響學童「說客家話的情形」。	成立	
三	周遭環境的不允許，平常都用國語或閩南語交談。		
3-1	學校與社區的支持度會正向影響學童的客語能力。	成立	
3-2	學校與社區的支持度會正向影響學童說客家話的情形。	成立	
四	客家腔調不一，所以找第三種語言來溝通較方便。		
4-1	學童對「不同客家腔調的接受度」會正向影響學童	成立	



	的「客語能力」。		
4-2	學童對「不同客家腔調的接受度」會正向影響學童「說客語情形」。	成立	
<b>五</b>	<b>對學校客語課覺得無聊、不感興趣，以致於客語學習不彰，進而減少使用客語交談。</b>		
5-1	學童對「學校客語課的感受」，會正向影響學童的「客語能力」。	成立	
5-2	學童對「學校客語課的感受」，會正向影響學童「說客語的情形」。	成立	
<b>六</b>	<b>客家人與他族通婚的家庭，其孩童較少使用客語交談。</b>		
6-1	不同型態的通婚家庭，其學童的客語能力有顯著差異。	部分成立	
6-2	不同型態的通婚家庭，其學童說客語情形有顯著差異。	未成立	
6-3	父母皆為客家人的家庭，其學童客語能力較佳。	未成立	
6-4	父母皆為客家人的家庭，其學童說客語情形佳。	未成立	
<b>七</b>	<b>學童對客家族群的認同感薄弱，誤以為客家語低俗不雅，而減少使用客語交談。</b>		
7-1	學童對客家族群的認同感，會正向影響學童的客語能力。	成立	
7-2	學童對客家族群的認同感，會正向影響學童說客家話的情形。	成立	

資料來源：作者整理

從上表可以得知，除 1-2、1-3、6-1、6-3、6-4 及 6-2 部分成立之外，其餘假設均獲得本研究的支持。茲將第三節之分析及上表之驗證結果，修正圖 3-1 研究架構圖得到以下之因果路徑模式圖：

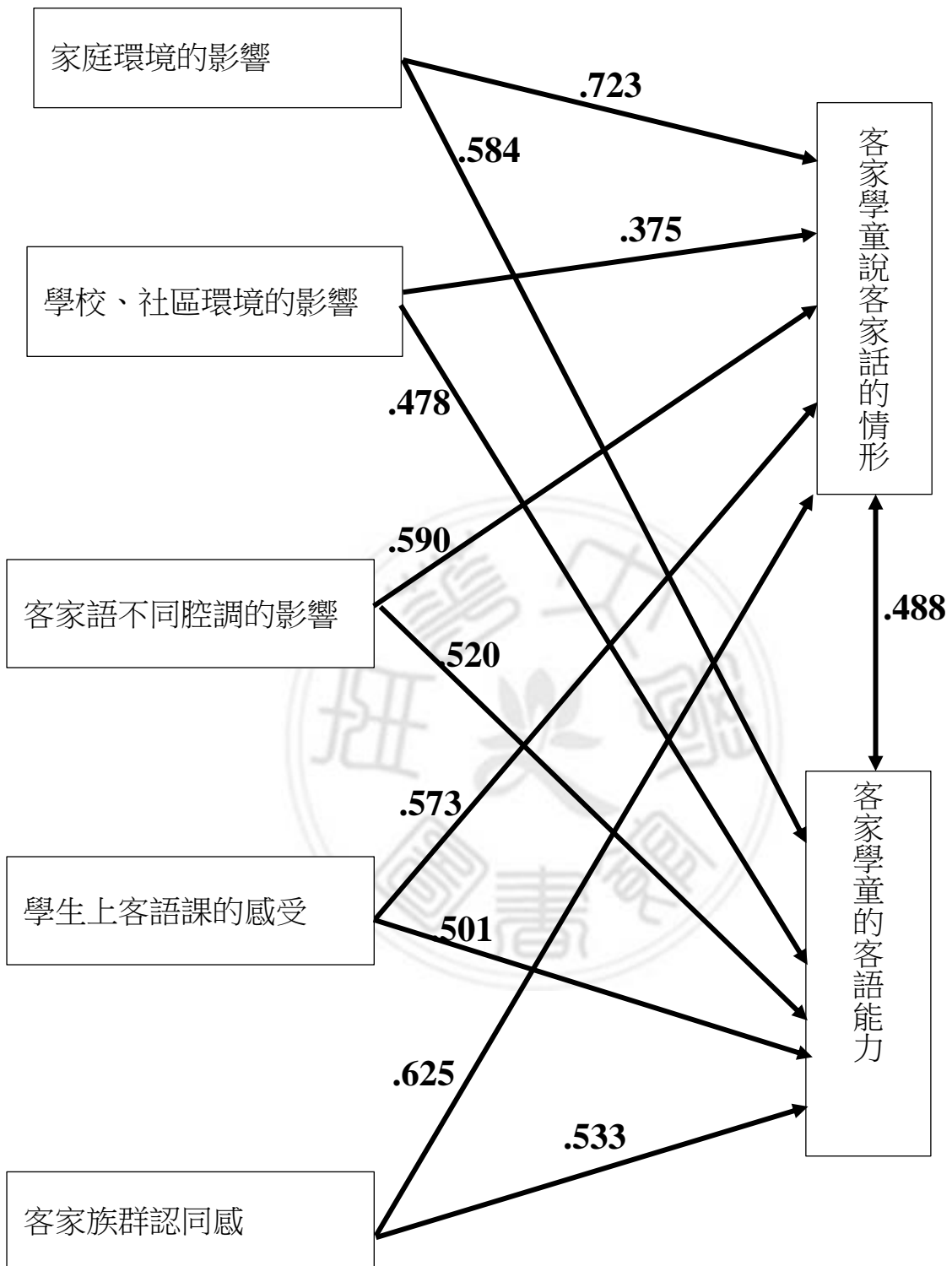


圖 4-7 影響客家學童「客語能力」及「說客家話情形」之路徑模式圖

資料來源：作者整理

從圖 4-7 可以得知：

一、影響客家學童「說客家話情形」的因素，依其  $\beta$  效果值的大小排序如下：

家庭環境的影響>客家族群認同感>客家語不同腔調的影響>學生上客語課的感受>學童的客語能力>學校、社區的影響。

二、影響客家學童「客語能力」的因素，依其  $\beta$  效果值得大小排序如下：

家庭環境的影響>客家族群認同感>客家語不同腔調的影響>學生上客語課的感受>學童說客家話情形>學校、社區的影響。

由以上可以得知，影響客家學童「說客家話情形」、「客語能力」兩者的因素，其排序相同，皆以「家庭環境的影響」力最大，其次為「客家族群認同感」。再者，近年學生數大幅減少，加上社區老、中、青三代會說客語的人口斷層擴大，偏鄉謀生不易而人口外移，因而學校、社區環境的影響力已不若大環境的變化來得大了。





## 第五章 結論與建議

本章主要分為兩大部分：一、針對本研究所作的分析結果作一總結與討論。二、依據本研究之結論提出若干政策性的建議，期許本研究能對客語的教學和教育政策作法有實質性的助益。

### 第一節 研究結論

研究結果顯示，影響客家學童使用客家語與他人交談的因素，除了他本身的客語能力外，還包括：家人的支持與否，學校與社區的客語使用環境，不同客家語腔調對客語學習的干擾，學校的客語課程內容能否激發學童學習客語的意願，以及對客家族群的認同感的程度等因素。以下就各項研究假設驗證之結論分別探討如下。

#### **壹、 家庭的支持與鼓勵，是提升學童客語能力和使用客語交談的重要動力**

研究發現所有影響學童的客語能力和使用客語交談情形的因素中，占比最重的就是家庭的支持與鼓勵。此發現與一般人的經驗和印象相符。影響學童的人格發展和學習興趣的重要場所就是「家庭」，學童在家中的照顧者和親人之間會使用客家語彼此交談，使其沉浸在聽客語的環境中，並且家中長輩還會教孩童說客家話、鼓勵他用客家話與家人交談，長時間耳濡目染的情況下，自然能提升學童的客語能力和使用客語交談的機會。相反地，家人平時就鮮少用客語交談，常遷就學童不會說客家話就用其他語言代替，或是家長只重視學科成績(指國語、數學、英語、自然、社會)而對客語的學習不聞不問或抱持無關緊要的態度，甚或叫孩童在學校選修閩南語(研究發現有三分之一的客家學童選修閩南語)，長久在此負面的氛圍下，即便是客家籍學童，其客語能力自然低下，更遑論使用客家語與他人交談了。

#### **貳、 學校與社區的支持與鼓勵，可以提升學童客語能力和使用客語交談的意願**

學校可說是學童除了家庭之外生活最密切的場所了，在客家庄學區的學校擔負了傳承客家文化和教導客家語的重責大任，政府推行母語政策的成敗與否，身為教育最前線的「學校」無法置身事外，政府曾力推「客語生活學校」、「夏日生活樂學」等專案，讓學校有充裕的經費來推動客家文化和客語學習。此外，學校還舉辦多項客語相關的語文競賽，如：客語朗讀、演說、字音字形等比賽，配合社區舉辦各項客家慶典，如：客家十二大慶典中的「國姓搶成功」活動等。經問卷調查發現學生對學校的鼓勵說客語和提供參加客語檢定測驗辦法、舉辦各項語文競賽活動等等，多持肯定的態度，研究發現其確實有助於提升學童客語能力，但對使用客語交談方面則是鼓勵作用多於實際提升作用。因為在學校除了客語課之外，學生與老師或學生與學生之間鮮少用客語交談。

照理說客家庄社區的居民應多屬客家籍人士，社區人士平日多使用客語交談，學童遇到左鄰右舍的伯伯、阿姨，如能使用客家話與之攀談，相信可以提升其客語能力和說客家話的意願。上述之推理與研究發現不謀而合，社區是提供學童練習說客家話的最佳場所之一，形形色色的人物角色是練習說客家話的最佳對象。相反的，雖然社區住的是客家人，但因世代交替，新一代的年輕人的客語能力不若上一代的長輩，說客語的情形不若以往普遍，有時候學童遇到年輕的叔叔、阿姨，還會自動轉個彎用國語來交談，如此一來，學童「聽」客語的機會要比「說」客語的機會來的多，難怪調查發現學童「聽懂客家語」的人數要比「會說客家話」的人數來得多，學童亦認為「聽懂客家語」要比「會說客家話」來得容易，此一發現與研究假設相符。

### **參、 客家語腔調的不同，會影響學童的客語能力和使用客語交談的意願**

每種語言都有獨特的腔調，腔調會著時間和地理環境而演進，慢慢地在不同的區域形成腔調的差異化，即同一種語言卻有不同的腔調。根據「105 年度全國客家人口暨語言基礎資料調查研究」所發布的調查數據顯示，全台灣客家語共有五種腔調，研究者所在的學區八成左右是講四縣腔，其次為海陸腔，其中有 7% 的學童會說二種不同腔調的客家語。經研究發現，學童如果比較不受客語腔調的影響，對不同腔調的客家語不會產生排斥感，則其在客語能力和使用客語交談的

表現越佳；反之，若學童無法接受和傾向排斥不同的客家腔調，則其在客語能力和使用客語交談的表現較差。

依照 12 年國教課程綱要，學校必須開設本土語課程，在資源比較豐富的學校，會讓學生勾選上何種腔調的客語課，但大部分的學校的客語課不太可能為五種不同的腔調獨立開班，這是因為考慮到師資來源有限、經費有限、教學資源有限。因此研究者認為混腔的現象無法避免，也就是教師說的是四縣腔，但是班上的學生大部分說的是海陸腔的。試想學生從小一開始就開始學習了國語、英語、客語，甚至於還受到閩南語的影響，這攏攏總總不同的腔調不會相互影響嗎？有些媒體藝人還喜歡用台灣腔調的國語說話，以凸顯其本土味道。總之，如果大人過於強調或執著糾正學童的客語腔調即所謂的「正音」，那極有可能影響學童說客家話的意願，如同本研究發現，學生越不喜歡不同的客家腔調，那便會降低其使用客語與他人交談的機會。

#### **肆、學校有趣多元的客家語課程和活動，有助於提升客語能力和使用客語交談的環境**

經研究發現，學童在學校學習客語課的經驗和感受，會影響其客語能力和使用客語與他人交談的意願。學童如果認為學校的客語課不會太難容易學會，就會有成就感；學童覺得客語課有趣、不會無聊和枯燥，就會喜歡上客語課，自然就喜歡開口練習說客家話，如此一來就會提升他的客語能力和使用客語交談的意願了。除了課程本身的設計是否多元有趣能否提升學童的學習興趣之外，教師上課的模式及教師的教學技巧也會影響學童在學習客語過程的感受。

經研究發現，大部分的學生對學校的客語課程多持正面的肯定，但畢竟學校每周才只有一堂客語課，這對語言的學習而言可說是杯水車薪，學習成效有限。然而當問及是否需要增加客語學習的節數時，大部分的學童卻反對。

#### **伍、與其他族別通婚的客家家庭，並非影響學童客語能力及使用客語交談的原因**

本研究顯示，有七成以上的客家籍學童來自與其他族群通婚的客家家庭，其中主要以父親為客家人、母親非客家人的通婚家庭居多，但其學童在用客語交談

的表現上並不會比純客家學童來的差。但在客語能力表現上，與他族通婚的客家學童，則明顯優於父母皆為客家人的學童(純客家學童)。此研究結果與一般人的印象相違背，一般人認為父母雙方皆為客家人時，相較於只有一方是客家人的情況，會明顯提升孩童的客語能力才對；事實上，雖然父母雙方皆為客家人，並不表示兩者都會說客家話，尤其是年輕一代的父母。根據研究調查，祖父母輩會說客家話的比率比父母輩的來得高。因此，從(式 5-1)、(式 5-2)和(式 5-3)得知家中「會說客語的人口數」和「家庭支持度」才是主要影響「通婚家庭學童」的「客語能力」的原因。換言之，家中會說客家話的長輩、親戚越多，其「支持」學童學習客語和「提升」學童的客語能力就越高。

從以上的研究可以發現，客家籍的父母會說客家話有減少的跡象，現代的小家庭已經越來越少採「三代同堂」的居住模式，家中會說客語的人變少了，這也加速了逐年說客語人口流失的速度。

## **陸、對客家族群有認同感，可以提升客語能力和增加使用客語與人交談的機會**

研究發現，如果學童以身為客家人、會說客家話為榮，那麼他學習客語的意願和動機自然較為強烈，因此他在客語聽、說各方面的能力即「客語能力」就會有所提升；另外他願意承認自己是客家人，認為客家話是一種很美、很優雅的語言，那麼他就會很自然地用客家語與他人交談，而不會覺得低俗或產生負面的情緒，因此學童越能認同他是客家族群的一份子，那他使用客語與他人交談的表現就會越好；反之，學童若對客家族群的認同感薄弱，誤以為客家語低俗不雅，那麼他怎麼有意願和動機去學習一種他不喜歡的語言呢？自然地他的客語能力就無法獲得提升，導致自身聽、說客語的能力低落，如果他聽不懂、不會說客語，那他又如何使用客語與他人交談呢？

根據許儷絹等人(2013)的研究結果可知，年紀越大、居住客家村莊的時間越長，其認同感就越高，但研究者卻發現目前就讀高年級(高年段)與中年段(中年級)的學童的認同感其實並沒有明顯的差異。

## **柒、結語**



「語言活力 (Language Vitality)」理論(Giles 等人, 1977), 認為語言活力主要取決於三個因素: 一、社經地位、人口(數量、比例、分佈、移出、移入、出生率、通婚情況)、制度的支持。因本研究乃以南投縣國姓鄉某客家庄的國小學童為研究對象, 因此所得出的研究結果只能顯示南投縣客家學校學童的概況, 故此研究報告並不具有全國普遍性或代表性。因南投縣的客家學校多屬偏遠地區, 從研究中可以發現客籍學生數正逐年快速遞減中, 客語能力從祖父輩隨著世代開始遞減, 使用客語的情況也是如此, 研究者認為客家小孩不說客家話, 主要的癥結在於整體會說客語的人口大量的減少, 加上年輕世代都不太認同自己是客家人, 而目前只有祖父母輩能在日常生活中很自然的使用客語交談, 會說客家話的世代落差逐漸變大, 因此需要從家庭、學校、社區和整個國家政策的支持, 才能有效提升年輕學子對客家族群的認同感(情意和態度部分)和客語能力(認知技能方面), 如此客家小孩在這樣的環境和氛圍下才會樂於使用客語交談(行為方面)。那究竟用什麼方法來達成此一目的呢? 請參閱第二節政策建議。

## 第二節 政策建議

本節主要針對如何幫助客家學童在客語的學習, 以及教師在客語教學實務上的若干建議; 其次是希望透過學校、社區和政府單位如何找回年輕一代的客家族群對客家人的自信和認同, 期許所有的客家人都能以身為客家人為榮。

### 壹、家中的照顧者應該以身作則, 建立好的客家榜樣

研究發現家庭的支持是影響客家學童的客語能力和使用客語交談的重要因素, 因此家中的照顧者的一言一行, 都會深烙在幼小的學童心靈中, 那麼要如何扮演好這個角色來幫助學童提升客語能力和有自信地使用客家話交談呢? 以下提出幾項建議:

- 一、家長平時多以客語交談, 讓孩童的習慣。
- 二、多要求孩童開口說客語。鼓勵孩童從簡單的日常生活用語開始, 由簡而繁, 按部就班, 客語能力自然提升。
- 三、陪伴孩童觀賞客家電視台的兒童節目或他有興趣的節目。
- 四、提供客語能力檢定測驗相關資訊, 協助孩童參加客語能力檢定測驗, 並對通

過測驗的學童給予獎勵。

五、假日多帶孩童參加客家相關節慶活動，或是參訪客家歷史文物古蹟博物館，例如：苗栗銅鑼的台灣客家文化館、台中東勢的客家文化園區、台北市客家文化主題公園等，使孩童置身於客家的時空環境中，透過導覽與解說認識客家歷史與重要人物貢獻，讓孩童對客家族群產生認同感。

## **貳、學校與社區應塑造一個鼓勵說客語的友善環境**

學校可以說是學童第二個家，學童待在學校的時間僅次於家裡，因此學校對學童的影響力很大，學校如何塑造一個鼓勵說客語的友善環境？茲提出以下幾項建議：

- 一、學校應尊重社區的客家文化傳統。學校的建築或景觀應該融入當地社區客家文化的元素，例如：客家傳統建築風格、客家服飾花布圖案造型，展示客家文物等等。讓學童能認同自己是客家族群的一分子。
- 二、學校應充實有關客家文化歷史或客籍作家的文學作品，從低年級到高年級所看的客家圖書繪本、客家民間故事、客家文化或歷史圖誌等等，平時鼓勵學童借閱客家相關圖書，可以利用「社區共讀站」的設立，鼓勵家長及社區人士多加利用學校的客家圖書或史料。同時鼓勵學童書寫以客家圖書為主的閱讀心得，將優良作品刊登在學校網站、校刊，甚或投稿國語日報等刊物。學校可以徵求家長或社區人士擔任志工，利用教師召開晨會時間到學校班級教室進行「用客語說故事」的活動。
- 三、與社區間應互相支持，社區舉辦客家文化活動與鼓勵也是推動客家學童，目前政府多有活動經費挹注，學校應提出相關計畫來爭取經費。許多客家庄如南投縣的國姓鄉，當地的學校就結合在地客家人文資源，舉辦各項慶典活動，如：搶成功活動等。

## **參、學校應鼓勵客語教師多進修充實精進客語教學**

根據國家語言發展法，111 學年起中小學生必須選修一種本土語言，例如：閩南語、客語、原住民語等；另根據現行 12 年國教課綱，現今國小、國中學生每周都必修一節本土語言，高中在三年內要修完兩學分。但目前國內本土語師資

大多為兼職，專任正職的教師較少，因此教育部計畫利用多種管道來彌補本土語師資的缺額，其中一項便是鼓勵現職合格教師取得語言能力認證，但考量本土語言所需的專業程度，政府有意考慮訂定「過渡條款」，這只是暫時因應目前師資的缺口，但長遠來看此類本土語言師資，可能還須再完成某種程度進修，才能繼續任教，已公布的客語師培訓聘用辦法，也不排除再修正。(聯合新聞網，2020)

位居偏鄉的客家庄學校，客語師資更是嚴重不足，許多學校聘用一般會講客家語的社專人士，因為未接受專業的課程訓練，呈現客語教師素質良莠不齊的現象，有些兼職教師並沒有通過客語認證資格，客語的拼音、發音和腔調會受到學童家長的質疑；此外，課程的內容缺少完整的規劃，教師的教學過於呆板而讓學生覺得無聊，或是缺乏教導國小學童的經驗，無法掌控班級常規和秩序，這對學童的客語能力或學習客語的意願都會大打折扣。因此研究者認為，除了客語專任教師外，還應鼓勵其他普通科(班級導師)或科任教師參加客語研習進修，當學校大部分的老師對於客語已具備一定的能力水準，導師平時與學童或家長如果可以用客語來溝通或指導，相信可以拉近導師與家長、孩子間的距離，老師與老師間也可以多用客語打招呼或閒聊，老師以「身教」來帶動整個校園說客語的風氣，孩子們就會感覺到老師「會說」、「喜歡說」客家話，自然而然就會樂於使用客語交談，並增加對客家族群的認同感。

由於本土語言受到政府立法的支持與推廣，現今各大學紛紛開設客家相關的學分課程或系所，這對客家語言的推廣和研究是一大利多，政府亦開設許多客語相關訓練課程，提供一般教師(不限是客家籍)進修，此外各地方政府亦開設各種研習課程以提升客語教師的專業能力，在一系列完整的配套政策激勵下，相信會有更多的有志之士投入客語教學的行列。

#### **肆、使用客語來進行各領域的教學**

每周一節客語課，對學習任一種語言而言都是不足的，另一種可行的方法就是將客語延伸到各領域的教學中。換言之，就是老師用客語來教學生社會、綜合、體育、藝術與人文等領域課程。如此一來便可以補足客語課節數不足的問題，但我們得先確認各領域的教師是否會說客家話，在客家庄的學校，有不少得客籍老師在當地學校任教，多多少少都會說一些客家話，可以採取的建議作法如下：

一、教師間可以採協同或交換教學的模式，以彌補客語師資的不足。例如：社會

領域有提到客家歷史文化的單元時，可以請當地客籍的耆老或文史工作者來上此一單元，也可以與會說客語的教師進行交換教學。讓學童用客語為媒介來了解客家的歷史和文化，這對客籍學童會有較強烈的連結，學童會將學校學到的內容與家中父母長輩分享或交流，也會將家人的觀點告訴班上同學。

二、將客語相關課程元素融入各領域教學中，例如：上綜合課時，可以指導學童訪問家中的長輩，一些有關客家的習俗、慶典活動等，甚或祖先是如何遷居到本地的過程，也可以彼此分享家中的老舊照片的故事，並試著用客語來講述這些事蹟；上體育課時，可以用客語說出一些運動的名稱或肢體的動作等，老師也可以介紹台灣知名的客家籍運動員，如曾獲奧運金牌的跆拳道國手「朱木炎」等；上藝術與人文的課程時，可以指導學童欣賞客家傳統戲劇、代表的服飾花布、建築美術雕刻及顏色等，指導學童用客語唱客家傳統民謠等。

三、借助當地客籍專業人士，到學校擔任學生社團活動的講師。例如：客家籍的廚師到學校用「客語」指導烹飪社團的學童有關客家料理的烹飪過程；客家籍的擂茶專業人士用「客語」指導學童如何把各種食材透過擂杵的過程，變成一杯可口的擂茶；客家籍的柿餅製作達人，用「客語」教導學童如何製作傳統客家柿餅等。

總之，善用社區各種人力資源，採用協同教學方式把社區資源融入學校的領域課程教學中，亦可透過學校「社團活動」，讓社區的客籍專業人士進入校園指導學童，不僅可以把客家的傳統文化技藝傳授給下一代，亦可提升學童的客語能力。

#### **伍、 透過電視媒體、網路平台與學校校外教學，多認識客家文化與重要人物，增強對客家族群的認同感**

研究指出學童喜歡學校的客語課程，會提升其客家族群認同感，因此 Scott (2005) 研究指出，學校可以善用網路媒體資訊來提高教學效能，網路資訊媒體具有公開性、即時性、取得便利性與有效性，有助於提升學生的學習效能。現今社會網路日益普及、電視媒體已從過往的有線電視演變到網路電視，所以透過網路媒介，將客家的歷史、文化透過網路傳播，有利客家學童對自身的歷史和文化

的認識和了解；在教材的呈現方面，應以有趣活潑的方式呈現，公共電視曾出版許多客語版的民間故事或節目，教師可以多加利用。

首先，要推薦的是官方的「客家電視台」，該電視台是透過無線和電纜、網路的方式來讓大眾收看，在一些偏遠沒有網路的山區可以藉由電視天線來收看客家電視台的節目，它是普及客家語言文化的官方電視媒體，節目包羅萬象，內容涵蓋：客家新聞、傳統和現代戲劇(戲曲)、適合兒少觀看的動畫卡通、傳統和現代的客家音樂藝文節目、生活法律常識介紹等等。是一個適合所有年齡層的普遍級電視頻道，尤其是正在學習客語的國中小學生們，該電視台還會訪問客家學生，探討他們學習客語的心路歷程和所遇到的問題和困擾等，內容很貼近現在青少年的想法。建議學校應鼓勵孩童和家人一起觀賞客家電視台，不僅可以達到親子互動也可以享受共學客語的樂趣；此外，教師上客語課時亦可以多加利用此客家電視頻道節目做為上課的素材。

其次，介紹的是網路上學習客語很棒的網站-「哈客網路學院」，該網站是由行政院客家委員會所建置的網站，是一個開放大眾下載、使用、傳播客家語言文化的公益網站，它的重點在於推廣客語的學習，提供由初級到高級的客語課程，尤其是客語初學者，需要反覆練習發音、拼音的基本技巧時，幫助頗大。另外，它所提供的數位課程結合聲音、文字、圖片和影片，內容多元而且網頁版面清晰易懂，學習者可以加深、加廣重複的觀看學習。除了學習之外，它還有評量測驗的功能，讓學習者知道自己的學習狀況，找出學習不足之處並加以補強。「哈客網路學院」補足了偏遠學校客語教學的不足。因此，建議學校多加推廣該網站的數位課程，尤其可以利用該網站的「每日一客、聽聽看」，讓學童每日輕輕鬆鬆學一句客家話，日積月累下來學童的客語能力一定可以達到不錯的水準。

所謂「行萬里路勝讀萬卷書」，意旨走出戶外去看看、聽聽、觸摸真實的世界，這比在屋子裡光看書的效果來得大，學習客語亦是如此。縣府都有發函指示學校每學期應辦理「校外教學」，此時就可以將客家相關的博物館、歷史文物古蹟等景點，列為校外教學參訪學習的地點。近年來，自從客家族群的母語文化受到政府的重視和推廣之後，許多縣市如雨後春筍般紛紛成立客家文化園區、客家文化館、客家文化主題公園、台灣客家博物館等設施，作為保存及推廣和學習客家傳統文化的重要場所，這是很有意義的事情。但光有硬體設備卻缺乏軟體的搭配，效果就會大打折扣，因此課程的設計和導覽解說人員的素質和訓練是非常重

要的事情，有些博物館會僱請退休公教人員當志工擔任解說員，在以「國小學童」為解說對象時，導覽人員更要了解孩童的身心特質，應採較活潑動態的課程活動為主，每次的解說活動最好不要超過 40 分鐘。事先的課程規劃很重要，還應該將「客語學習」列入校外教學的「學習目標」之一，例如：會用客語說出三種客家美食。除了過程盡量使用客語的交談和說明之外，還必需要求學童產出「學習成果」，例如完成「學習單」或是「口頭心得發表」，做為評量此次校外教學「學習成效」的依據。回到學校之後，趁其記憶猶新之際，指導學生完成一篇校外教學的作文，高年級學生更可透過分組合作學習的方式完成一份電腦簡報，各組輪流上台分享此次校外教學的學習成果。

## **陸、鼓勵學校開發多元、有趣的客語素養課程教學方案，讓學童喜歡學客語**

隨著時代潮流的演進，民國 108 年高中以下學校開始實施 12 年國教課程，十二年國民基本教育課程類型區分為二大類：「部定課程」與「校訂課程」，母語課(本土語言)已列入部定課程的語文領域中，但每週只有一節課，因此有必要把客語課程延伸至校定課程，這對以客籍居多的學校而言是可行的做法，校定課程即是利用彈性節數的學校特色課程，該課程是由學校自行規畫辦理全校性、全年級或班群學習活動。這是發展客家相關文化、語言課程的契機，學校可以結合客語相關的師資，成立「客語教學社群」發展具有當地特色的客語課程，從一年級到六年級循序漸進，內容由淺而深，還可以結合國語、社會、藝術與人文、校外教學等做跨領域的結合。

就國小的學童而言，客家語的學習應著重在「聽得懂」、「喜歡說」這兩個學習目標，教師應減少對客家語腔調的要求與糾正，「聽得懂」就是一種可理解的輸入(Comprehensible Input)，除了要多聽，還要聽懂對方在說什麼；「喜歡說」就是在跟他人的言語互動中獲得對方的回饋而產生「愉悅感」，此兩者能幫助學童提升其客語能力。此外，美國學者 Stephen Krashen(1981) 主張，要學好一種語言，只需讓一個學生完完全全的沉浸在該語言裡，就可以學好此種語言。因此，在教學策略上，可以運用「沉浸式客語教學活動」，教師直接以客家語來進行教學，老師與學生、學生與學生間多用客語交談，讓學童沉浸在客家語的環境中，

同時也鼓勵學童在校外遇見時亦可用客語打招呼或交談，偶而摻雜一些國語或其他方言應該無傷大雅，總之，學童「聽得懂」而且「喜歡說客語」，就已達到國小客語教學的目的了。

12年國教的課綱特別強調培養學童的「核心素養」能力，所謂「核心素養」就是指每位國民為適應現在及未來的生活，所必須擁有基本且重要的知識、能力與態度，意指學生遇到何種情境，該生會運用所學到的技能、情意和態度來解決問題。因此學校應依此設計一些多元、能激發學生學習客語興趣的課程教案。為此，學校可以結合社區或民間資源，提供學童使用客語的各種情境，例如：社區的市場、廟會慶典、郵局或銀行、便利超商、搭乘公車高鐵或捷運等等不同的生活情境，讓學童在不同的生活情境下，充分運用自己所學的客語能力來解決生活問題。另外，更可以結合「分組合作學習」和 PBL( Problem-Based Learning ) 「問題導向學習法」，PBL(Cindy E. Hmelo-Silver, 2004)是一種課程設計與教學模式，是以學生為中心並利用真實情境中所遇到的問題來引發學生小組間的討論，其目的在於小組合作以適應各種未知或不同的情境。總之，多運用各種可行的教學策略，才能達到學習遷移的效果，自然地學童就能提升他的客家語言的素養了。

(十二年國民基本教育課程綱要 總綱 教育部 103 年 11 月)

### **柒、 透過社區相關資源開辦客語課程和活動，讓學童的父母或民眾有機會學習客語**

目前大部分的縣市都有開辦社區大學，有些社區大學有開辦客語課程，適合一般的民眾學習日常生活的客家話，這對客語的推廣有莫大的助益，但是有些課程內容較淺顯易懂，比較難以深入客語精隨，因此建議可以依照初級、中級、高級來開辦客語課程，讓客語的學習可以從簡單的會話延續至高級程度的客語能力。由於年輕一代的客家子弟，會講客家話的比率有逐年下降的趨勢，他們從學校畢業之後，學習客語的管道變少了，雖然政府設有客家電視台和哈客網數位學習平台提供自學的管道，但如果能有現場老師的親自解說和指導發音，最重要的是有老師和學員間以及學員與學員之間的口說練習和互動，相信學習效果會更好，因此網路遠距教學和現場上課還是有學習效果的差異。社區大學大多設於人口較多

的市區，利用夜間下班時間來上課，這對市區的民眾很方便，但對於地處偏遠的山區民眾，下班之後還得受舟車勞頓之苦到市區上課，想必偏鄉民眾的意願不是很高。近年來，各鄉鎮社區都有成立「社區發展協會」這樣的組織，該組織乃依據內政部所頒佈的「社區發展工作綱要」，其協會之名稱、組織目的及宗旨可向縣、市政府(或區公所)登記成立。因此偏鄉民眾可以結合社區人力資源成立「社區發展協會」，即可向政府申請經費開設客語學習課程，以方便在地的民眾一個進修客家語的管道。

除了進修客語之外，還可舉辦客家相關的技藝或民俗戲曲活動，如：歌謠班、舞蹈班、客家美食、客家產銷推展等。目前許多地方的社區發展協會都會配合政府的長照政策，針對社區的老年人開辦一些日間照護的課程，根據研究調查客家年長者會說客語的比率最高，他們平時就用客語交談，對客家文化禮俗如數家珍，因此，建議社區發展協會結合學校的課程活動，例如：教師可以在課堂上事先指導學生一些常用的生活用語，在端午節時可以請學生到社區包粽子給年長者吃，順使用學校學到的客語和長輩打招呼和閒聊，如遇到不會說的句子時，社區的志工則在旁邊指導學童的客語；重陽節時，配合學校的敬老活動，教師可以帶著學生到社區看望老人，請學生用客語和老人閒話家常，即便說的不是很流暢也沒關係，更要鼓勵學生直接向老人家請教客家話或聆聽他的生命故事，一方面讓學童陪伴社區的老人，另一方面可以從這些老人家學到豐富的客語知識和生活智慧，透過這樣真實生活情境的客語學習過程，相信客家孩童能「提昇客語能力」和「樂於說客家話」了。

綜上所述，單靠學校的客語課來提升孩童的客語能力是不夠的，社區應為在地的民眾開辦客語課程，讓不會說客家話的父母或社會人士有一個方便學習客語的管道，藉由參與社區各種活動，將社區年長者豐富的客語知識，傳承給下一代。試想家中和社區會講客家話的大人變多了，那小孩「聽」和「說」客家話的對象和機會不就變多了嗎？在這樣良性的循環下，孩童的客語能力不就提升了嗎？孩童的客語能力提升了，自然會有信心使用客語與他人交談了，因此也更加喜歡說客家話了！

**捌、 鼓勵音樂與藝術家用客家語來創作符合現代潮流的作品，讓大家更喜歡親近客家文化**



一般社會大眾對客家人常有的印象不外乎：節儉、樸實、勤奮、宗氏家族觀念強等等，但有些則是對客家文化的負面刻板印象，例如：客家文化給人的印象就是落伍和守舊的刻板印象，這對生活在網路和手機時代的年輕人，容易受到世界各地網路潮流的影響，對於客家文化較難接受。其實客家文化也是不斷隨著時代和其他族群的文化相互影響，進而產生融合異地的文化，它並不是一層不變的。但是社會一般大眾對客家文化的印象似乎停留在古老的客家傳統文化，認為它很保守和落後的印象，造成年輕一代的客家人不願承認自己是客家人，因為他覺得客家代表落後、跟不上潮流，這樣的疏離感正不斷擴大中。因此，當今的客家文化需要融入符合現代潮流的元素，其中音樂和藝術是很好入手的領域，研究者提出以下建議，期望能讓大家更喜歡親近客家文化：

- 一、現在許多年輕的客家歌手，也意識到客家的音樂需要注入年輕、前衛的創作元素，他們自行編曲、作詞，跳脫傳統客家的曲風，歌詞內容也反映了社會大眾的心聲，因而容易引起那些離家在外的年輕客家族群的共鳴，一時間年輕人都用客家話唱起歌來了，隨著網路的傳播「音樂」的力量真是無遠弗屆呀。
- 二、在視覺藝術方面，有些客家建築紛紛融合了現代藝術的創作風格，作品讓人為之驚艷。有關客家的繪畫藝術則較為少見，應該鼓勵年輕的繪畫創作者，多以客家的為主題來進行繪畫創作。例如：許如婷(2017)研究發現，客家女性藝術創作者，其作品中的人事物畫像就如同記錄她們日常生活的體驗、描繪出客家女人沉潛內斂的特質，從繪畫中展現客家文化的認同，用色彩、圖像及各種不同的素材，讓觀眾們進行一趟傳承客家文化的時光之旅。
- 三、文創事業需要資金和各種人力資源的投入，應該鼓勵經營事業有成的客家籍企業家，投資客家文化創意產業，使這些有才華和創意的年輕人願意投入這項工作。另外，政府的補助和獎勵也是一大誘因，其中「客家基本法」賦予「客家文化創意產業」推動之法源依據和預算編列的重要依據。文創的產品包羅萬象，對於一般青少年而言，較貼近國小學童的文創作品就是動漫和卡通，日本的動漫聞名全球，像多拉耶夢、櫻桃小丸子等等，這都是國小學童耳熟能詳的卡通動畫，雖然這些都是現代人所創作的虛構故事，但內容和情節其實與日本的一些傳統文化息息相關。換言之，如能針對國小學童開發許多相關的客家動漫和卡通，雖然是虛擬的人物角色，仍然可以展現客家文化

傳統的內涵來。

綜上所述，客家文化可以藉由現代音樂和藝術的創作來帶動流行，只要年輕人搭上這班順風車，透過音樂、藝術和動漫的創作拉近年輕人對客家族群認同感，讓客家文化變得更活潑和多元，相信客家文化必能隨著時代潮流長長久久的永續傳承下去。



## 參考文獻

### 壹、中文部分

- 十二年國民基本教育課程綱要（2016）。國家教育研究院，105年1月5日，教研課字第1041103391號函陳報教育部。
- 十二年國教（2019）。<https://12basic.edu.tw/12about-3-1.php>。
- 大紀元周報（2006）。《未完成的多元文化 客家族群認同危機需正視》，客家文化傳承系列報導／認同篇，2006年3月29日。
- 王文科（1986）。教育改革與通才教育，台北市：文景出版社。
- 丘昌泰（2006）。台灣客家族群的自我隱形化行為：顯性與隱性客家人的語言使用與族群認同。《客家研究》，創刊號，頁45-96。
- 台灣客家語（2021）。維基百科網址：  
<https://zh.wikipedia.org/wiki/%E8%87%BA%E7%81%A3%E5%AE%A2%E5%AE%B6%E8%AA%9E>。
- 民報（2015）專文。《台灣本土母語，瀕臨危機，能否傳承給後代子孫？》
- 何大安（2007）。語言政策的多元文化思考，1-6,2007 南投縣文化局，網址：  
<https://www.nthcc.gov.tw/sitemap>。
- 卓石能（2002）。都市原住民學童族群認同與其自我概念生活適應之關係研究。屏東縣：國立屏東師範學院國民教育研究所碩士論文。
- 周清海（2002）。新加坡華語詞彙與語法。新加坡：玲子傳媒私人有限公司。
- 林于弘（2004）。九年一貫「鄉土語」之內容分析比較與省思。語言人權與語言復振學術研討會會議手冊。國立臺東大學。
- 邱皓政（2000）。工作動機的內生性與外生性：臺灣與美國大學生動機內涵之計量研究。應用心理研究，7，221-252。
- 典通股份有限公司（2014）。《103年度臺閩地區客家人口推估及客家認同委託研究成果》。臺北：客家委員會。
- 哈客小百科（2001）。<https://elearning.hakka.gov.tw/edm/110922/05.html>。
- 客委會（2017）。全國客家人口暨語言基礎資料調查研究。行政院客委會網站

- <https://www.hakka.gov.tw/index.html>。
- 客家委員會（2014）。103 年度臺閩地區客家人口推估及客家認同委託研究成果。  
臺北市：行政院客家委員會。
- 客家基本法（2021）。網址：[https://www.moc.gov.tw/content\\_275.html](https://www.moc.gov.tw/content_275.html)。
- 施正鋒（2013）。自我認同與民族認同的追尋。翰蘆圖書。
- 范文芳（1995）。客語教學的現況與展望。載於曹逢甫、蔡美慧等編著，臺灣客語論文集。臺北市：文鶴出版。
- 范振乾（2002）。存在才有希望—台灣族群生態客家篇。臺北：前衛出版社。
- 許儷絹（2013）。外團體的族群刻板印象對客家人的影響。行政院客家委員會獎助客家學術研究計劃結案報告。
- 凌平（2000）。原住民國小學童民族認同與生活適應關係研究--以屏東地區為例。  
屏東縣：國立屏東師範學院國民教育研究所碩士論文。
- 孫大川（2000）。台灣原住民的語言、文化與政治—夾縫中的族群建構。臺北市：聯合文學。
- 徐正光、蕭新煌（1995）。客家族群的「語言問題」：臺北地區的調查分析。民族學研究所資料彙編 10：1-40。
- 素養導向的客家語教學（2014）。潘文忠主編，十二年國民基本教育課程發展建議書。新北市：國家教育研究院。
- 國姓鄉公所（2021）。【推動客語獎勵辦法】，網址：  
<https://www.guoshing.gov.tw/>。
- 張學謙（1999）。語言景觀與語言保存規劃。台東師院學報，10，155-172。
- 莊錦華（2007）。《從客語認證談客語在台灣之永續發展》。語言政策的多元文化思考，143-157。臺北市：中研院語言所。
- 陳志烈（1997）。原住民兒童族群認同與文化認知之探討。研究原住民教育學術研討會論文集。屏東：屏東師範學院原住民教育中心出版。頁 1—21。
- 陳枝烈（1997）。臺灣原住民教育。臺北：師大書苑。
- 陳淑嬌（2003）。台灣語言活力研究。行政院國家科學委員會專題研究計畫成果報告(NSC 91-2411-H-415-008)。
- 陳錦田（2001）。客家語課程與教學之行動研究—從臺北縣國小客家籍學生的認同與理解。

- 曾燕春（2016）。素養導向的客語教學：十二年國教核心素養的再詮釋。客家研究，9(1)，41-82。
- 彭欽清（1995）。心懷客家，頁 144。苗栗：苗栗縣政府。
- 黃宣範（1993）。語言、社會與族群意識—臺灣語言社會學的研究。臺北：文鶴出版。
- 黃振彰（2006）。六堆地區青少年族群認同與自我概念關係之研究。國立屏東科技大學，屏東縣。
- 黃瓊華（1998）。臺灣的語言政策。臺灣文藝，163/164 合刊，32-48。
- 劉政勳（2016）。國姓文史采風的部落格：  
<https://guoshing.pixnet.net/blog/post/39318211>。
- 聯合新聞網（2020）。現職師拿語言證教本土語教育部研議設「過渡條款」：  
<https://udn.com/news/story/6885/4968509>
- 戴曼純、賀戰茹（2010）。法國的語言政策與語言規劃實踐：由緊到鬆的政策變遷。西安外國語大學學報，18（1），1-5。
- 鍾榮富（2006）。四海客家話形成的規律與方向。語言暨語言學，7(2)，523-544。  
臺北市：中央研究院語言學研究所。
- 鍾肇政（1978）。載於陳運棟（編）客家人(1-3 頁)。臺北：聯亞出版社。
- 羅肇錦（1987）。客家話會消失嗎？客家話在臺灣的命運。《客家風雲》，創刊號：52-58。臺北市：客家雜誌社。
- 羅肇錦（1998）。台灣「漳州客」的失落與「四海話」的重構，第四屆國際客家學術研討會論文。
- 譚光鼎（1998）。原住民教育研究。台北：五南出版。
- 鐘榮富（2012）。台灣客家話在地化現象之考察。台灣語文研究 9 卷 1 期。臺北市：台灣語文學會。

## 貳、英文部分

- Aboud, F.E.(1987). *The development of ethnic self-identification and attitude*. In J.S.Phinney & M.J.Rotheram(Eds.),*Children's ethnic socialization :Pluralism and development* (pp.32-25).Newbury Park,CA:Sage.
- Cindy E. Hmelo-Silver. 2004. *Problem-Based Learning(PBL): What and How Do Students Learn?* , Educational Psychology Review volume 16, pages235–266 .
- Dunn, J., Bretherton, I., & Munn, P. (1987). *Conversations about feeling states between mothers and their young children*. *Developmental Psychology*, 23(1), 132–139.
- Fishman, J. (1991). *Reversing language shift: Theoretical and empirical foundations of assistance to threatened languages*. Clevedon: Multilingual Matters Ltd.
- Giles, H., Bourhis, R. Y. and Taylor, D. 1977. *Toward a theory of language in ethnicgroup relations*. In *Language, ethnicity and intergroup relations*. ed. H. Giles.London: Academic Press, 307–348.
- Hogg, M. A., Abrams, D., & Patel, Y. (1987). *Ethnic identity, self-esteem and occupational aspirations of Indian and Anglo-Saxon British adolescents*. *Genetic, Social, and General Psychology Monographs*, 113, 487-508.
- Moorhead&Griffin , (1998 ) *Organizational Behavior : Managing people and organizations*. New.york : Houghton Mifflin compang.
- Phinney, J. S. & Rotheram, M. J. (1987). *Children's ethnic socialization: Themes and implications*. In M. J. Rotheram & J. S. Phinney (Eds.), *Children's ethnic socialization*. London: Sage.
- Phinney, J. S. (1990). *Ethnic identity in adolescents and adults: Review of research*. *Psychological Bulletin*, 108(3), 499-514.
- Phinney, J.S. and Rotheram, M.J. (1987) *Children's Ethnic Socialization: Pluralism and Development*. Sage Publications, Thousand Oaks, CA.
- Renan, Ernest. [1882] 1990. "What is a nation ? (Qu'est-ce qu'une nation?)" In: Bhabha, Homi K. 1990. *Nation and Narration*. London/ New York: Routledge, pp.8-22.
- Rotheram, M. J., & Phinney, J. S. (1987), *Introduction: Definitions and perspectives in the study of children's ethnic socialization*, In M. J. Rotheram & J. S. Phinney(Eds.), *Children's ethnic socialization*, , London: Sage..
- Scott, G. (2005). *Educator perceptions of principal technology leadership competencies*. Unpublished doctoral dissertation, The University of Oklahoma.

Stephen Krashen.1981. *Formal and Informal Linguistic Environments in Language Acquisition and Language Learning*, In K. Stephen, *Second Language Acquisition and Second Language Learning*, 40-50, University of Southern California Press.



## 附錄

### 「客家籍學童客語學習及使用客語交談現況」調查表

敬啟者：您好！

我們是南華大學國際事務與企業學系亞太研究所碩士班學生，目前正在進行一項『客家族群國小學童對客語學習』的相關研究，了解客家學童平時在家庭與學校，使用客語的概況。本問卷所得之資料僅供學術研究之用，所蒐集的資料不對外公開，敬請放心填答。您的參與有助於客語傳承與客語教學研究之用，感謝您的合作！

南華大學 國際事務與企業學系亞太研究所 葉淑慧研究

#### 第一部分：基本資料

作答說明：請根據您的實際情形在適當的  中打「✓」。

1 就讀年級：三年級 四年級 五年級 六年級

2 性別：男生 女生

3 我的爸爸是：客家人 閩南人 原住民 外省人 其他

他的學歷是：研究所 大專 高中 國中 國小 其他

他的職業是：公務員或教師 商業 農業 工業 軍人  
其他

4 我的媽媽是：客家人 閩南人 原住民 外省人 其他

她的學歷是：研究所 大專 高中 國中 國小 其他

她的職業是：公務員或教師 商業 農業 工業 軍人  
其他

5 我會說哪一種腔調的客家語（可複選）：

四縣腔 海陸腔 大埔腔 饒平腔 韶安腔



6 我覺得客家語哪個部分最困難（可複選）：

聽      說      讀      寫

7 我的親人中有那些人會講客家話（可複選）：

爺爺      奶奶      爸爸      媽媽      其他：(            )

8 我上學期學校的「客家語」成績等第是：

優等      甲等      乙等      丙等      其他：(            )

9 我曾參加過那些客委會所舉辦的客家語認證測驗（可複選）：

初級      中、高級      其他：(            )

第二部分：

作答說明：請根據您個人的看法在適當的中打「✓」。

一、家庭對於我學習客家語的幫助	非常同意	同意	尚可	不同意	非常不同意
1. 我聽得懂客家語					
2. 我會說客家語					
3. 我常用客家語與家人交談					
4. 家人會鼓勵我用客家語交談					
5. 家人會鼓勵我參加客語認證					
6. 家人會教我說客家語					
7. 家人會和我一起觀賞客家電視台					
8. 家人會鼓勵我參加客家節慶活動					
9. 家人會教我客家禮俗及文化					

二、學校、社區對於我學習客家語的幫助	非常同意	同意	尚可	不同意	非常不同意
1. 在學校我常用客家語和同學交談					
2. 在學校除了客語課，我也會用客家語和其他師長交談					
3. 學校的師長會鼓勵我說客家語					
4. 學校的師長會鼓勵我參加客語認證					
5. 學校會舉辦客語演說或朗讀比賽					
6. 學校會舉辦客家文化節慶活動					
7. 我常用客家語和鄰居交談					
8. 我的鄰居大部分都會說客家語					
9. 社區會舉辦客家文化節慶活動					

三、客家語腔調的不同，對客家語學習的影響	非常同意	同意	尚可	不同意	非常不同意
1. 學校教的客家語腔調與家裡說的腔調相同，讓我更容易學習					
2. 學校教的客家語腔調與家裡說的腔調不同，但我樂意去學習					
3. 我可以聽得懂不同腔調的客家語					
4. 我覺得客家語的腔調應該統一					
5. 我會尊重不同腔調的客家語					

四、我在學校學習客家語的現況	非常同意	同意	尚可	不同意	非常不同意
1. 我覺得客家語課本的內容很簡單， 我很快就學會					
2. 上客家語課程後，我的客家語說得 比以前好					
3. 我覺得上客家語課很無聊					
4. 我覺得上客語課是件浪費時間的事					
5. 我喜歡客語老師的教學方式					
6. 課堂上所學的客家語，我會應用在 生活中					
7. 我覺得應該增加客家語上課節數					

五、身為客家人會講客家語，讓我感到很驕傲	非常同意	同意	尚可	不同意	非常不同意
1. 與人交談，我樂於介紹自己是客家人					
2. 我喜歡和客家人相處					
3. 讚美客家人就像在讚美自己					
4. 在公共場合，我會用客家語和客家人交談					

五、身為客家人會講客家語，讓我感到很驕傲	非常同意	同意	尚可	不同意	非常不同意
5. 我認為身為客家人一定要會說客家語					
6. 我擔心未來會越來越少人說客家語					
7. 我覺得客家語很好聽很美					
8. 我會參加客家語認證					
9. 我會講客家語，讓我覺得很驕傲					

～作答結束，非常感謝您的填答～

